

**DEUBLIN**<sup>®</sup>  
Engineered for Performance



[www.precise-rotation.ru](http://www.precise-rotation.ru)

[www.precise-rotation.ru](http://www.precise-rotation.ru)

# РОТАЦИОННЫЕ СОЕДИНЕНИЯ

ВОДА ПАР ВОЗДУХ ГИДРАВЛИКА ВАКУУМ СОЖ ГОРЯЧЕЕ МАСЛО ДРУГИЕ СРЕДЫ



Наша цель: «Приложить все усилия для производства лучшего продукта своего рода на рынке».

Этот лозунг служит в равной мере и как стимулирующий фактор, и как обязательство. Этой политике мы обязаны нашим ростом из небольшой ремонтной мастерской в крупнейшего в мире производителя ротационных соединений с разветвленной по всему миру структурой представительств.

В самых различных отраслях промышленности существует потребность в подаче или прохождении среды: воды, пара, масла, СОЖ или др. через вращающуюся часть машины или узла. В этом случае ротационные соединения и находят своё применение.

Разработанные в 1945 году и постоянно совершенствующиеся исходя из нарастающих потребностей, ротационные соединения **DEUBLIN** на сегодняшний день находятся на пике технологического прогресса. Ротационные соединения **DEUBLIN** – стандарт отрасли. Наши покупатели могут положиться на инжиниринг, научно-исследовательский потенциал, технику производства и более чем 60-летний опыт и знания. [www.precise-rotation.ru](http://www.precise-rotation.ru)

Наша номенклатура продукции постоянно совершенствовалась и расширялась. Также мы можем предложить технические решения, исходя из требований потребителя, что позволяет обеспечить его наилучшим решением практически в любой отрасли. Прямой контакт с покупателем и близкое сотрудничество с производителями оборудования обеспечивает постоянное совершенствование продукции.

Качество охватывает всё предприятие. Качественная продукция по конкурентным ценам и своевременная доставка – стандарты компании **DEUBLIN**.

Всё это, конечно, требует особой системы контроля, которая успешно работает во всех отделах компании.

**Качество- это результат работы команды!**



Головное предприятие **DEUBLIN** расположено в г. Ваукеган, США. Более 30 лет заводы в Германии и Италии обеспечивают продукцией **DEUBLIN** рынки Европы, Африки и Ближнего Востока. Кроме того, открыты представительства, принадлежащие **DEUBLIN** в Австрии, Бразилии, Великобритании, Германии, Испании, Италии, Канаде, Китае, Мексике, Польше, России, Сингапуре, Франции, Швеции, Южной Корее и Японии. [www.precise-rotation.ru](http://www.precise-rotation.ru)

Наши покупатели могут положиться на всемирную торгово-производственную сеть.



В 1996 году Немецкий Институт Стандартов вручил компании **DEUBLIN** сертификат DIN EN ISO 9001 за систему контроля качества. В октябре 2002 года последовавшая пересертификация компании позволила получить Сертификат Системы Экологического менеджмента в соответствии с DIN EN ISO 14001. Сертификация в качестве **Авторизованного Экономического Оператора (АЕО)** в марте 2009 года, является признанием, что цепочка поставок компании **DEUBLIN** является безопасной и надежной в таможенном плане. Для покупателей это означает быстрые поставки товаров и материалов. Это значительное преимущество для партнеров **DEUBLIN** во всем мире. [www.precise-rotation.ru](http://www.precise-rotation.ru)  
**DEUBLIN** устанавливает новые стандарты.



**Таблицу выбора ротационных соединений см. на развороте**

# Таблица выбора ротационных соединений *DEUBLIN*

Код ТНВЭД  
84 87 90 90

Размер	серия	макс параметры			особенности	стр.
		P bar	T °C	n RPM		
<b>Для воды и горячего масла t до 120 °C</b>						<b>6 - 22</b>
DN 10 - 50	57	10	90	3,500	подшипники с пожизненной смазкой	6 - 11
DN 10 - 50	55	50	120	3,500	общего назначения, стандарт	7 - 11
DN 40, 50 & 65	555, 655, 755	50	120	1,500	общего назначения, стандарт	12 - 13
DN 65	755	14	120	750	общ. назначения, с фланцевым креплением p-ра	14
DN 80	57 воду	10	120	500	стд. с резьбовым или фланцевым креплением p-ра	15 - 16
DN 10 - 40	54	120	71	3,500	с заменяемым картриджем	17
DN 50 - 100	6000	10	120	750	для воды	18 - 21
DN 125	F	10	120	750	из нержавеющей стали	22
<b>Для пара и горячего масла t до 230 °C</b>						<b>23 - 30</b>
DN 10 & 15	N пар	17	200	750	подшипник из углеродистого графита и сферическое уплотнение	23
DN 10 & 15	N гор. Масло	7	230	750		23
DN 20 - 50	9000 пар	10	185	400		24 - 25
DN 40	HPS пар	17	200	400	для корrugатора	26
DN 20 - 125	H пар	10	185	180	двойной подшипник из углеродистого графита и	27 - 30
DN 20 - 125	H гор. Масло	7	230	350	сферическое уплотнение	27 - 30
<b>Для воздуха и гидравлики</b>						<b>31 - 45</b>
DN 10 - 50	14000	60	120	1,500	не требует доп. крепежа или монтируется во внутрь вала	31
DN 6 - 40	1005, 1102, 1115	70	120	3,500	для стандартного применения	32 - 34
	1205, 2200, 250 355, 452				технические характеристики конкретной модели смотрите на странице 32	32 - 34 32 - 34
DN 6 - 10	1005, 1102, 1115	70	120	3,500	монтируются во внутрь вала	34
DN 8 - 40	D	450	120	20	для высокого давления	35
DN 8 - 25	AP	400	90	1,500	для высокого давления и высоких оборотов	36
DN 8 - 20	7100	250	60	500	для гидравлики под высоким давлением	37
DN 8 - 20	1690, 1790, 1890	210	120	250	танDEMная конструкция	38 - 39
DN 8 & 15	17, 21 & 2117	210	120	250	дуплекс	40
DN 10 & 15	1379, 1479	250	80	250	многоцелевые	41
DN 10	1500	10	120	1,500	дуплекс, для подачи воздушной смазки	42
DN 15	1590, 1579	70	120	1,500	дуплекс <a href="http://www.precise-rotation.ru">www.precise-rotation.ru</a>	43
DN 6 - 10	2620	140	71	12,000	двухканальное исполнение для различных сред	44 - 45
<b>Для СОЖ</b>						<b>46 - 48</b>
DN 6 - 10	1116	70	71	12,000	уплотнение «Closed Seal» для непрерывной подачи СОЖ	46
DN 10	1101	105	71	15,000	уплотнение «Closed Seal» при высоких оборотах	47
DN 6 - 10	1109	140	71	20,000	«сухой ход» (POP-OFF™), не требуют доп. крепежа	48
<b>Для воды при непрерывной разливке стали</b>						<b>49</b>
DN 15 - 40	2400	10	120	100	монтируются во внутрь вала	49
<b>Специальные технические решения по заказам покупателей</b>						<b>50 - 51</b>
SP0152		8 / 200	70	500	7-канальное для поворотных столов (сж. воздух и гидр. масло)	50
SP0202		210 / 10	80	10	10-канальное для токарно-револьверных станков (гидр. масло и сж. воздух)	50
7100-1010 + SP0077		100 / 400	70	450 / 600	танDEMная констр. для станков продольной резки стали (гидравлика и смазка)	50
SP0231		6 / 3 / 1	80	100	4-канальное с электр.соед. (вода, сж. воздух, гелий)	51
6506-230-131032		10	160	1,300	двухканальное для подачи горячего масла	51
7000-081		10	93	1,500	монтаж вокруг вала (сжатый воздух)	51

## Внимание!

Для условий, превышающих указанные в таблице значения и/или приведённые размеры ротора – свяжитесь с **DEUBLIN** для получения тех. поддержки, указав среду, подсоединительные размеры, скорость вращения, давление, температуру. Пожалуйста, обратите внимание на Инструкцию по подсоединению шлангов и монтажу ротационных соединений **DEUBLIN** на стр. 56. – **Все размеры даны в мм.**

**технические параметры и размеры могут меняться без предварительного уведомления**

# Уплотнение

В основном, для создания надежного контакта между уплотнениями в ротационных соединениях используется давление проходящей среды. В случае увеличения давления увеличиваются и силы, сдерживающие уплотнения вместе, следовательно, чем больше давление, тем сильнее контакт между соприкасающимися поверхностями уплотнений.

Такие соединения получили название – «соединения под давлением». [www.precise-rotation.ru](http://www.precise-rotation.ru)

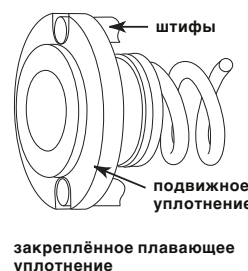


Но при увеличении давления среды, увеличивается трение и, следовательно, ускоряется износ уплотнений. В результате срок службы неудовлетворителен.

**DEUBLIN**, изучив неуниверсальность этой технологии, разработал инновационную технологию «механически сбалансированного уплотнения». Благодаря новой технологии нагрузка на контактирующие поверхности уплотнений сводится к минимуму и практически не зависит от давления среды, что ведёт к значительному увеличению срока эксплуатации уплотнений и соединения в целом.

Оптимальный уровень сбалансированности уплотнений позволяет существовать тонкому слою смазывающей среды между контактирующими поверхностями уплотнений.

В случае применения уплотнений в системе с малым давлением среды, контакт между уплотнениями поддерживается при помощи пружины (см. рисунок ниже).

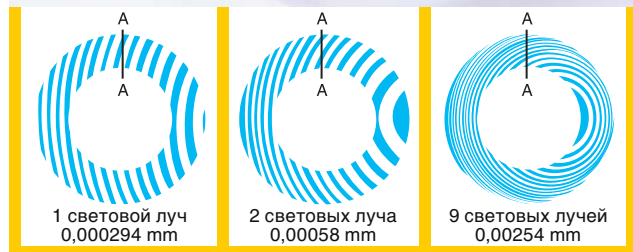


# Производство

Вся номенклатура продукции **DEUBLIN** производится с применением новейших технологий, начиная с чертежей и заканчивая тестированием готовой продукции. Современные обрабатывающие центры производят компоненты высшего качества из наилучших материалов. Эффективность по цене производства достигается благодаря применению самых современных технологий и оборудования.

Каждое ротационное соединение тестируется под давлением на предмет обнаружения утечек. Этот тест является частью конечной проверки продукции.

Сердце ротационного соединения – это комбинация уплотнений. Материалами для изготовления уплотнений являются: инструментальная сталь, карбид кремния, углеродистый графит, бронза, керамика, карбид вольфрама или карбид кремния; поверхность доводится до 0.025 RMS и оптической точности -до двух световых лучей. Проверка поверхностей уплотнений на качество происходит с использованием монохроматического света (см. рисунок).



Поверхности уплотнений с микро притиркой



Обрабатывающий центр

## Спецификация резьб, используемых в каталоге

Символ	Описание	Символ	Описание
1/2 NPT	американская национальная конусная резьба	G 1/2	ISO 228 (DIN 259) прямая трубная резьба
5/8-18 UNF	унифицированная национальная резьба	M 22x1,5	ISO метрическая резьба
1-14 UNS	унифицированная национальная особая резьба	R 1/8	ISO 7/1 (DIN 2999) трубная резьба (коническая наружная)
RH или LH	правая или левая резьба	Rc 3/4	ISO 7/1 (DIN 2999) трубная резьба (коническая внутренняя)
Rp 1/2	ISO 7/1 (DIN 2999) трубная резьба (цилиндрическая внутренняя)		

# Надёжность

Многолетний опыт, постоянный диалог с покупателями, инновации, применяемые **DEUBLIN** и поставщиками комплектующих, позволяют предложить надёжный и качественный продукт, отвечающий самым совершенным технологиям. Точный выбор комбинации уплотнений, подобранной, исходя из сферы применения, гарантирует долгий срок эксплуатации.

Рынок постоянно требует продукцию с более долгим сроком эксплуатации при более жёстких условиях использования.

Компания **DEUBLIN** отвечает этим условиям рынка благодаря новым разработкам и постоянному усовершенствованию существующей продукции, уделяя особое внимание системе уплотнений. На сегодняшний день **DEUBLIN** предлагает комбинацию уплотнений под маркировкой E.L.S. (с англ. - уплотнения с продлённым сроком эксплуатации).



# Сервис

Для компании **DEUBLIN**, ориентированной на покупателя, сервис означает:

разработка новых типов соединений по специальному запросу; полный спектр технических консультаций по выбору соединения; быстрая доставка заказанных соединений; техническая поддержка в очень короткие сроки (длительный простой оборудования - это далёкое прошлое).

Широкий ассортимент продукции, находящейся на складе, отсутствующая на складе продукция может быть произведена в кратчайшие сроки. Автоматическая складская система позволяет доставить любой компонент в нужное место быстро и эффективно.

Благодаря оптимизации производства и сборки срок изготовления специфических заказов незначительно дольше, что гарантирует короткие сроки изготовления.

Новейшие инженеринговые программы позволяют быстро реализовать нестандартные решения: произвести модификацию существующих соединений или создать совершенно новый продукт. Покупатель получает чертёж нового соединения и коммерческое предложение. Производство начинается в тот момент, когда чертёж одобрен и возвращён в компанию. [www.precise-rotation.ru](http://www.precise-rotation.ru)

# Ремонт

Практически все ротационные соединения могут быть отремонтированы на заводе **DEUBLIN**. После проведения ремонта покупатель получает соединения, не уступающие по качеству новым, и стандартную гарантию.

Соединения не должны быть вскрыты покупателем перед отправкой на гарантийный ремонт. В противном случае, покупатель получает уведомление, и только после технического осмотра принимается решение о возможности бесплатного гарантийного ремонта.

Многие соединения могут быть отремонтированы непосредственно покупателем. Покупатель имеет возможность, в зависимости от износа, заказать или ремонтный комплект, или расширенный ремонтный комплект, а также ему будет предоставлена инструкция по их использованию (см. схему заказа).



# Система идентификации

Номера заказа **DEUBLIN** на стандартные ротационные соединения состоят из 2, 3 или 4 групп цифр. Каждая группа означает определённые технические параметры, такие как сфера применения, комбинация уплотнений, тип ротора.

Расширенный ремкомплект отличается от ремкомплекта по номеру заказа наличием букв «В» или «С» латинского алфавита («В» в расширенном ремкомплекте, «С» в ремкомплекте).

**Все ротационные соединения 54, 55 и 57 серий теперь отвечают требованиям для использования в потенциально взрывоопасной атмосфере, определяемой «АТЕКС».** Соединения, отвечающие требованиям «АТЕКС» можно определить по букве «Х» между двумя первыми группами цифр в маркировке.

## Схема заказа:





### Технические характеристики

Мах давление воды		150 PSI	10 bar
Мах скорость вращения ротора с			
Прямая резьба:	Модель		
	57-257	3,500 RPM	3.500 min <sup>-1</sup>
	357	3,000 RPM	3.000 min <sup>-1</sup>
	527-557	2,500 RPM	2.500 min <sup>-1</sup>
	657	750 RPM	750 min <sup>-1</sup>

Мах температура 90 °C >90°C консуьлт. с DEUBLIN

# DEUBLIN

## Ротационные соединения серия 57 с уплотнениями из карбида кремния для подачи воды, DN 10 - 50

- однопоточное и двухпоточное исполнение
- не требуют дополнительного крепежа
- радиальная коннекция патрубка
- механически сбалансированное уплотнение
- вращающееся уплотнение ротора
- быстрая и лёгкая замена уплотнений (вращающегося и подвижного)
- без необходимости смазки шарикоподшипников
- для низкого качества воды
- 3 вентиляционных отверстия
- цельный латунный корпус
- ротор выполнен из нержавеющей стали
- опции:  
вентиляционные отверстия с резьбой  
защита подшипников от брызг  
никелирование

Для получения дополнительной информации обращайтесь в **DEUBLIN** или к ближайшему представителю.

### 57 серия, крутящий момент

DN	ft.lbs	Nm
10	0.18	0.25
15	0.37	0.50
20	0.74	1.00
25	1.48	2.00
32	1.62	2.20
40	2.14	2.90
50	3.32	4.50

### Комбинация уплотнений – Стандарт

- углеродистый графит/карбид кремния
- продолжительный срок эксплуатации

### Комбинация уплотнений – E.L.S.

- карбид кремния/карбид кремния для жёстких условий работы (воды низкого качества)

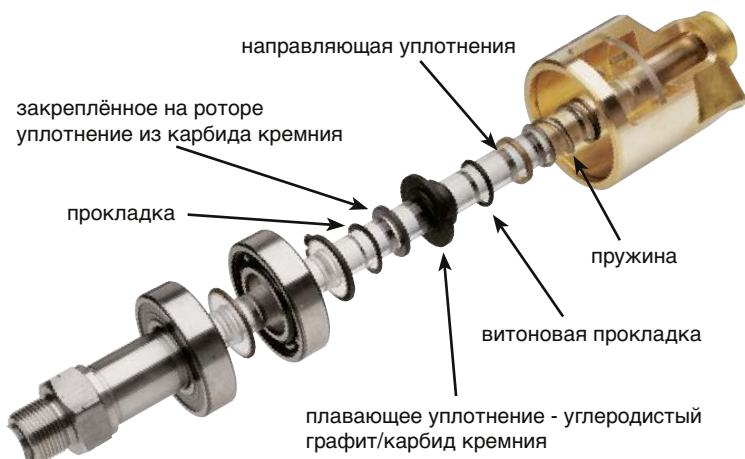
**Все модели серий 54, 55 и 57 доступны для использования в потенциально взрывоопасной атмосфере, определенной «АТЕКС».**

## Ремонт соединения

57 серия сконструирована для быстрой и простой замены подвижного и вращающегося уплотнений.

Уплотнения в 57 серии закреплены на конце ротора. Износившееся уплотнение просто снимается, и также просто устанавливается новое уплотнение. Когда ротор не нуждается в замене - ремонт происходит быстро, легко и на месте. В этом случае ремонт соединения очень экономичен.

Для определения номера заказа на ремонтный комплект см. стр. 5.



# DEUBLIN

## Ротационные соединения серии 55 Общего назначения, DN 10 - 50



### Технические характеристики

Мах давление воды	Модель 55 -555	750 PSI	50 bar
Мах давление воды	Модель 655	200 PSI	14 bar
Мах давление пара		14 PSI	1 bar
Мах давление горячего масла		100 PSI	6,6 bar
Мах скорость вращения ротора			
прямая резьба:	Модель 55 -255	3,500 RPM	3,500 min <sup>-1</sup>
	355	3,000 RPM	3,000 min <sup>-1</sup>
	525 -555	2,500 RPM	2,500 min <sup>-1</sup>
	655	750 RPM	750 min <sup>-1</sup>

Мах температура 120 °C >120°C консульт. с DEUBLIN

- однопоточное и двухпоточное исполнение
- не требуют дополнительного крепежа
- радиальная коннекция патрубка
- механически сбалансированное уплотнение
- 3 вентиляционных отверстия
- цельный латунный корпус
- ротор выполнен из нержавеющей стали
- опции:
  - вентиляционные отверстия с резьбой
  - защита подшипников от брызг
  - никелирование
  - конструкция с пониженным крутящим моментом
- инструкция по смазке на стр. 52

Для получения дополнительной информации обращайтесь в **DEUBLIN** или к ближайшему представителю.

### 55 серия, крутящий момент

DN	ft.lbs	Nm
10	0.25	0.34
15	0.35	0.50
20	0.50	0.68
25	1.25	1.80
32	1.25	1.80
40	2.50	3.40
50	3.00	4.07

### Комбинация уплотнений – Стандарт

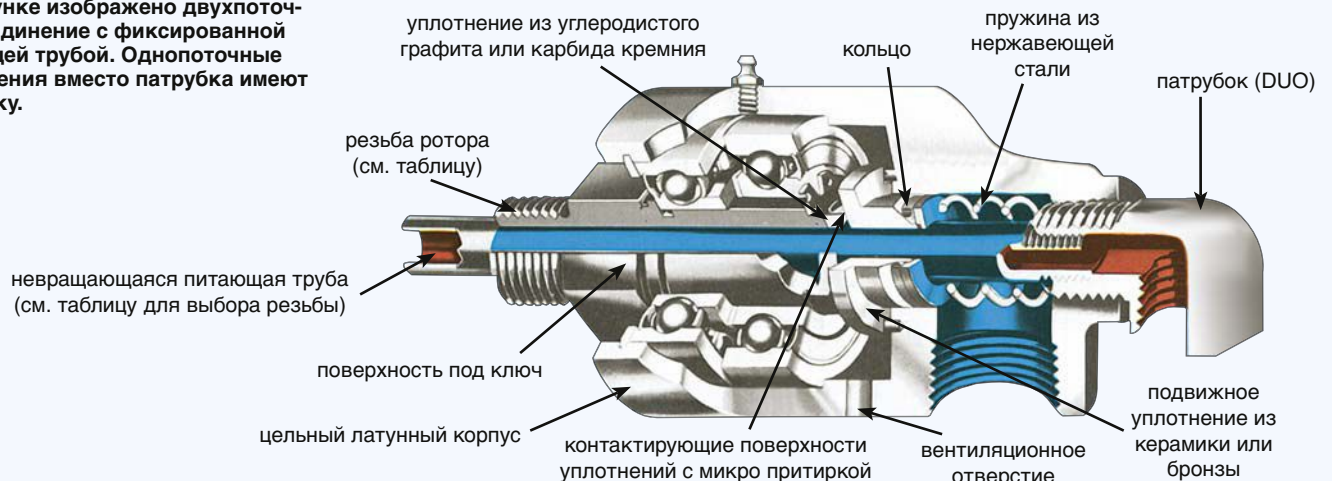
- для воды - углеродистый графит/бронза
- многоцелевое применение
- опциональная:**
- для гор. воды и масла, пара - углеродистый графит/керамика [www.precise-rotation.ru](http://www.precise-rotation.ru)

### Комбинация уплотнений – E.L.S.

- для жёстких условий (низкое качество воды), мах температура 90°C – карбид вольфрама/керамика

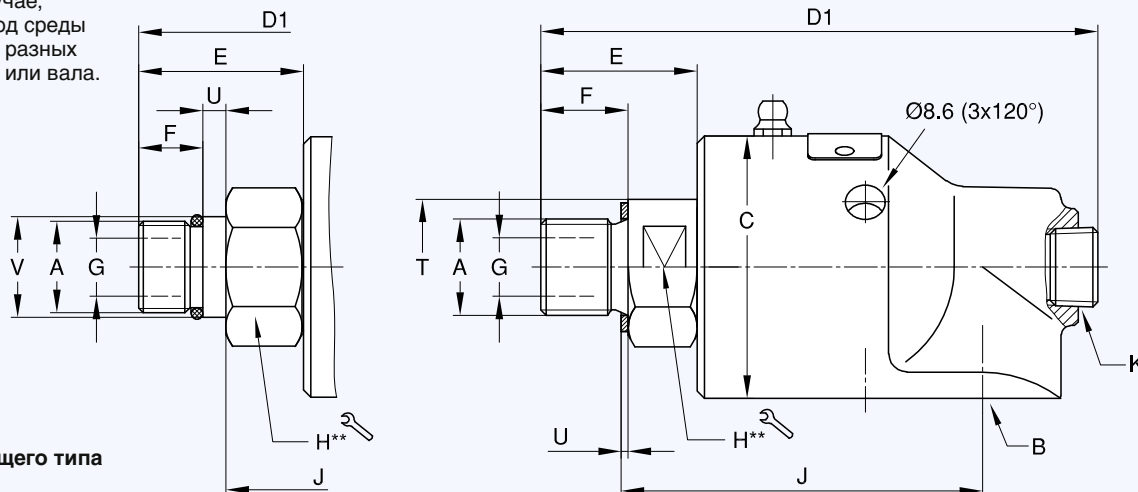
**Все модели серий 54, 55 и 57 доступны для использования в потенциально взрывоопасной атмосфере, определенной «АТЕКС».**

На рисунке изображено двухпоточное соединение с фиксированной питающей трубой. Однопоточные соединения вместо патрубка имеют заглушку.



### Однопоточные ротационные соединения серии 55 и 57, DN 10 - 50

Однопоточные соединения используются в случае, когда подача и отвод среды осуществляется на разных сторонах цилиндра или вала.



Ротор направляющего типа

\*\* DN 10 - 20 = шестигранник  
DN 25 - 50 = две поверхности под ключ

DN	B	номера заказа (основные модели)				A коннекция ротора	C Ø	D1	E	F	G Ø	H Ø	J	K NPT	T	U	V Ø	kg
		Модель 57 Стандарт	Модель 57 E.L.S.	Модель 55 Стандарт	Модель 55 E.L.S.													
10	G 3/8	57-130-094	57-145-094	55-655-094	55-842-192	G 3/8 RH	45	100	26	16	9,5	22	64	1/4	-	1,5	-	0,6
	G 3/8	57-130-095	57-145-095	55-655-095	55-842-193	G 3/8 LH	45	100	26	16	9,5	22	64	1/4	-	1,5	-	0,6
	3/8 NPT	57-000-094	57-050-094	55-000-094	55-147-192	G 3/8 RH	45	100	26	16	9,5	22	64	1/4	-	1,5	-	0,6
	3/8 NPT	57-000-095	57-050-095	55-000-095	55-147-193	G 3/8 LH	45	100	26	16	9,5	22	64	1/4	-	1,5	-	0,6
15	G 1/2	157-130-151	157-145-151	155-122-151	155-754-252	G 1/2 RH	57	119	35	19	12,7	30	79	3/8	-	1,5	-	1,2
	G 1/2	157-130-152	157-145-152	155-122-152	155-754-253	G 1/2 LH	57	119	35	19	12,7	30	79	3/8	-	1,5	-	1,2
	G 1/2	157-130-738	157-145-738	155-122-738	155-754-739	M 20 x 1,5 RH	57	121	37	14	12,7	30	79	3/8	-	5	22g6	1,2
	G 1/2	157-130-835	157-145-835	155-122-835	155-754-833	M 20 x 1,5 LH	57	121	37	14	12,7	30	79	3/8	-	5	22g6	1,2
	1/2 NPT	157-000-151	157-050-151	155-000-151	155-208-252	G 1/2 RH	57	119	35	19	12,7	30	79	3/8	-	1,5	-	1,2
	1/2 NPT	157-000-152	157-050-152	155-000-152	155-208-253	G 1/2 LH	57	119	35	19	12,7	30	79	3/8	-	1,5	-	1,2
20	G 3/4	257-130-284	257-145-284	255-269-284	255-421-445	G 3/4 RH	73	136	34	19	17,5	36	95	1/2	-	2	-	2,1
	G 3/4	257-130-285	257-145-285	255-269-285	255-421-446	G 3/4 LH	73	136	34	19	17,5	36	95	1/2	-	2	-	2,1
	G 3/4	257-130-014	257-145-014	255-269-014	255-421-469	M 35 x 1,5 RH	73	140	38	15	17,5	41	102	1/2	-	2	-	2,2
	G 3/4	257-130-015	257-145-015	255-269-015	255-421-470	M 35 x 1,5 LH	73	140	38	15	17,5	41	102	1/2	-	2	-	2,2
	G 3/4	257-130-048	257-145-048	255-269-458	255-421-936	M 27 x 1,5 RH	73	137	35	15	17,5	36	92	1/2	-	6	28g6	2,1
	G 3/4	257-130-104	257-145-104	255-269-459	255-421-937	M 27 x 1,5 LH	73	137	35	15	17,5	36	92	1/2	-	6	28g6	2,1
	3/4 NPT	257-000-284	257-050-284	255-000-284	255-052-445	G 3/4 RH	73	136	34	19	17,5	36	95	1/2	-	2	-	2,1
	3/4 NPT	257-000-285	257-050-285	255-000-285	255-052-446	G 3/4 LH	73	136	34	19	17,5	36	95	1/2	-	2	-	2,1
25	G 1	357-130-222	357-145-222	355-204-222	355-215-378	G 1 RH	83	163	42	22	25	36	108	3/4	45	2	-	3,1
	G 1	357-130-223	357-145-223	355-204-223	355-215-379	G 1 LH	83	163	42	22	25	36	108	3/4	45	2	-	3,1
	G 1	357-130-235	357-145-235	355-204-235	355-215-381	M 35 x 1,5 RH	83	157	36	15	25	36	108	3/4	45	2	-	3,1
	G 1	357-130-236	357-145-236	355-204-236	355-215-382	M 35 x 1,5 LH	83	157	36	15	25	36	108	3/4	45	2	-	3,1
	1 NPT	357-000-222	357-050-222	355-000-222	355-064-378	G 1 RH	83	163	42	22	25	36	108	3/4	45	2	-	3,1
	1 NPT	357-000-223	357-050-223	355-000-223	355-064-379	G 1 LH	83	163	42	22	25	36	108	3/4	45	2	-	3,1
32	G 1 1/4	527-130-054	527-145-054	525-301-054	525-398-122	G 1 1/4 RH	91	189	54	28	31,8	46	119	1	58	2	-	4,1
	G 1 1/4	527-130-055	527-145-055	525-301-055	525-398-123	G 1 1/4 LH	91	189	54	28	31,8	46	119	1	58	2	-	4,1
	1 1/4 NPT	527-000-054	527-050-054	525-000-054	525-097-122	G 1 1/4 RH	91	189	54	28	31,8	46	119	1	58	2	-	4,1
	1 1/4 NPT	527-000-055	527-050-055	525-000-055	525-097-123	G 1 1/4 LH	91	189	54	28	31,8	46	119	1	58	2	-	4,1
40	G 1 1/2	557-130-198	557-145-198	555-385-198	555-378-288	G 1 1/2 RH	108	228	72	29	38	55	149	1 1/4	65	2	-	6,7
	G 1 1/2	557-130-199	557-145-199	555-385-199	555-378-289	G 1 1/2 LH	108	228	72	29	38	55	149	1 1/4	65	2	-	6,7
	G 1 1/2	557-130-200	557-145-200	555-385-200	555-378-418	M 50 x 1,5 RH	108	222	66	23	38	55	149	1 1/4	65	2	-	6,5
	G 1 1/2	557-130-201	557-145-201	555-385-201	555-378-419	M 50 x 1,5 LH	108	222	66	23	38	55	149	1 1/4	65	2	-	6,5
	1 1/2 NPT	557-000-198	557-050-198	555-000-198	555-033-288	G 1 1/2 RH	108	228	72	29	38	55	149	1 1/4	65	2	-	6,7
	1 1/2 NPT	557-000-199	557-050-199	555-000-199	555-033-289	G 1 1/2 LH	108	228	72	29	38	55	149	1 1/4	65	2	-	6,7
50	G 2	657-130-124	657-145-124	655-502-124	655-930-124	G 2 RH	118	248	65	29	47,6	60	165	1 1/4	70	2,5	-	7,6
	G 2	657-130-125	657-145-125	655-502-125	655-930-125	G 2 LH	118	248	65	29	47,6	60	165	1 1/4	70	2,5	-	7,6
	2 NPT	657-000-124	657-050-124	655-500-124	655-502-124	G 2 RH	118	248	65	29	47,6	60	165	1 1/4	70	2,5	-	7,6
	2 NPT	657-000-125	657-050-125	655-500-125	655-502-125	G 2 LH	118	248	65	29	47,6	60	165	1 1/4	70	2,5	-	7,6

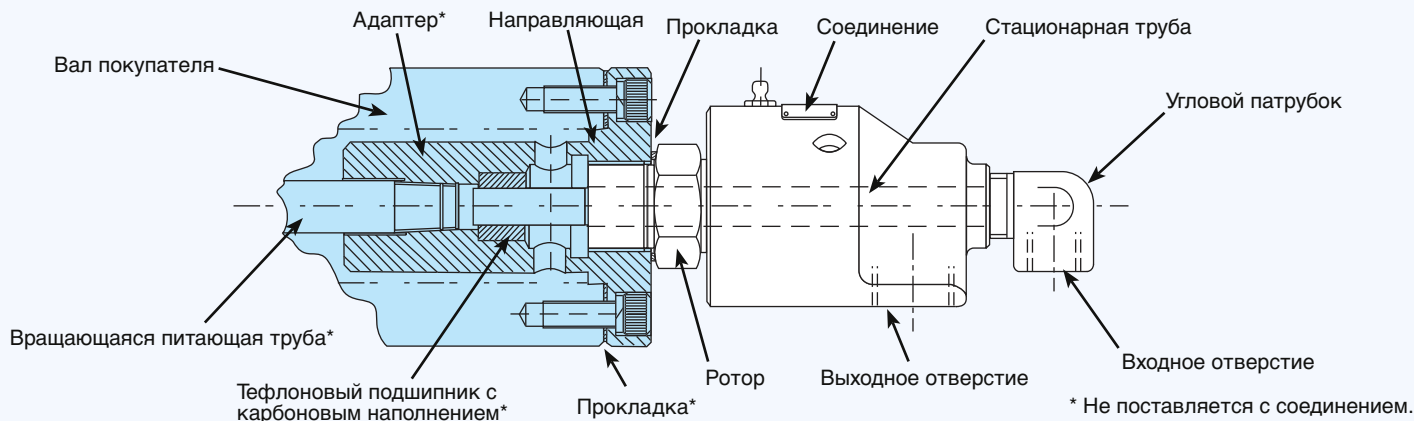


## Установка питающей трубы при двухпоточном исполнении

Ротационные соединения **DEUBLIN** для подачи воды могут использоваться как двухпоточные в случае, когда одна рабочая среда циркулирует внутри и вокруг питающей трубы. Существуют 3 типа исполнения угловых патрубков для применения в различных системах подачи. Указанные ниже на чертеже рекомендации должны быть тщательно соблюдены. Плохо спроектированная система подачи

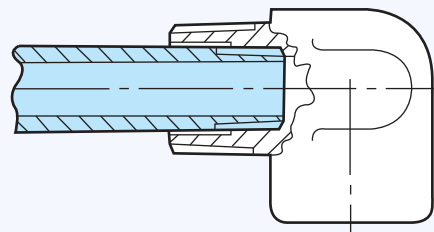
может стать причиной преждевременного выхода из строя ротационного соединения.

При использовании длинных питающих труб или при высоких скоростях необходимо установка адаптера во избежание переноса напряжения от тяжелых труб, потока воды или вибраций на ротационное соединение. На чертеже проиллюстрирован типовой адаптер.



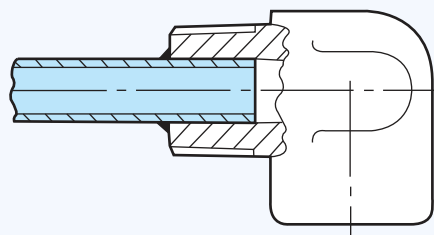
## Питающая труба на резьбе

Наибольший диаметр питающей трубы на резьбе соответствует максимальному расходу рабочей среды для конкретного размера ротационного соединения. Нагрузка на питающую трубу на резьбе может привести к её повреждению и попаданию в вал. В связи с этим длина трубы не должна превышать 4-х кратной длины ротационного соединения ( $4 \times D1$ ), а также необходимо избегать скорости вращения более 1000 об./мин. [www.precise-rotation.ru](http://www.precise-rotation.ru)



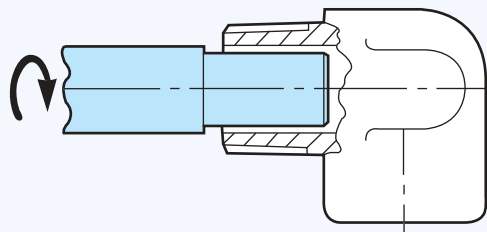
## Фиксированная труба

Тонкостенная труба из нержавеющей стали, припаянная серебром к двухпоточному угловому патрубку, являются наиболее прочной и легкой конструкцией. Более тонкие участки стенок позволяют прохождение большего потока, чем труба на резьбе. Максимальный расход достигается за счет использования наибольшей трубы для используемого ротационного соединения. Длина трубы обычно ограничивается 6-кратной длиной соединения ( $6 \times D1$ ). Допустимая скорость вращения – до 3500 об./мин.



## Вращающаяся труба

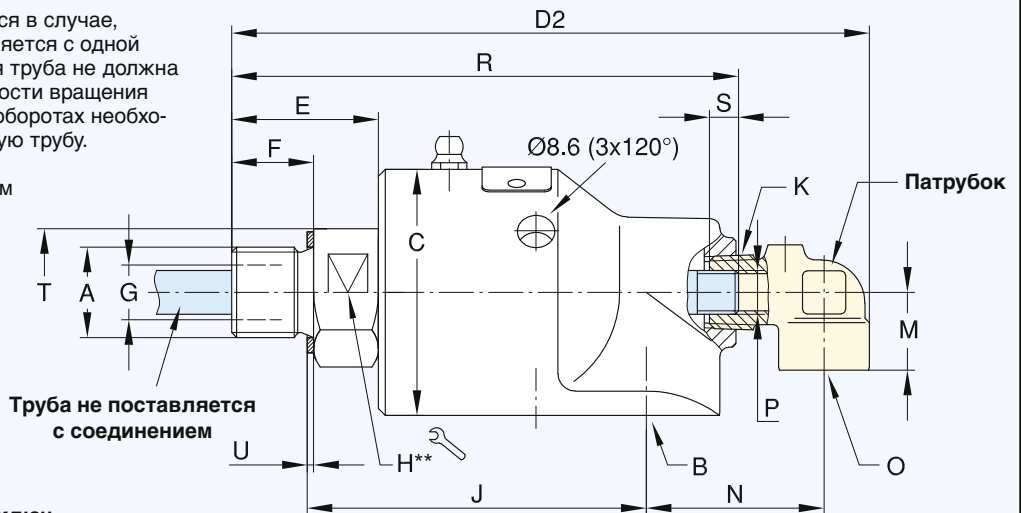
Вращающиеся трубы присоединены изнутри таким образом, чтобы вращаться вместе с валом. Угловой патрубок помогает поддерживать трубу и предотвращает смещение рабочей среды между каналами. Труба должна быть присоединена прямо и концентрически к центральной осевой линии во избежание чрезмерной нагрузки на ротационное соединение. Соединение также должно быть оснащено ротором с прямой резьбой (например 1" - 14" UNS), а не конической резьбой, для обеспечения соосности. Скорость вращения не должна превышать 1000 об./мин.



**Серии 57 и 55 – Угловые патрубki DN 10 – 50 для неподвижной питающей трубы на резьбе**

Двухпоточные соединения используются в случае, когда подача и отвод среды осуществляется с одной стороны цилиндра или вала; питающая труба не должна превышать 4 длины размера D2 и скорости вращения 1.000 оборотов в минуту, при больших оборотах необходимо использовать составную питающую трубу.

Для ротационных соединений с ротором направляющего типа дополнительные модели рассмотрены на стр. 8.



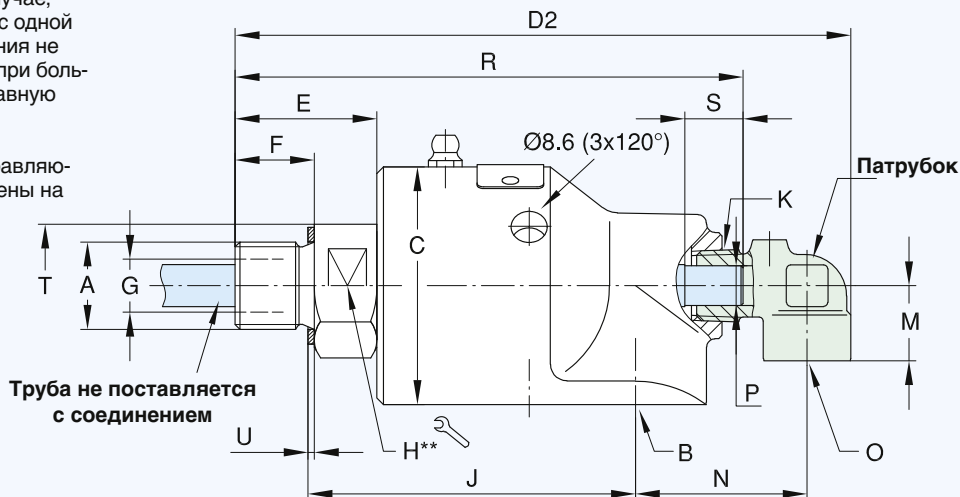
\*\* DN 10 - 20 = шестигранник  
DN 25 - 50 = две поверхности под ключ

DN	O	Неподвижная, на резьбе				Вращающаяся				Составная номера заказа DUO	+ Самоцентрирующаяся номера заказа DUO	L	P Ø H9	Q	S	D <sub>2</sub>	M	N
		номера заказа DUO	P труба	R	S	номера заказа DUO	P труба Ød11	R	S									
10	G 1/4	55-121	M 6	99	8	55-807	5.8	103	20	55-843	---	171	6	5	55	124	18	36
	G 1/4	55-121	M 6	99	8	55-807	5.8	103	20	55-843	---	171	6	5	55	124	18	36
	1/4 NPT	55-120	M 6	99	8	55-446	5.8	103	20	55-445	---	171	6	5	55	124	18	36
	1/4 NPT	55-120	M 6	99	8	55-446	5.8	103	20	55-445	---	171	6	5	55	124	18	36
15	G 3/8	155-581	G 1/8	118	8	155-709	9.8	124	30	150-232	155-981	201	10	8	60	147	18	40
	G 3/8	155-581	G 1/8	118	8	155-709	9.8	124	30	150-232	155-981	201	10	8	60	147	18	40
	G 3/8	155-581	G 1/8	120	8	155-709	9.8	124	30	150-232	155-981	201	10	8	60	149	18	40
	G 3/8	155-581	G 1/8	120	8	155-709	9.8	124	30	150-232	155-981	201	10	8	60	149	18	40
	3/8 NPT	155-199	G 1/8	118	8	155-471	9.8	124	30	155-470	155-797	201	10	8	60	147	18	40
	3/8 NPT	155-199	G 1/8	118	8	155-471	9.8	124	30	155-470	155-797	201	10	8	60	147	18	40
20	G 1/2	251-351	G 1/4	137	12	251-352	12.8	143	32	251-551	251-371	208	13	11	60	171	26	46
	G 1/2	251-351	G 1/4	137	12	251-352	12.8	143	32	251-551	251-371	208	13	11	60	171	26	46
	G 1/2	251-351	G 1/4	141	12	251-352	12.8	146	32	251-551	251-371	208	13	11	60	174	26	46
	G 1/2	251-351	G 1/4	141	12	251-352	12.8	146	32	251-551	251-371	208	13	11	60	174	26	46
	G 1/2	251-351	G 1/4	137	12	251-352	12.8	143	32	251-551	251-371	208	13	11	60	172	26	46
	G 1/2	251-351	G 1/4	137	12	251-352	12.8	143	32	251-551	251-371	208	13	11	60	172	26	46
	1/2 NPT	250-368	G 1/4	137	12	250-681	12.8	143	32	250-680	250-994	208	13	11	60	171	26	46
	1/2 NPT	250-368	G 1/4	137	12	250-681	12.8	143	32	250-680	250-994	208	13	11	60	171	26	46
25	G 1/2	350-912	G 3/8	161	12	350-772	15.8	171	35	350-990	351-173	272	16	14	60	200	28	59
	G 1/2	350-912	G 3/8	161	12	350-772	15.8	171	35	350-990	351-173	272	16	14	60	200	28	59
	G 1/2	350-912	G 3/8	155	12	350-772	15.8	165	35	350-990	351-173	272	16	14	60	194	28	59
	G 1/2	350-912	G 3/8	155	12	350-772	15.8	165	35	350-990	351-173	272	16	14	60	194	28	59
	1/2 NPT	350-255	G 3/8	161	12	350-347	15.8	171	35	350-366	350-974	272	16	14	60	200	28	59
	1/2 NPT	350-255	G 3/8	161	12	350-347	15.8	171	35	350-366	350-974	272	16	14	60	200	28	59
32	G 3/4	525-594	G 1/2	186	14	525-480	21.8	196	40	525-931	525-926	285	22	20	60	234	35	72
	G 3/4	525-594	G 1/2	186	14	525-480	21.8	196	40	525-931	525-926	285	22	20	60	234	35	72
	3/4 NPT	525-079	G 1/2	186	14	525-237	21.8	196	40	525-236	525-592	285	22	20	60	234	35	72
	3/4 NPT	525-079	G 1/2	186	14	525-237	21.8	196	40	525-236	525-592	285	22	20	60	234	35	72
40	G 3/4	451-171	G 3/4	223	16	451-173	25.8	238	44	451-274	451-175	319	26	24	60	270	38	76
	G 3/4	451-171	G 3/4	223	16	451-173	25.8	238	44	451-274	451-175	319	26	24	60	270	38	76
	G 3/4	451-171	G 3/4	216	16	451-173	25.8	232	44	451-274	451-175	319	26	24	60	264	38	76
	G 3/4	451-171	G 3/4	216	16	451-173	25.8	232	44	451-274	451-175	319	26	24	60	264	38	76
	3/4 NPT	450-221	G 3/4	223	16	450-468	25.8	238	44	450-467	451-162	319	26	24	60	270	38	76
	3/4 NPT	450-221	G 3/4	223	16	450-468	25.8	238	44	450-467	451-162	319	26	24	60	270	38	76
50	G 1 1/4	450-534	G 1	252	26	450-612	32.1	253	50	655-174	655-707	382	34	31	60	312	45	96
	G 1 1/4	450-534	G 1	252	26	450-612	32.1	253	50	655-174	655-707	382	34	31	60	312	45	96
	1 1/4 NPT	451-242	G 1	252	26	450-625	31.8	253	50	655-966	655-968	382	34	31	60	312	45	96
	1 1/4 NPT	451-242	G 1	252	26	450-625	31.8	253	50	655-966	655-968	382	34	31	60	312	45	96

### Серии 57 и 55 – Угловые патрубki DN 10 – 50 для вращающейся питающей трубы

Двухпоточные соединения используются в случае, когда подача и отвод среды осуществляется с одной стороны цилиндра или вала; скорость вращения не должна превышать 1.000 оборотов в минуту, при больших оборотах необходимо использовать составную питающую трубу.

Для ротационных соединений с ротором направляющего типа дополнительные модели рассмотрены на стр. 8. [www.precise-rotation.ru](http://www.precise-rotation.ru)

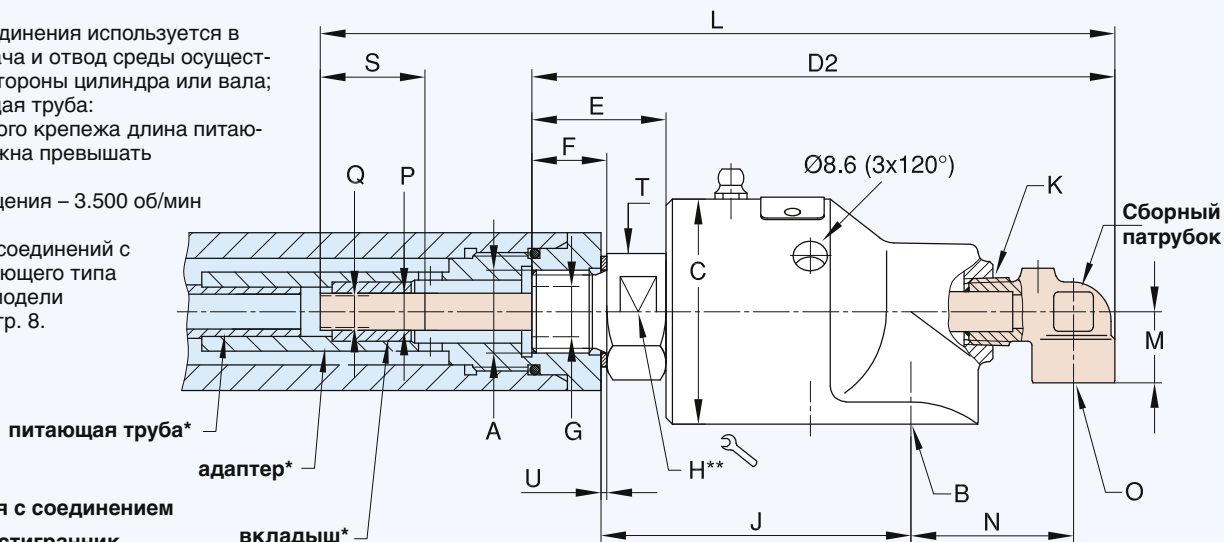


\*\* DN 10 - 20 = шестигранник  
DN 25 - 50 = две поверхности под ключ

### Серии 57 и 55 – Угловые патрубki DN 10 – 50 с припаянной составной питающей трубой

Двухпоточные соединения используется в случае, когда подача и отвод среды осуществляется с одной стороны цилиндра или вала; составная питающая труба: без дополнительного крепежа длина питающей трубы не должна превышать 4 размера D2, мах скорость вращения – 3.500 об/мин

Для ротационных соединений с ротором направляющего типа дополнительные модели рассмотрены на стр. 8.

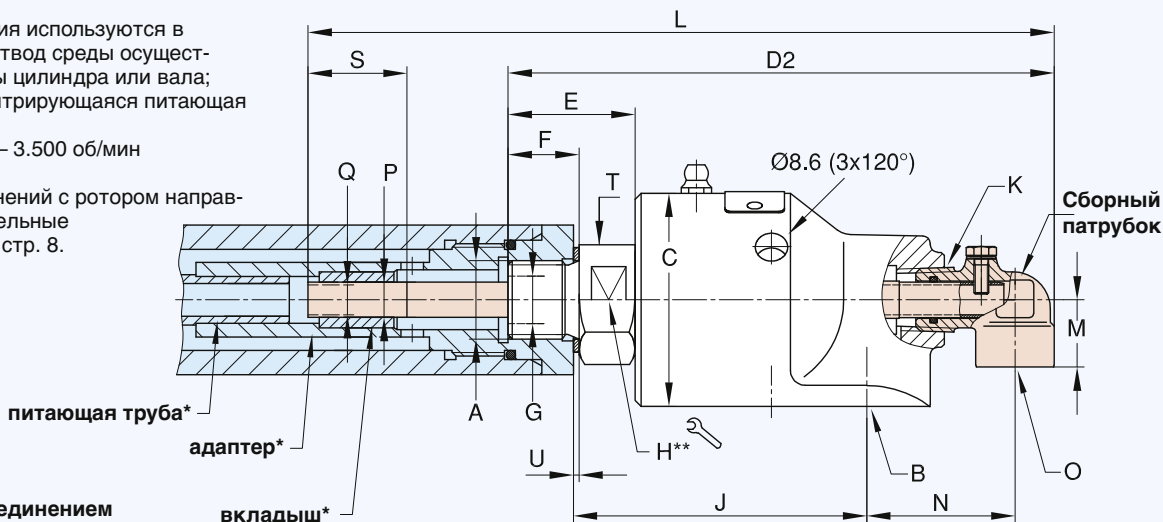


\* не поставляется с соединением  
\*\* DN 10 - 20 = шестигранник  
DN 25 - 50 = две поверхности под ключ

### Серии 57 и 55 – Угловые патрубki DN 10 – 50 с гибкой, самоцентрирующей питающей трубой

Двухпоточные соединения используются в случае, когда подача и отвод среды осуществляется с одной стороны цилиндра или вала; фиксированная самоцентрирующаяся питающая труба: мах скорость вращения – 3.500 об/мин

Для ротационных соединений с ротором направляющего типа дополнительные модели рассмотрены на стр. 8.



\* не поставляется с соединением  
\*\* DN 10 - 20 = шестигранник  
DN 25 - 50 = две поверхности под ключ

# DEUBLIN

## Ротационные соединения Фланцевое крепление ротора, DN 40, 50 и 65



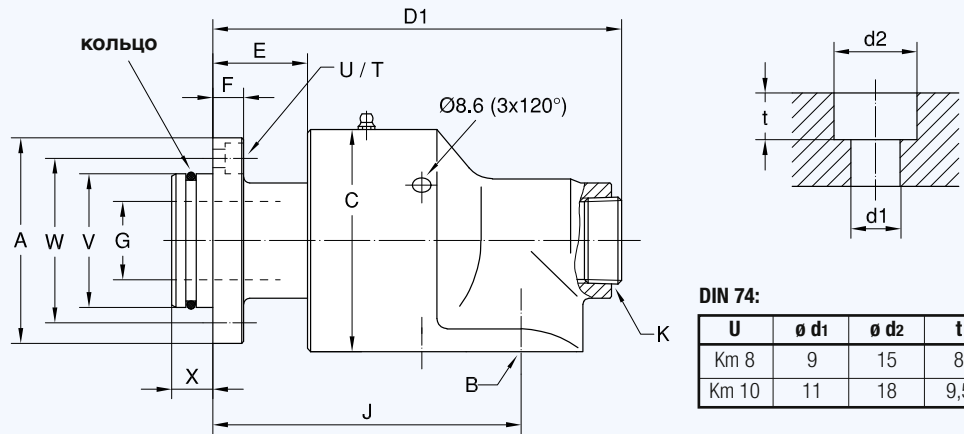
- однопоточное и двухпоточное исполнение
- не требует дополнительного крепежа
- радиальная коннекция патрубков
- механически сбалансированное уплотнение: углеродистый графит/бронза или углеродистый графит/керамика - стандарт карбид вольфрама/керамика - E.L.S.
- 3 или 4 вентиляционных отверстия
- кованный латунный корпус (DN 40 и DN 50) или литой чугунный корпус (DN 65)
- стальной ротор
- инструкция по смазке на стр. 52

### Технические характеристики

Мах давление воды	Модель	555	730 PSI	50 bar
		655, 755	200 PSI	14 bar
Мах давление пара (прерыв.)			14 PSI	1 bar
Мах скорость вращения	Модель	555	1,500 RPM	1.500 min <sup>-1</sup>
		655-755	1,000 RPM	1.000 min <sup>-1</sup>
Мах температура		120 °C	>120°C консульт. с DEUBLIN	

Для получения дополнительной информации обращайтесь в **DEUBLIN** или к ближайшему представителю.

### Однопоточные ротационные соединения



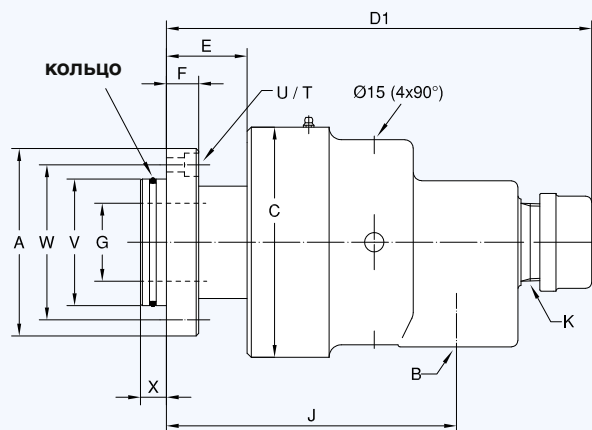
**Кольцо для фланца**  
(поставляется с соединением):  
модель    Размер кольца  
555        58 x 4 витон  
655        73 x 4 витон

DIN 74:

U	ø d1	ø d2	t
Km 8	9	15	8
Km 10	11	18	9,5

DN	B	номера заказа	A	C	D1	E	F	G	J	K	T	U	V <sub>f7</sub>	W	X	kg
			ø	ø				ø		NPT		DIN 74	ø PT	ø		
40	G 1 1/2	555-385-765	100	108	202	46	15	38	150	1 1/4	5 x 72°	Km 8	65	80	20	7,3
50	G 2	655-527-421	125	118	229	46	15,5	47,6	172	1 1/4	5 x 72°	Km 10	80	100	20	8,8

### Однопоточные ротационные соединения



**Кольцо для фланца**  
(поставляется с соединением):  
модель    Размер кольца  
755        90 x 4 витон

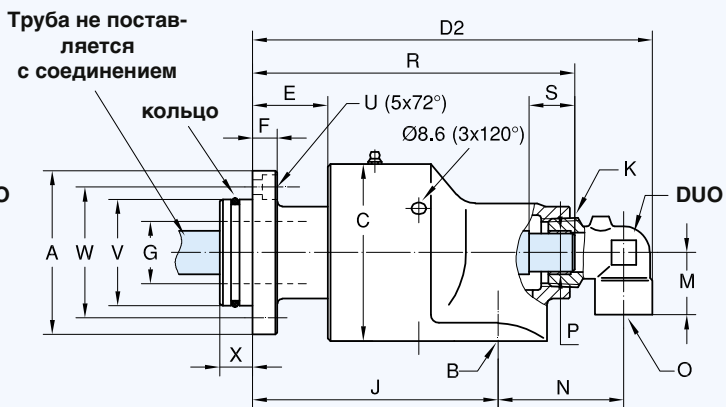
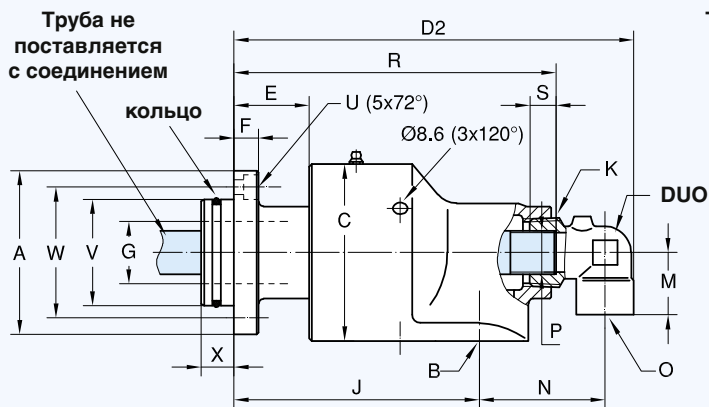
DN	B	номера заказа		A	C	D1	E	F	G	J	K	T	U	V <sub>f7</sub>	W	X	kg
		STD *	E.L.S.														
65	2 1/2	755-713-495	755-726-495	145	178	317	63	26	60,3	225	2	5 x 72°	Km 10	98	120	20	22

\* стандарт

**Двухпоточные ротационные соединения питающая труба на резьбе**

**Двухпоточные ротационные соединения вращающаяся питающая труба**

**Кольцо для фланца**  
(поставляется с соединением):  
модель    Размер кольца  
555        58 x 4 витон  
655        73 x 4 витон

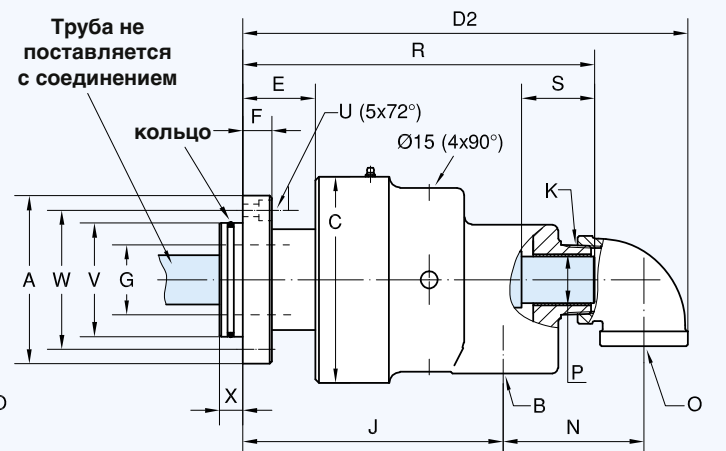
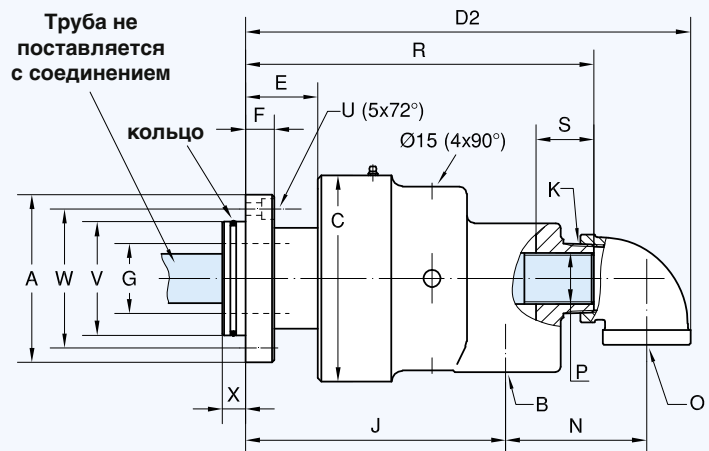


DN	B	O	номера заказа		DUO	A	C	D2	E	F	G	J	K	M	N	P	R	S	U**	V <sub>F7</sub>	W	X	kg
			STD *	E.L.S.		∅	∅				∅		NPT		труба			DIN 74	∅PT	∅			
40	G 1 1/2	G 3/4	555-385-765	451-171	451-171	100	108	244	46	15	38	150	1 1/4	38	76	G 3/4	196	16	Km 8	65	80	20	7,6
	G 1 1/2	G 3/4	555-385-765	451-173	451-173	100	108	244	46	15	38	150	1 1/4	38	76	∅ 25,8 h 13	212	44	Km 8	65	80	20	7,6
50	G 2	G 3/4	655-527-421	451-171	451-171	125	118	271	46	15,5	47,6	172	1 1/4	38	82	G 3/4	223	16	Km 10	80	100	20	9
	G 2	G 3/4	655-527-421	451-173	451-173	125	118	271	46	15,5	47,6	172	1 1/4	38	82	∅ 25,8 h 13	238	44	Km 10	80	100	20	9
	G 2	G 1 1/4	655-527-421	450-534	450-534	125	118	293	46	15,5	47,6	172	1 1/4	45	96	G 1	233	26	Km 10	80	100	20	9,1
	G 2	G 1 1/4	655-527-421	450-612	450-612	125	118	293	46	15,5	47,6	172	1 1/4	45	96	∅ 32,1 h 13	234	50	Km 10	80	100	20	9,1

**Двухпоточные ротационные соединения питающая труба на резьбе**

**Двухпоточные ротационные соединения вращающаяся питающая труба**

**Кольцо для фланца**  
(поставляется с соединением):  
модель    Размер кольца  
755        90 x 4 витон



DN	B NPT	O NPT	номера заказа		DUO	A	C	D2	E	F	G	J	K	N	P	R	S	U**	V <sub>F7</sub>	W	X	kg
			STD *	E.L.S.																		
65	2 1/2	1 1/4	755-727-495-117	755-728-495-117	755-728-495-117	145	178	372	63	26	60,3	225	2	109	1 NPT	288	13	Km 10	98	120	20	23
	2 1/2	1 1/2	755-713-495-139	755-726-495-139	755-726-495-139	145	178	372	63	26	60,3	225	2	112	G 1 1/2	301	45	Km 10	98	120	20	23
	2 1/2	1 1/2	755-729-495-139	755-730-495-139	755-730-495-139	145	178	372	63	26	60,3	225	2	112	∅ 39,9 h 13	308	70	Km 10	98	120	20	23

\* стандарт

\*\* см. стр. 12, DIN 74

# DEUBLIN

## Ротационные соединения Общего назначения, DN 65

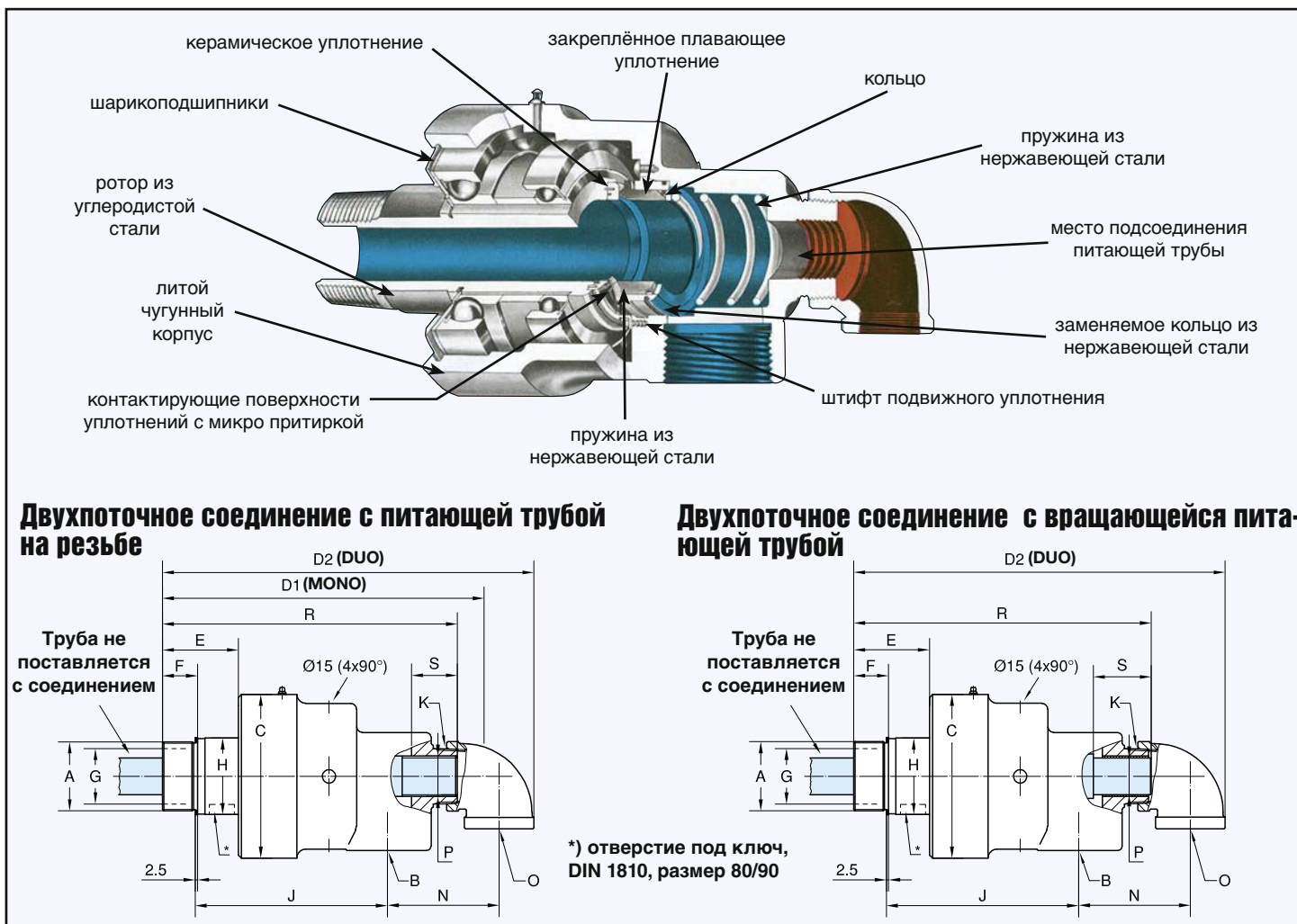


### Технические характеристики

Max давление воды	200 PSI	14 bar
Max давление пара (прерыв.)	14 PSI	1 bar
Max давление горячего масла	750 RPM	750 min <sup>-1</sup>
Max крутящий момент 120 PSI/8 bar	4 FT.LBS	5,4 Nm
Max температура	120 °C	>120°C консультируйтесь с DEUBLIN

- однопоточное и двухпоточное исполнение
- не требуют дополнительного крепежа
- радиальная коннекция патрубка
- механически сбалансированное уплотнение: углеродистый графит/керамика - стандарт карбид вольфрама/керамика - E.L.S.
- 4 вентиляционных отверстия
- литой чугунный корпус [www.precise-rotation.ru](http://www.precise-rotation.ru)
- стальной ротор
- опции: никелированный корпус, вентиляционные отверстия с резьбой
- инструкция по смазке на стр. 52

Для получения дополнительной информации обращайтесь в DEUBLIN или к ближайшему представителю.



DN	B NPT	O NPT	номера заказа		A коннекция ротора	C Ø	D1	D2	E	F	G Ø	H Ø	J	K NPT	N	P труба		R	S	kg
			STD **	E.L.S.																
65	2 1/2	1 1/4	755-700-330-117+	755-701-330-117+	G 2 1/2	RH	178	336	381	82	38	60,3	83	208	2	108	1 NPT	308	13	20
	2 1/2	1 1/4	755-700-411-117+	755-701-411-117+	G 2 1/2	LH	178	336	381	82	38	60,3	83	208	2	108	1 NPT	308	13	20
	2 1/2	1 1/2	755-707-330-139+	755-731-330-139+	G 2 1/2	RH	178	336	391	82	38	60,3	83	208	2	112	G 1 1/2	320	45	20
	2 1/2	1 1/2	755-707-411-139+	755-731-411-139+	G 2 1/2	LH	178	336	391	82	38	60,3	83	208	2	112	G 1 1/2	320	45	20
	2 1/2	1 1/2	755-732-330-139+	755-733-330-139+	G 2 1/2	RH	178	-	391	82	38	60,3	83	208	2	112	Ø 39,9 h 13	328	70	20
	2 1/2	1 1/2	755-732-411-139+	755-733-411-139+	G 2 1/2	LH	178	-	391	82	38	60,3	83	208	2	112	Ø 39,9 h 13	328	70	20

\*\* стандарт

+ Однопоточные соединения - без индексов -117 или 139

# DEUBLIN

## Ротационные соединения серии 57 Для подачи воды, DN 80

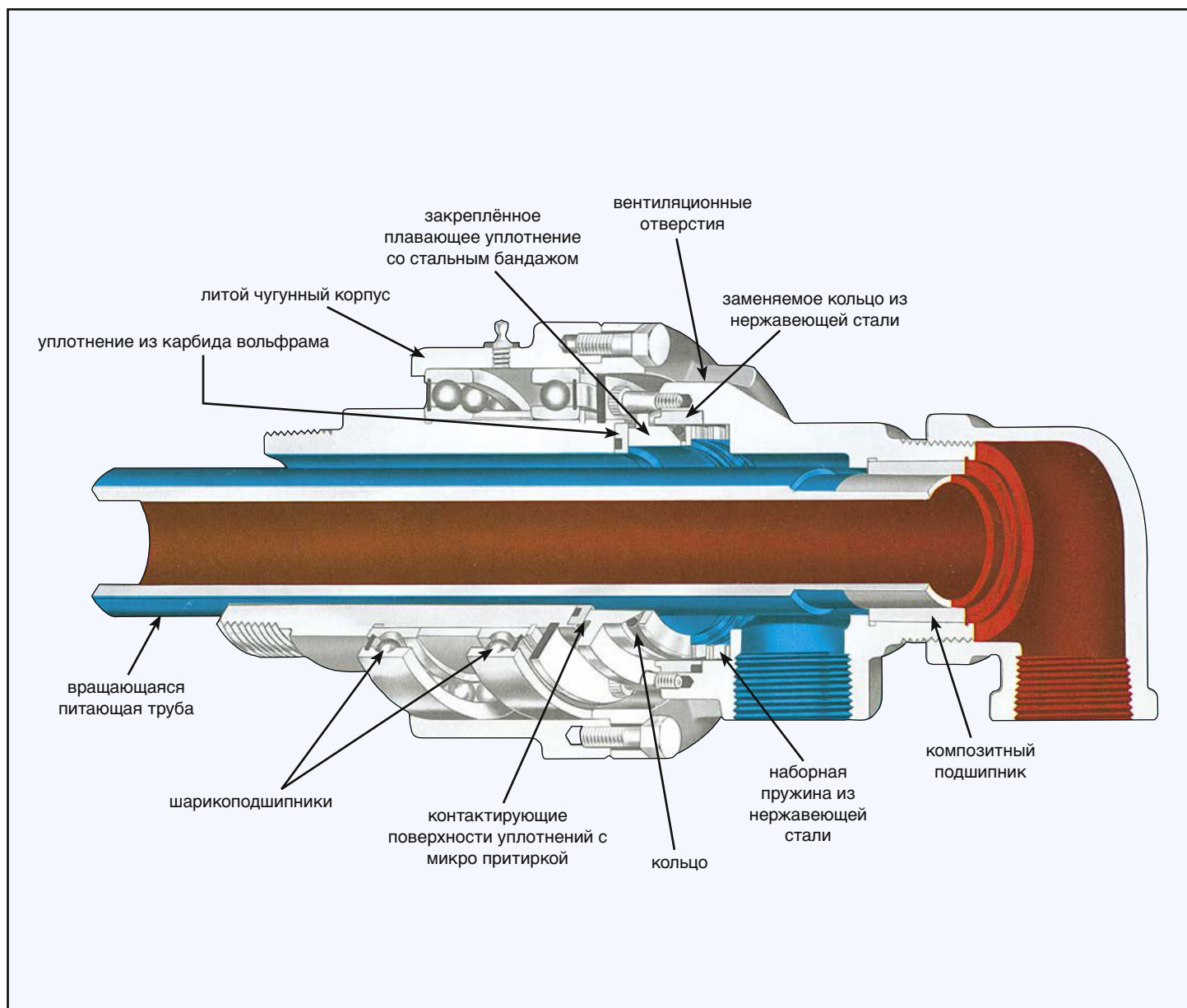


### Технические характеристики

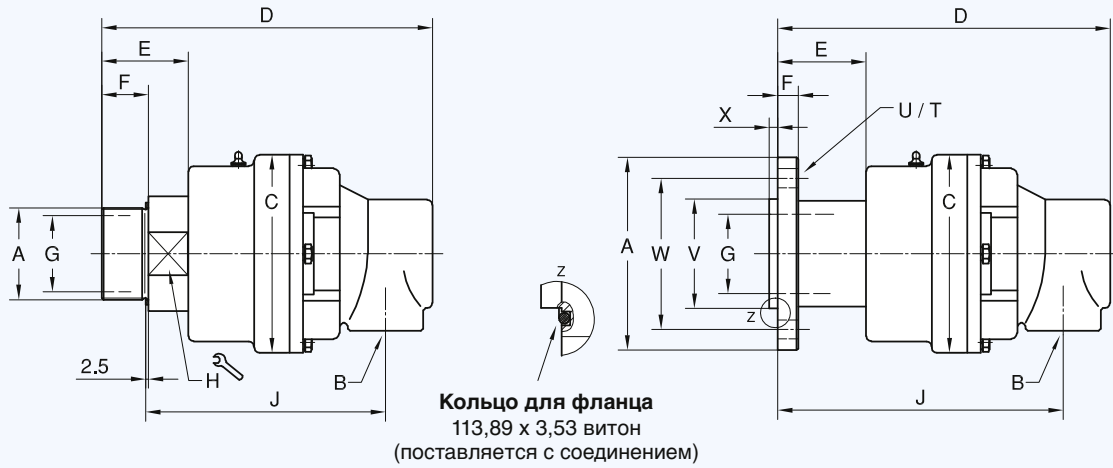
Мак давление воды	150 PSI	10 bar
Мак давление пара (прерыв.)	14 PSI	1 bar
Мак скорость вращения	500 RPM	500 min <sup>-1</sup>
Мак крутящий момент 150 PSI/10 bar	6 FT.LBS	8,2 Nm
Мак температура	120 °C	>120°C консулт. с DEUBLIN

- однопоточное и двухпоточное исполнение
- не требуют дополнительного крепежа
- радиальная коннекция патрубка
- механически сбалансированное уплотнение: углеродистый графит/карбид вольфрама
- беспрепятственное прохождение среды
- упрощённая замена уплотнений (подвижного и вращающегося)
- вентиляционные отверстия
- литой чугунный корпус [www.precise-rotation.ru](http://www.precise-rotation.ru)
- стальной ротор
- инструкция по смазке на стр. 52

Для получения дополнительной информации обращайтесь в **DEUBLIN** или к ближайшему представителю.

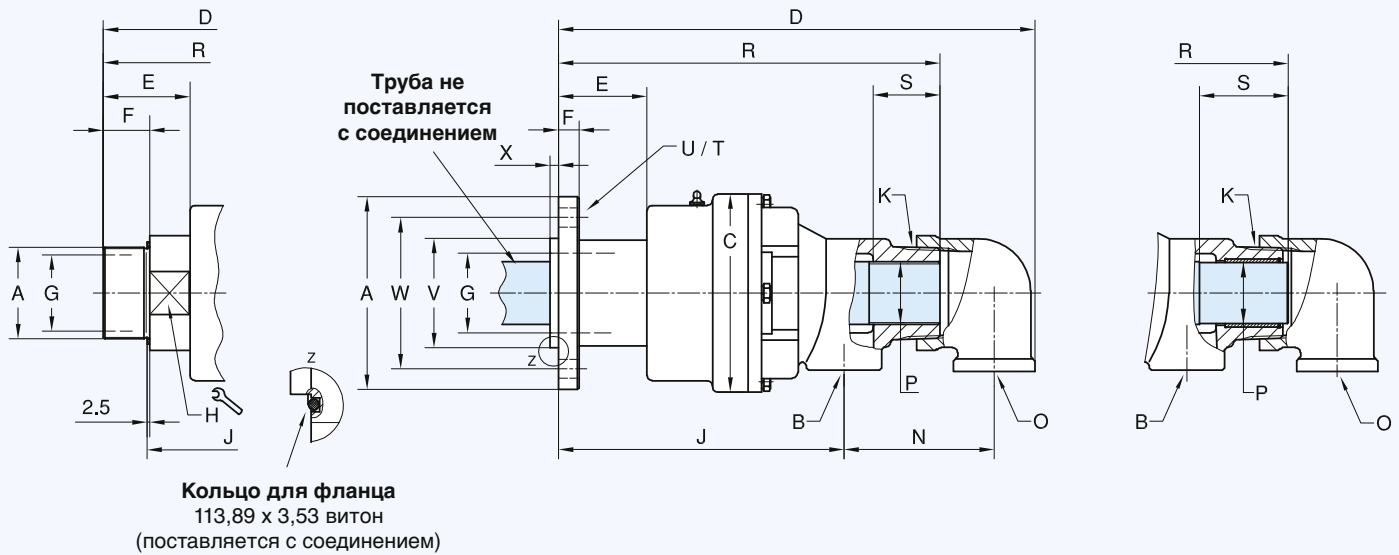


**Однопоточные ротационные соединения**



**Двухпоточное ротационное соединение с вращающейся питающей трубой**

**Конструкция вращающейся питающей трубы**



**Однопоточные ротационные соединения**

DN	B NPT	номера заказа	A коннекция ротора		C ∅	D	E	F	G ∅	H	J	T	U ∅	V ∅PT	W ∅	X	kg
80	3	857-000-118	G 3	RH	190	345	84	45	73	102	247	-	-	-	-	-	23
	3	857-000-119	G 3	LH	190	345	84	45	73	102	247	-	-	-	-	-	23
	3	857-000-145	фланец ∅ 185		190	346	85	20	73	-	291	4 x 90°	18	105,00 104,95	145	8	27

**Двухпоточные ротационные соединения**

DN	B + O NPT	номера заказа	A коннекция ротора		C ∅	D	E	F	G ∅	H	J	K NPT	N	P	R	S	T	U ∅	V ∅PT	W ∅	X	kg
80	2 x 2	857-011-118	G 3	RH	190	453	84	45	73	102	228	3	144	G 2	362	28	-	-	-	-	-	25
	2 x 2	857-011-119	G 3	LH	190	453	84	45	73	102	228	3	144	G 2	362	28	-	-	-	-	-	25
	2 x 2	857-011-145	фланец ∅ 185		190	454	85	20	73	-	271	3	144	G 2	363	28	4 x 90°	18	105,00 104,95	145	8	29
	2 x 2	857-002-118	G 3	RH	190	453	84	45	73	102	228	3	144	58,7 h13	364	85	-	-	-	-	-	25
	2 x 2	857-002-119	G 3	LH	190	453	84	45	73	102	228	3	144	58,7 h13	364	85	-	-	-	-	-	25
	2 x 2	857-002-145	фланец ∅ 185		190	454	85	20	73	-	271	3	144	58,7 h13	365	85	4 x 90°	18	105,00 104,95	145	8	29

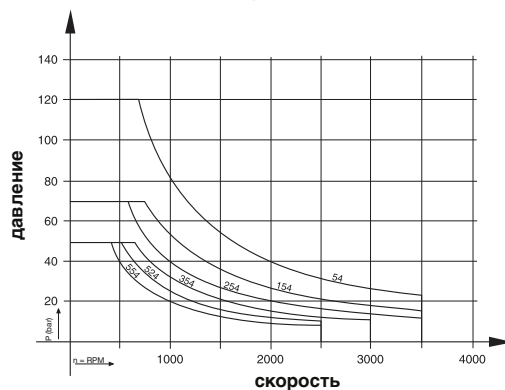


# DEUBLIN

## Ротационные соединения серии 54 из нержавеющей стали, DN 10 - 40

- однопоточное и двухпоточное исполнение
- не требует дополнительного крепежа
- радиальная или аксиальная коннекция
- контактирующие со средой поверхности выполнены из нержавеющей стали марки 1.4571 [www.precise-rotation.ru](http://www.precise-rotation.ru)
- беспрепятственное прохождение среды
- доступны для использования в потенциально взрывоопасной атмосфере, определенной «АТЕКС»

Для получения дополнительной информации обращайтесь в DEUBLIN или к ближайшему представителю.



### Технические характеристики

Мах давление и Мах скорость вращения - см. диаграмму

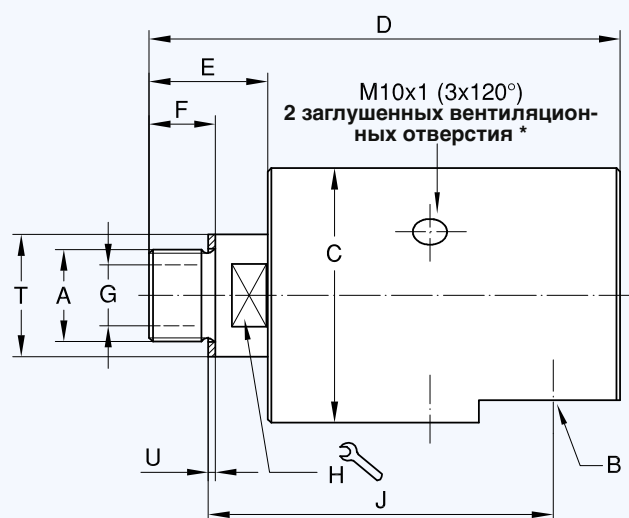
Мах температура 90 °C >90°C консуль. с DEUBLIN

Температура > 70°C - мах. 90°C возможны только если мах давление ≤ 10 bar (150 PSI)

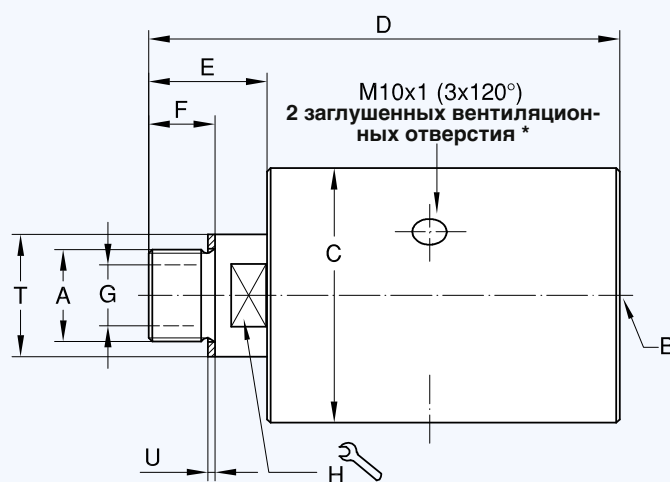
При t > 70°C (160°F) среда не должна быть парообразной

Уплотнения - карбид вольфрама/керамика

### Однопоточное ротационное соединение с радиальной коннекцией



### Однопоточное ротационное соединение с аксиальной коннекцией



\* - открытым должно быть нижнее вентиляционное отверстие

### Однопоточные ротационные соединения

DN	B G	номера заказа		A коннекция ротора	C ∅	D	E	F	G ∅	H ∅	J	T ∅ h11	U	kg
		радиальные	аксиальные											
10	G 3/8	54-000-110	54-010-110	G 3/8 RH	49	101	26	16	9,5	19	71,5	22	1,5	1,1
	G 3/8	54-000-111	54-010-111	G 3/8 LH	49	101	26	16	9,5	19	71,5	22	1,5	1,1
15	G 1/2	154-000-110	154-010-110	G 1/2 RH	64	123	34	19	12,7	24	89	30	1,5	1,8
	G 1/2	154-000-111	154-010-111	G 1/2 LH	64	123	34	19	12,7	24	89	30	1,5	1,8
20	G 3/4	254-000-110	254-010-110	G 3/4 RH	73	137	36	19	17,5	30	100	35	2	2,6
	G 3/4	254-000-111	254-010-111	G 3/4 LH	73	137	36	19	17,5	30	100	35	2	2,6
25	G 1	354-000-110	354-010-110	G 1 RH	94	161	43	22	25	36	117	45	2	5,1
	G 1	354-000-111	354-010-111	G 1 LH	94	161	43	22	25	36	117	45	2	5,1
32	G 1 1/4	524-000-110	524-010-110	G 1 1/4 RH	99	182	54	27	31,8	41	127	50	2	6
	G 1 1/4	524-000-111	524-010-111	G 1 1/4 LH	99	182	54	27	31,8	41	127	50	2	6
40	G 1 1/2	554-000-110	554-010-110	G 1 1/2 RH	108	200	58	29	38	50	138	60	2	8,2
	G 1 1/2	554-000-111	554-010-111	G 1 1/2 LH	108	200	58	29	38	50	138	60	2	8,2

# DEUBLIN

## Ротационные соединения серии 6000

Для подачи воды, DN 50 - 100



### Технические характеристики

Max давление воды	150 PSI	10 bar
Max скорость вращения	750 RPM	750 min <sup>-1</sup>
Max крутящий момент	Модель 6200	4 FT.LBS 5,4 Nm
	6250	7 FT.LBS 9,5 Nm
	6300	8 FT.LBS 10,9 Nm
	6400	10 FT.LBS 13,6 Nm
Max температура	120 °C	>120°C консулт. с DEUBLIN

- однопоточное и двухпоточное исполнение
- не требует дополнительного крепежа
- радиальная коннекция патрубка
- механически сбалансированное уплотнение: углеродистый графит/карбид вольфрама - стандарт и карбид кремния/карбид вольфрама - E.L.S.
- закреплённое плавающее уплотнение со стальным бандажом
- упрощённая замена уплотнений (подвижного и вращающегося) [www.precise-rotation.ru](http://www.precise-rotation.ru)
- беспрепятственное прохождение среды
- вентиляционные отверстия
- литой чугунный корпус
- стальной ротор
- инструкция по смазке на стр. 52

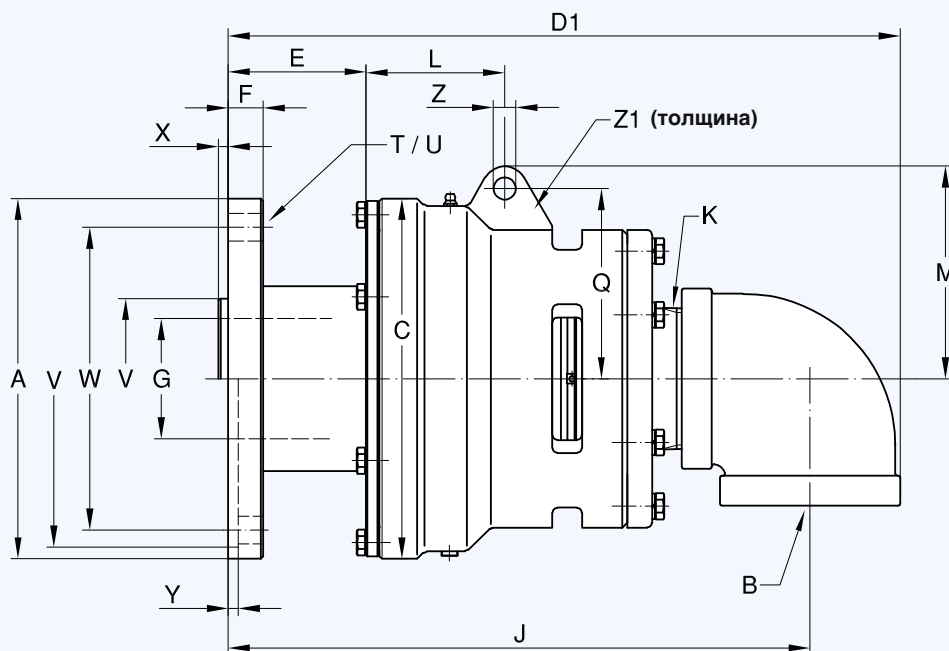
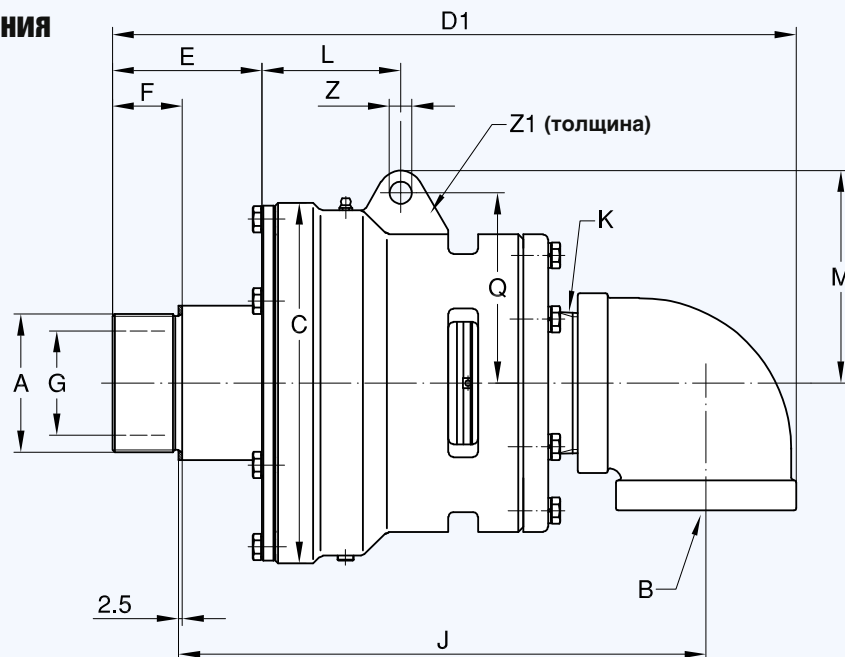
Для температур, превышающих 120 °C, запрашивайте, пожалуйста, информацию о моделях серии 6005 и новой HT-серии.

Для получения дополнительной информации обращайтесь в DEUBLIN или к ближайшему представителю.

**Эксклюзивная конструкция DEUBLIN для замены уплотнений без демонтажа**

Уплотнения можно заменить легко и быстро. Данная конструкция позволяет произвести замену уплотнений без отсоединения шлангов. Убедитесь, что соединение не находится под давлением и температура не опасна. Открутите 6 болтов и заднюю часть корпуса, потом извлеките уплотнения и замените их. Вращающееся уплотнение закреплено и прижато к ротору с помощью кольца. Сдвиньте в сторону заднюю часть корпуса и стопорную проволоку. Более подробную информацию можно получить по запросу.

Однопоточные ротационные соединения

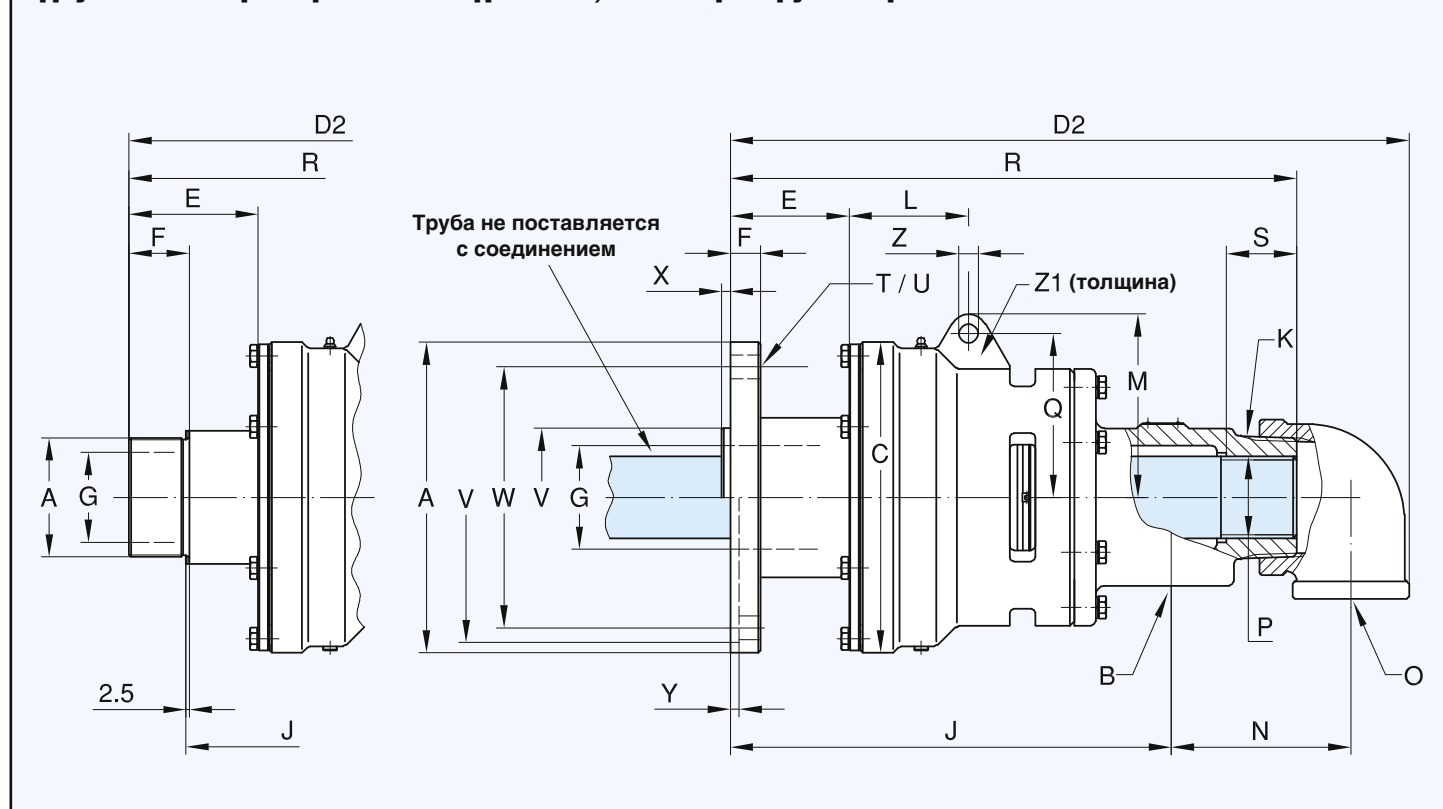


**Кольцо для фланца**  
 (поставляется с соединением):  
 модель    Размер кольца  
 6200    94,6 x 5,33 витон  
 6250    94,6 x 5,33 витон  
 6300    126,4 x 5,33 витон  
 6400    151,8 x 5,33 витон

DN	B NPT	номера заказа		A коннекция ротора	C ø	D1	E	F	G ø	J	K NPT	L	M	Q	T	U ø	V ø PT	W ø	X	Y	Z ø	Z1	kg
		STD *	E.L.S.																				
50	2	6200-001-137	6200-016-137	G 2 RH	133	292	66	29	47,6	228	2	73	90	78	-	-	-	-	-	-	12,7	25,4	9,5
	2	6200-001-139	6200-016-139	G 2 LH	133	292	66	29	47,6	228	2	73	90	78	-	-	-	-	-	-	12,7	25,4	9,5
	2	6200-001-115	6200-016-115	фланец ø 228,6	133	308	82	25,4	47,6	270	2	73	90	78	4 x 90°	17,5	211,25 211,20	162	-	6,4	12,7	25,4	16,5
65	2 1/2	6250-001-121	6250-018-121	G 2 1/2 RH	178	367	84	38	60,3	283	2 1/2	95	113	98	-	-	-	-	-	-	14,3	25,4	23
	2 1/2	6250-001-123	6250-018-123	G 2 1/2 LH	178	367	84	38	60,3	283	2 1/2	95	113	98	-	-	-	-	-	-	14,3	25,4	23
	2 1/2	6250-001-300	6250-018-300	фланец ø 228,6	178	373	90	25,4	60,3	325	2 1/2	95	113	98	4 x 90°	17,5	211,25 211,20	162	-	6,4	14,3	25,4	27,7
80	3	6300-001-161	6300-015-161	G 3 RH	229	432	96	45	73	336	3	87	135	121	-	-	-	-	-	-	14,3	25,4	45,5
	3	6300-001-162	6300-015-162	G 3 LH	229	432	96	45	73	336	3	87	135	121	-	-	-	-	-	-	14,3	25,4	45,5
	3	6300-001-103	6300-015-103	фланец ø 228,6	229	424	88	22,2	76,2	370	3	87	135	121	6 x 60°	17,5	101,70 101,65	192	6,4	-	14,3	25,4	52
100	4	6400-030-330	6400-042-330	фланец ø 276	280	483	78	22,2	101,6	411	4	94	156	133	6 x 60°	20,6	120,62 120,55	228,6	7,5	-	16	32	77

\* стандарт

**Двухпоточное ротационное соединение, питающая труба на резьбе**



**Двухпоточные ротационные соединения, питающая труба на резьбе**

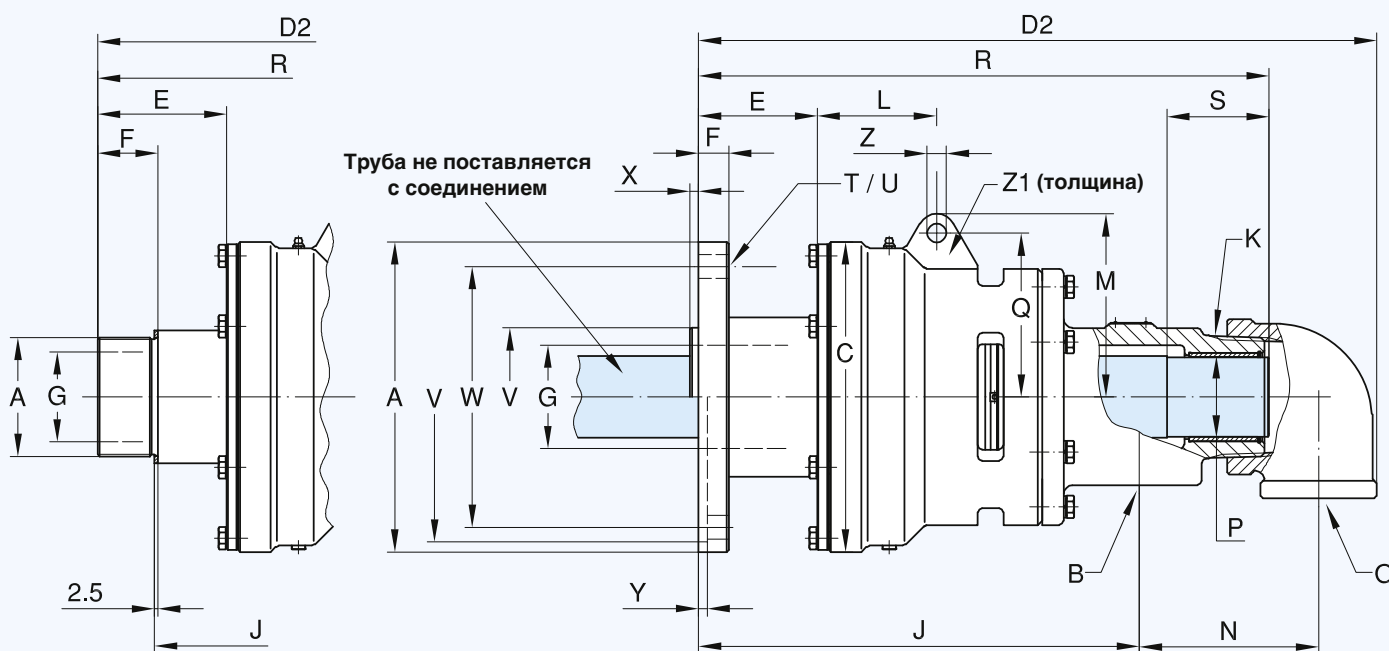
DN	B + O NPT	номера заказа		A		C	D <sub>2</sub>	E	F	G	J	K
		STD *	E.L.S.	коннекция ротора								
50	2 x 1	6200-013-137	6200-020-137	G 2	RH	133	321	66	29	47,6	181	2
	2 x 1	6200-013-139	6200-020-139	G 2	LH	133	321	66	29	47,6	181	2
	2 x 1	6200-013-115	6200-020-115	фланец Ø 228,6		133	337	82	25,4	47,6	223	2
65	2 x 1 1/2	6250-025-121	6250-035-121	G 2 1/2	RH	178	412	84	38	60,3	233	2 1/2
	2 x 1 1/2	6250-025-123	6250-035-123	G 2 1/2	LH	178	412	84	38	60,3	233	2 1/2
	2 x 1 1/2	6250-025-300	6250-035-300	фланец Ø 228,6		178	420	90	25,4	60,3	275	2 1/2
80	2 x 2	6300-025-161	6300-035-161	G 3	RH	229	507	96	45	73	289	3
	2 x 2	6300-025-162	6300-035-162	G 3	LH	229	507	96	45	73	289	3
	2 x 2	6300-025-103	6300-035-103	фланец Ø 228,6		229	499	88	22,2	76,2	324	3
100	2 x 2 1/2	6400-053-330	6400-055-330	фланец Ø 276		280	549	78	22,2	101,6	351	4

**Двухпоточные ротационные соединения, вращающаяся питающая труба**

DN	B + O NPT	номера заказа		A		C	D <sub>2</sub>	E	F	G	J	K
		STD *	E.L.S.	коннекция ротора								
50	2 x 1	6200-002-137	6200-030-137	G 2	RH	133	321	66	29	47,6	181	2
	2 x 1	6200-002-139	6200-030-139	G 2	LH	133	321	66	29	47,6	181	2
	2 x 1	6200-002-115	6200-030-115	фланец Ø 228,6		133	337	82	25,4	47,6	223	2
65	2 x 1 1/2	6250-002-121	6250-030-121	G 2 1/2	RH	178	412	84	38	60,3	233	2 1/2
	2 x 1 1/2	6250-002-123	6250-030-123	G 2 1/2	LH	178	412	84	38	60,3	233	2 1/2
	2 x 1 1/2	6250-002-300	6250-030-300	фланец Ø 228,6		178	420	90	25,4	60,3	275	2 1/2
80	2 x 2	6300-002-161	6300-030-161	G 3	RH	229	507	96	45	73	289	3
	2 x 2	6300-002-162	6300-030-162	G 3	LH	229	507	96	45	73	289	3
	2 x 2	6300-002-103	6300-030-103	фланец Ø 228,6		229	499	88	22,2	76,2	324	3
100	2 x 2 1/2	6400-040-330	6400-052-330	фланец Ø 276		280	549	78	22,2	101,6	351	4

\* стандарт

**Двухпоточное ротационное соединение, вращающаяся питающая труба**

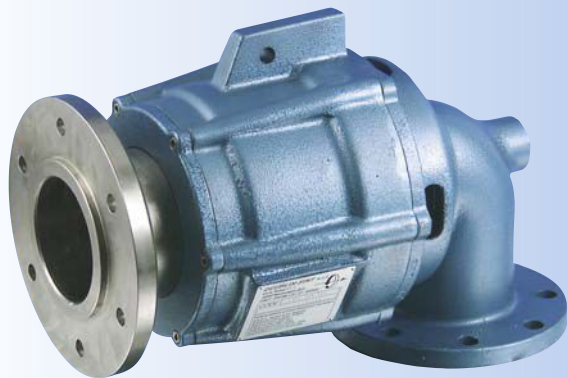


L	M	N	P труба	Q	R	S	T	U ∅	V ∅ PT	W ∅	X	Y	Z ∅	Z1	kg	DN
73	90	95	G 1	78	267	25	-	-	-	-	-	-	12,7	25,4	13,2	50
73	90	95	G 1	78	267	25	-	-	-	-	-	-	12,7	25,4	13,2	
73	90	95	G 1	78	284	25	4 x 90°	17,5	211,25 211,20	162	-	6,4	12,7	25,4	18,2	
95	113	103	G 1 1/2	98	346	25	-	-	-	-	-	-	14,3	25,4	25,2	65
95	113	103	G 1 1/2	98	346	25	-	-	-	-	-	-	14,3	25,4	25,2	
95	113	103	G 1 1/2	98	352	25	4 x 90°	17,5	211,25 211,20	162	-	6,4	14,3	25,4	31,8	
87	135	135	G 2	121	424	28	-	-	-	-	-	-	14,3	25,4	47,7	80
87	135	135	G 2	121	424	28	-	-	-	-	-	-	14,3	25,4	47,7	
87	135	135	G 2	121	416	28	6 x 60°	17,5	101,70 101,65	192	6,4	-	14,3	25,4	55	
94	156	146	G 2 1/2	133	446	40	6 x 60°	20,6	120,62 120,55	228,6	7,6	-	16	32	77	100

L	M	N	P труба ∅ h13	Q	R	S	T	U ∅	V ∅ PT	W ∅	X	Y	Z ∅	Z1	kg	DN
73	90	95	31,6	78	267	48	-	-	-	-	-	-	12,7	25,4	13,2	50
73	90	95	31,6	78	267	48	-	-	-	-	-	-	12,7	25,4	13,2	
73	90	95	31,6	78	284	48	4 x 90°	17,5	211,25 211,20	162	-	6,4	12,7	25,4	18,2	
95	113	103	47,6	98	346	54	-	-	-	-	-	-	14,3	25,4	25,2	65
95	113	103	47,6	98	346	54	-	-	-	-	-	-	14,3	25,4	25,2	
95	113	103	47,6	98	352	54	4 x 90°	17,5	211,25 211,20	162	-	6,4	14,3	25,4	31,8	
87	135	135	58,7	121	424	75	-	-	-	-	-	-	14,3	25,4	47,7	80
87	135	135	58,7	121	424	75	-	-	-	-	-	-	14,3	25,4	47,7	
87	135	135	58,7	121	416	75	6 x 60°	17,5	101,70 101,65	192	6,4	-	14,3	25,4	55	
94	156	146	74,8	133	450	100	6 x 60°	20,6	120,62 120,55	228,6	7,6	-	16	32	77	100

# DEUBLIN

## Ротационные соединения серии F Для подачи воды, DN 125



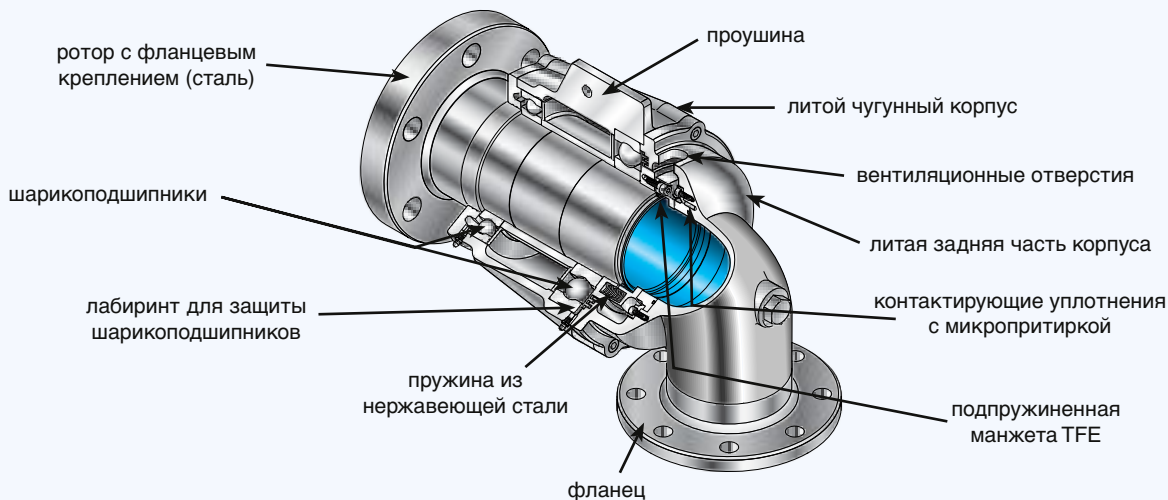
### Технические характеристики

Мах давление воды*	150 PSI	10 bar
Мах скорость вращения*	750 RPM	750 min <sup>-1</sup>
Мах температура	120 °C	>120°C консулт. с DEUBLIN

\* Применение при мах давлении одновременно с мах скоростью вращения недопустимо! Если условия применения близки к максимальным, то обратитесь за консультацией на DEUBLIN

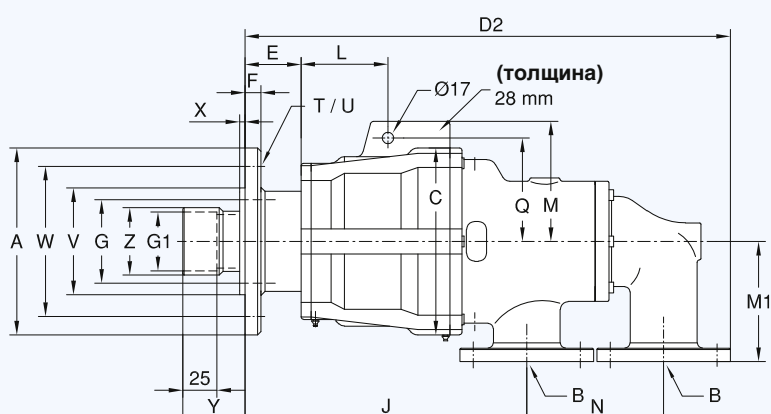
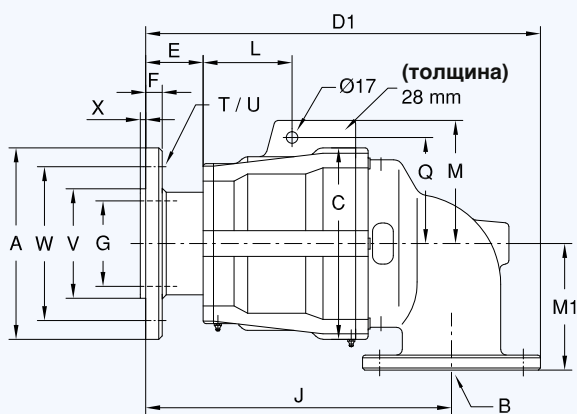
- однопоточное и двухпоточное исполнение
- не требует дополнительного крепежа
- механически сбалансированное уплотнение: углеродистый графит/карбид вольфрама
- 2 широко расставленных подшипника
- лабиринтное уплотнение подшипника
- литой чугунный корпус (никелированный)
- высокая антикоррозионная стойкость
- стальной фланец [www.precise-rotation.ru](http://www.precise-rotation.ru)
- возможность замены уплотнений без демонтажа
- фланцевое крепление на входе и выходе
- беспрепятственное прохождение среды
- вентиляционные отверстия
- стандартное исполнение - DIN
- опциональное исполнение - ANSI, JIS
- по заказу возможны конструкции до 300 DN

Для получения дополнительной информации обращайтесь в DEUBLIN или к ближайшему представителю.



### Однопоточное ротационное соединение

### Двухпоточное ротационное соединение



### Однопоточное ротационное соединение

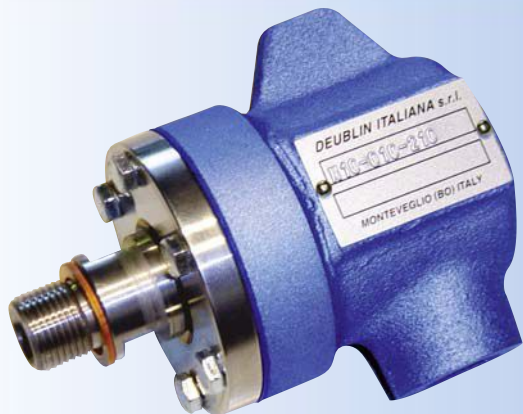
DN	В фланец	номера заказа	A Ø	C Ø	D1	E	F	G Ø	J	L	M	M <sub>1</sub>	Q	T	U Ø	V Ø PT 1/8	W Ø	X	kg
125	DN 125	F127-055-200	280	280	577	84	25	125	447	130	180	185	155	6 x 60°	18	160	225	8	100

### Двухпоточное ротационное соединение

DN	В фланец	номера заказа	A Ø	C Ø	D2	E	F	G Ø	G <sub>1</sub> Ø	J	L	M	M <sub>1</sub>	N	Q	T	U Ø	V Ø PT 1/8	W Ø	X	Y	Z Ø	kg
125	2 x DN 80	F127-053-204701	280	280	727	84	25	125	88,3 +0,1	422	130	180	180	205	155	6 x 60°	18	160	225	8	93	101	120

# DEUBLIN

## Ротационные соединения серии N Для подачи пара и горячего масла, DN 10 и 15



### Технические характеристики

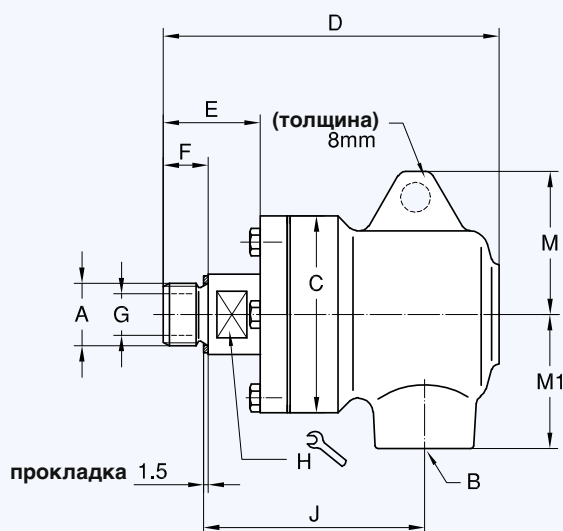
Max давление пара*	250 PSI	17 bar
Max температура	400 °F	200 °C
Max давление горячего масла*	100 PSI	7 bar
Max температура	446 °F	230 °C
Max скорость вращения*	750 RPM	750 min <sup>-1</sup>

\* Применение при max давлении одновременно с max скоростью вращения недопустимо!

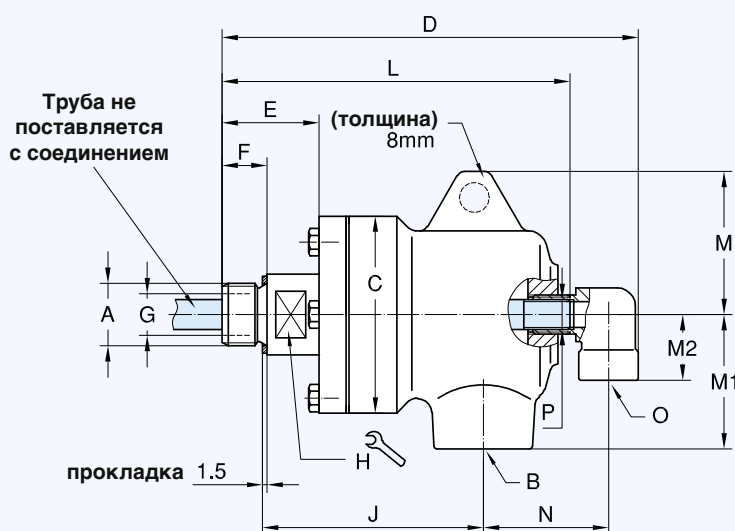
- однопоточное исполнение: N10
- однопоточное и двухпоточное исполнение: N12
- не требует дополнительного крепежа
- подшипник скольжения из углеродистого графита
- сферическое уплотнение из углеродистого графита
- лабиринтное уплотнение подшипника
- литой чугунный корпус [www.precise-rotation.ru](http://www.precise-rotation.ru)
- ротор выполнен из нержавеющей стали

Для получения дополнительной информации обращайтесь в DEUBLIN или к ближайшему представителю.

### Однопоточное ротационное соединение



### Двухпоточное ротационное соединение



### Однопоточное ротационное соединение

DN	B	номера заказа		A	C	D	E	F*	G	H	J	M	M <sub>1</sub>	kg
		пар	гор. масло											
10	3/8	N10-020-210	N10-021-210	G 3/8 RH	60	105	31	15	10	17	68,5	42	40	1,1
		N10-020-211	N10-021-211	G 3/8 LH	60	105	31	15	10	17	68,5	42	40	1,1
		N10-020-214	N10-021-214	3/8 NPT RH	60	105	31	6	10	17	76	42	40	1,1
		N10-020-215	N10-021-215	3/8 NPT LH	60	105	31	6	10	17	76	42	40	1,1
15	1/2	N12-020-210	N12-021-210	G 1/2 RH	66	112,5	32,5	15	14	22	74	48	45	1,4
		N12-020-211	N12-021-211	G 1/2 LH	66	112,5	32,5	15	14	22	74	48	45	1,4
		N12-020-214	N12-021-214	1/2 NPT RH	66	112,5	32,5	8	14	22	79,5	48	45	1,4
		N12-020-215	N12-021-215	1/2 NPT LH	66	112,5	32,5	8	14	22	79,5	48	45	1,4

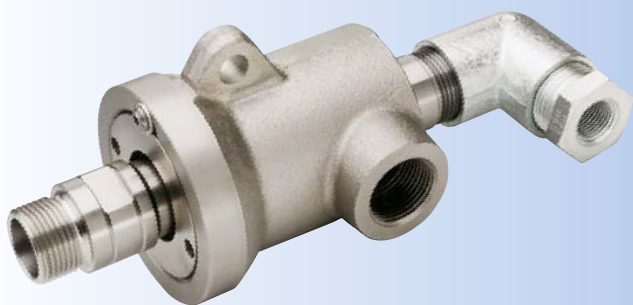
### Двухпоточное ротационное соединение

DN	B	O	номера заказа		A	C	D	E	F*	G	H	J	L	M	M <sub>1</sub>	M <sub>2</sub>	N	P	kg
			пар	гор. масло															
15	1/2	1/4	N12-022-210701	N12-023-210701	G 1/2 RH	66	139,5	32,5	15	14	22	74	116,5	48	45	22	42	1/8	1,5
			N12-022-211701	N12-023-211701	G 1/2 LH	66	139,5	32,5	15	14	22	74	116,5	48	45	22	42	1/8	1,5
			N12-022-214701	N12-023-214701	1/2 NPT RH	66	139,5	32,5	8	14	22	79,5	116,5	48	45	22	42	1/8	1,5
			N12-022-215701	N12-023-215701	1/2 NPT LH	66	139,5	32,5	8	14	22	79,5	116,5	48	45	22	42	1/8	1,5

\* Размер F на резьбе ротора NPT = глубине зацепления (тугая затяжка)

# DEUBLIN

## Ротационные соединения серии 9000 для подачи пара, DN 20 - 50



- однопоточное и двухпоточное исполнение
- не требует дополнительного крепежа
- сферическое уплотнение, кольца с микропритиркой, выполненные из углеродистого графита
- индикатор износа уплотнений
- 2 проушины на корпусе
- никелированный литой чугунный корпус
- стальной ротор (для подачи - никелированный)

Для применения горячего масла, обращайтесь к нашим моделям серии Н страницах 27-30. Модели с ротором на резьбе также опционально доступны.

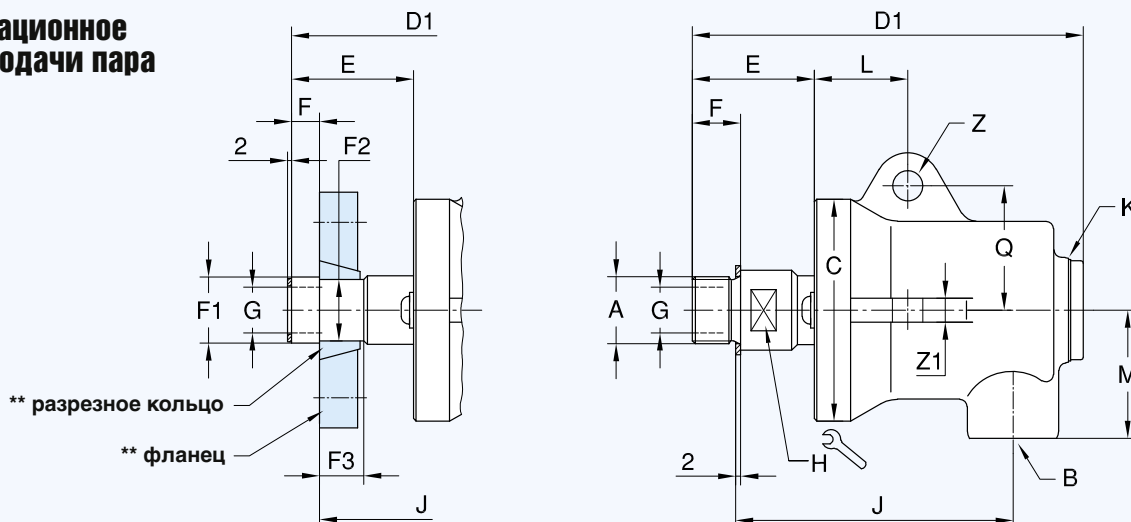
Для получения дополнительной информации обращайтесь в DEUBLIN или к ближайшему представителю.

### Технические характеристики

Мах давление пара*	150 PSI	10 bar
Мах скорость вращения*	400 RPM	400 min <sup>-1</sup>
Мах температура	185 °C	>185°C консулт. с DEUBLIN

\* Применение при мах давлении одновременно с мах скоростью недопустимо

### Однопоточное ротационное соединение для подачи пара



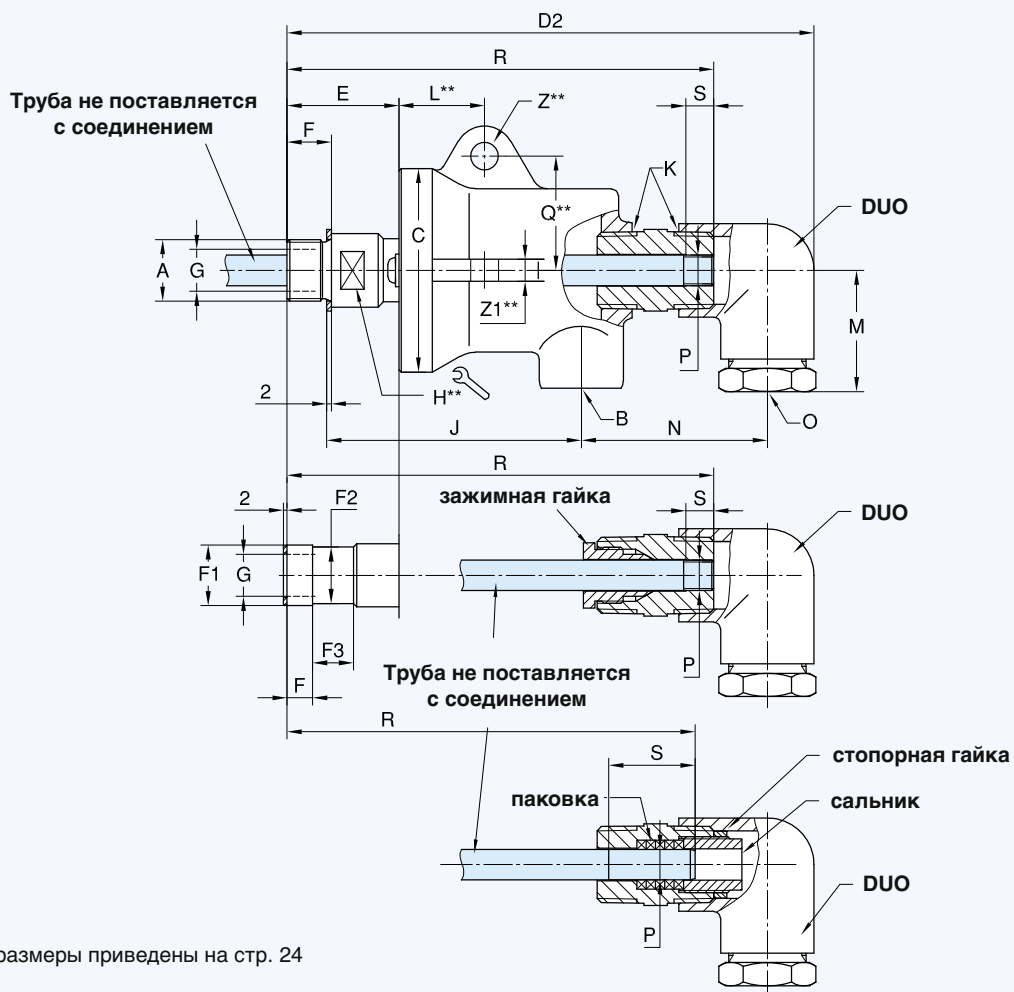
\*\* не поставляется с соединением, дополнительная информация высылается по запросу.

### Однопоточные ротационные соединения

DN	B	номера заказа пар	A коннекция ротора	C	D1	E	F	F1 Ø PT	F2 Ø	F3	G Ø	H Ø	J	K	L	M	Q	Z Ø	Z1	kg
20	G 3/4	9075-008-110	G 3/4 RH	87	155	48	19	-	-	-	18	27	109	G 1	37	51	49	12	13	2.4
	G 3/4	9075-008-111	G 3/4 LH	87	155	48	19	-	-	-	18	27	109	G 1	37	51	49	12	13	2.4
	G 3/4	9075-008-117	для быстрого фланцевого соедин-я	87	155	48	11.1	26.0 25.9	24.25 24.15	17.5	18	-	115	G 1	37	51	49	12	13	2.4
25	G 1	9100-008-113	G 1 RH	97	184	60	22	-	-	-	25.4	32	129	G 1	38	54	54	13	13	3.7
	G 1	9100-008-112	G 1 LH	97	184	60	22	-	-	-	25.4	32	129	G 1	38	54	54	13	13	3.7
	G 1	9100-008-121	для быстрого фланцевого соедин-я	97	184	60	11.1	32.36 32.23	30.89 30.76	17.5	25.4	-	138	G 1	38	54	54	13	13	3.7
32	G 1 1/4	9125-008-118	G 1 1/4 RH	112	206	65	25.4	-	-	-	32	41	140	G 1 1/2	42	66	60	13.5	13	6.3
	G 1 1/4	9125-008-119	G 1 1/4 LH	112	206	65	25.4	-	-	-	32	41	140	G 1 1/2	42	66	60	13.5	13	6.3
	G 1 1/4	9125-008-126	для быстрого фланцевого соедин-я	112	206	65	12.7	41.0 40.9	39.65 39.55	19	32	-	150	G 1 1/2	42	66	60	13.5	13	6.3
40	G 1 1/2	9150-008-113	G 1 1/2 RH	136	230	62	28.5	-	-	-	38	46	153	G 1 1/2	55	79	73	16	19	8.7
	G 1 1/2	9150-008-114	G 1 1/2 LH	136	230	62	28.5	-	-	-	38	46	153	G 1 1/2	55	79	73	16	19	8.7
	G 1 1/2	9150-008-117	для быстрого фланцевого соедин-я	136	230	62	12.7	47.37 47.27	45.09 44.99	22.2	38	-	167	G 1 1/2	55	79	73	16	19	8.7
50	G 2	9200-008-117	G 2 RH	155	252	68	30	-	-	-	49	60	168	G 1 1/2	62	86	87	16	25.4	13.5
	G 2	9200-008-118	G 2 LH	155	252	68	30	-	-	-	49	60	168	G 1 1/2	62	86	87	16	25.4	13.5
	G 2	9200-008-121	для быстрого фланцевого соедин-я	155	252	77	15.9	58.93 58.80	56.64 56.51	28.5	49	-	189	G 1 1/2	62	86	87	16	25.4	13.5



**Двухпоточное ротационное соединение для подачи пара**



**Тип А**  
для короткой питающей трубы на резьбе

**Тип В**  
для длинной питающей трубы на резьбе  
С дополнительной крепежной гайкой для питающей трубы. Используйте трубу согласно DIN 2440.

**Тип С**  
для вращающейся питающей трубы  
с дополнительными уплотнениями для предотвращения утечек среды.

\*\* размеры приведены на стр. 24

**Двухпоточные ротационные соединения с патрубком для подачи пара**

DN	B	O	номера заказа	DUO *	Тип	A коннекция ротора	C ∅	D <sub>2</sub>	E	F	F <sub>1</sub> ∅ PT	F <sub>2</sub> ∅	F <sub>3</sub>	G ∅	J	K	M	N	P труба	труба DIN 2440	R	S	kg
20	G 3/4	Rp 1/2	9075-008-110	-600	A	G 3/4 RH	87	220	48	19	-	-	-	18	109	R 1	51	75	G 1/4	DN 8	181	12	2,8
			9075-008-111	-610	B	G 3/4 LH				19	-	-	-						G 1/4	DN 8	181	12	
			9075-008-117	-620	C	для быстрого фланцевого соедин-я				11,1	26,0 25,9	24,25 24,15	17,5						∅ 13 h9	DN 8	175	37	
25	G 1	Rp 1/2	9100-008-113	-600	A	G 1 RH	97	251	60	22	-	-	-	25,4	129	R 1	54	82	G 1/4	DN 8	210	12	4,1
			9100-008-112	-610	B					G 1 LH	22	-	-						-	G 3/8	DN 10	210	
			9100-008-112	-611	B	G 1 LH				22	-	-	-						G 1/4	DN 8	210	12	
			9100-008-112	-611	B	G 1 LH				22	-	-	-						G 3/8	DN 10	210	12	
			9100-008-121	-621	C	для быстрого фланцевого соедин-я				11,1	32,36 32,23	30,89 30,76	17,5						∅ 16 h9	DN 10	206	32	
32	G 1 1/4	Rp 3/4	9125-008-118	-600	A	G 1 1/4 RH	112	298	65	25,4	-	-	-	32	140	R 1 1/2	66	107	G 1/2	DN 15	238	14	7
			9125-008-118	-601	A					G 1 1/4 RH	25,4	-	-						-	G 3/4	DN 20	238	
			9125-008-119	-610	B	G 1 1/4 LH				25,4	-	-	-						G 1/2	DN 15	238	14	
			9125-008-119	-611	B	G 1 1/4 LH				25,4	-	-	-						G 3/4	DN 20	238	16	
			9125-008-126	-621	C	для быстрого фланцевого соедин-я				12,7	41,0 40,9	39,65 39,55	19						∅ 20 h9	DN 15	230	40	
40	G 1 1/2	Rp 3/4	9150-008-113	-600	A	G 1 1/2 RH	136	322	62	28,5	-	-	-	38	153	R 1 1/2	79	114	G 1/2	DN 15	262	14	9,5
			9150-008-113	-601	A					G 1 1/2 RH	28,5	-	-						-	G 3/4	DN 20	262	
			9150-008-114	-610	B	G 1 1/2 LH				28,5	-	-	-						G 1/2	DN 15	262	14	
			9150-008-114	-611	B	G 1 1/2 LH				28,5	-	-	-						G 3/4	DN 20	262	16	
			9150-008-117	-621	C	для быстрого фланцевого соедин-я				12,7	47,37 47,27	45,09 44,97	22,5						∅ 26 h9	DN 20	255	35	
50	G 2	Rp 3/4	9200-008-117	-600	A	G 2 RH	155	345	68	30	-	-	-	49	168	R 1 1/2	87	121	G 1/2	DN 15	284	14	14,3
			9200-008-117	-601	A					G 2 RH	30	-	-						-	G 3/4	DN 20	284	
			9200-008-118	-610	B	G 2 LH				30	-	-	-						G 1/2	DN 15	284	14	
			9200-008-118	-611	B	G 2 LH				30	-	-	-						G 3/4	DN 20	284	16	
			9200-008-121	-621	C	для быстрого фланцевого соедин-я				15,9	58,93 58,80	56,64 56,51	22,2						∅ 26 h9	DN 20	276	35	

\* Все соединения могут поставляться с необходимым типом патрубка

\*\* К размеру R добавить 9 мм

# DEUBLIN

## Ротационные соединения серии HPS Для подачи пара в корrugаторы, DN 40

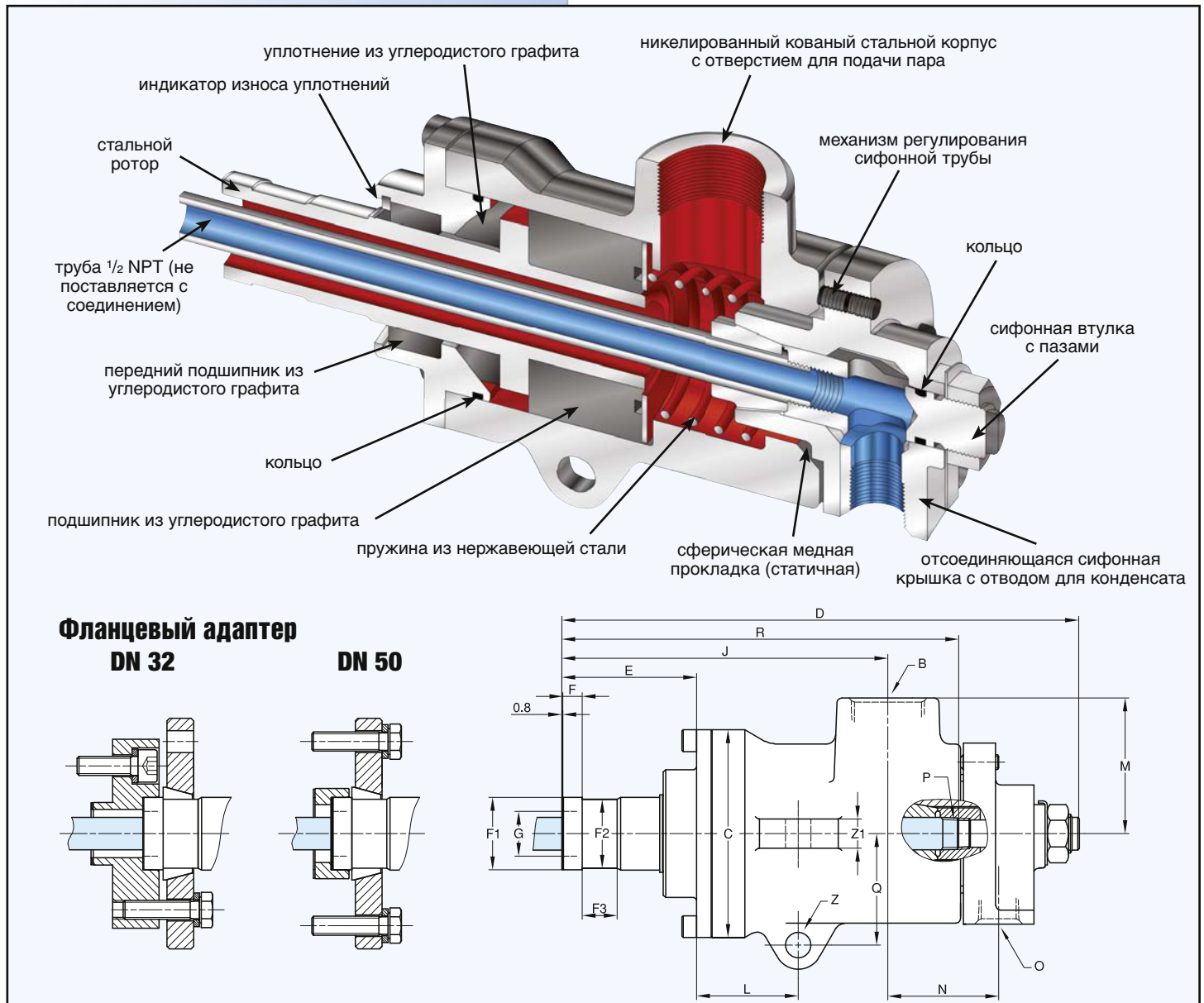


### Технические характеристики

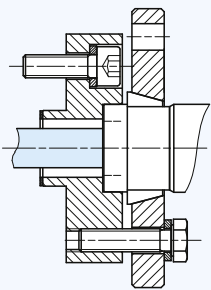
Max давление пара	250 PSI	17 bar
Max температура	400 °F	200 °C
Max скорость вращения	400 RPM	400 min <sup>-1</sup>

- однопоточное и двухпоточное исполнение
- не требует дополнительного крепежа
- уплотнения и наружный подшипник из углеродистого графита [www.precise-rotation.ru](http://www.precise-rotation.ru)
- выпуклое уплотнение уменьшает компрессию на карбоновое уплотнение; наиболее подходит при шоковых подачах
- внешний механизм для отсоединения сифонной трубы
- никелированные крышки (передняя и задняя)
- никелированный кованный чугунный корпус
- пружина из нержавеющей стали.
- ротор повышенной прочности

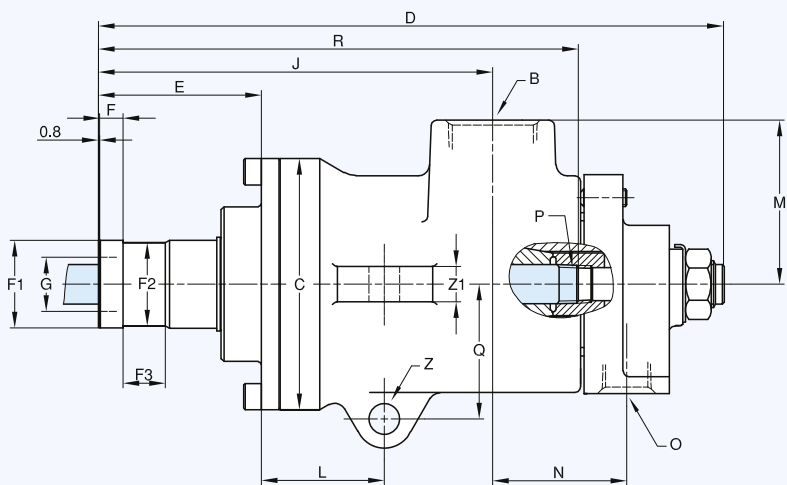
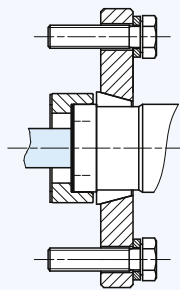
Для получения дополнительной информации обращайтесь в **DEUBLIN** или к ближайшему представителю.



### Фланцевый адаптер DN 32



### DN 50



DN	B	O	номера заказа	C ∅	D	E	F	F1 ∅	F2 ∅	F3	G ∅	J	L	M	N	P	Q	R	Z ∅	Z1
40	Rc 1 1/2	Rc 3/4	C15D-005-02-3A	136	340	88	12,7	47,50 47,45	45,19 45,11	23	33,4	215	69	90	73	1/2 NPT	73	258	16,7	21



# DEUBLIN

## Ротационные соединения серии Н Для подачи пара и горячего масла, DN 20 - 125

### Технические характеристики

#### Пара

Мах давление*	150 PSI	10 bar
Мах температура	365 °F	185 °C
Мах скорость вращения*	180 RPM	180 min <sup>-1</sup>

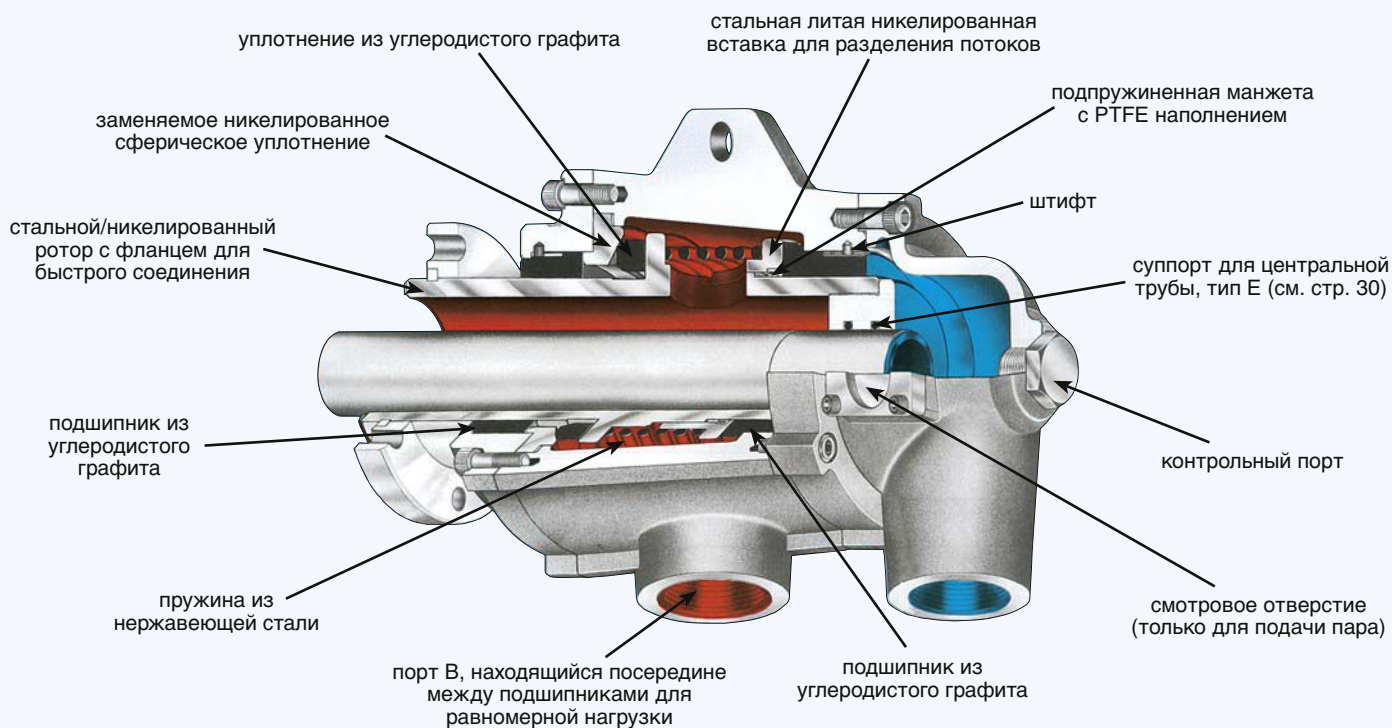
#### Горячего масла

Мах давление*	100 PSI	7 bar
Мах температура	446 °F	230 °C
Мах скорость вращения*	350 RPM	350 min <sup>-1</sup>

\* Применение при мах давлении одновременно с мах скоростью вращения недопустимо!

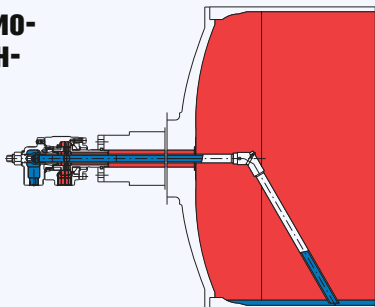
- однопоточное и двухпоточное исполнение
- не требует дополнительного крепежа
- для подачи пара и гор. масла в бумажной, текстильной промышленности и в производстве пластмасс
- особенно эффективно применение на бумагоделательных машинах
- никелированная вставка для разделения потоков
- 2 равноудалённых подшипника из графита
- H57 - H127 имеют опцию: смотровое отверстие в задней части для визуального контроля за отводом конденсата
- индикатор износа уплотнений
- резьбовое или фланцевое крепление ротора
- литой чугунный корпус
- стальной ротор [www.precise-rotation.ru](http://www.precise-rotation.ru)

Для получения дополнительной информации обращайтесь в **DEUBLIN** или к ближайшему представителю.

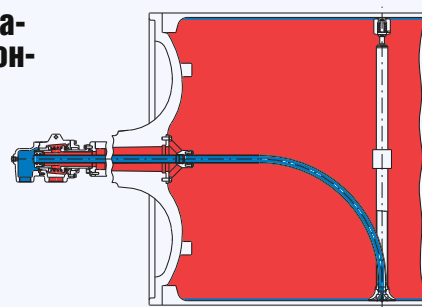


Ротационные соединения **DEUBLIN** серии Н могут использоваться вместе с сифон-системами. Вращающиеся и невращающиеся сифон-системы могут быть доработаны под самые различные требования. Для получения более детальной информации см. каталог «Ротационные соединения и сифон-системы для бумагоделательной промышленности» или свяжитесь с **DEUBLIN**.

### Пример стационарной сифон-системы

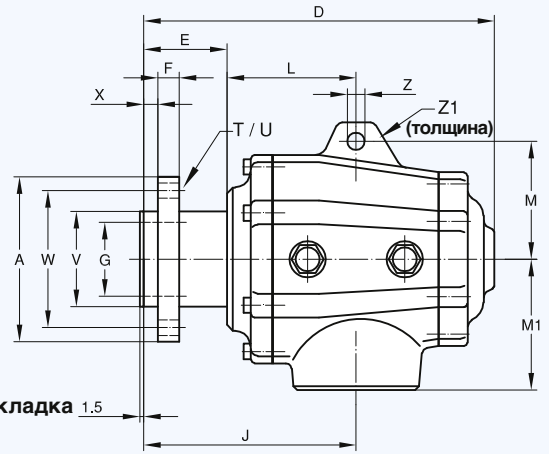
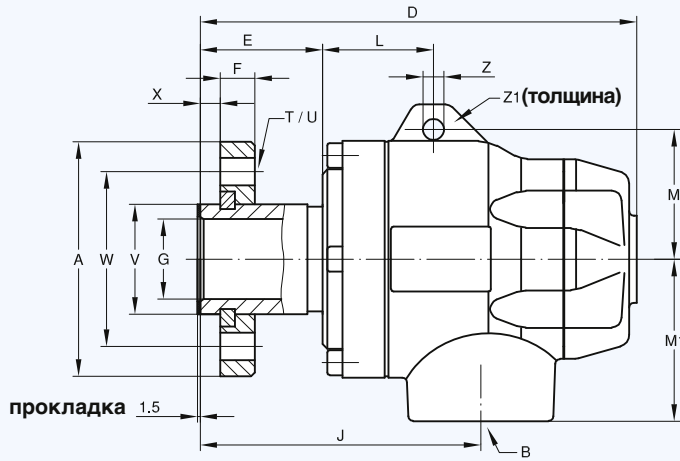


### Пример вращающейся сифон-системы

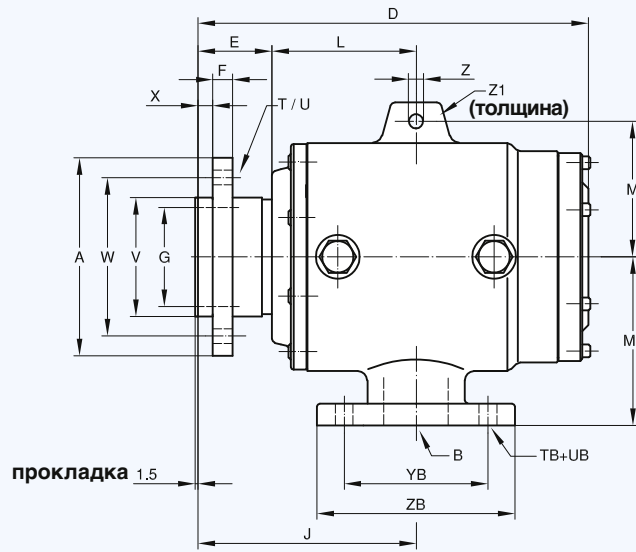


**Однопоточное ротационное соединение, модели H20 - H40 и**

**H57 - H87**



**модели H107 и H127**



**Однопоточное ротационное соединение**

DN	B	модель M	A ∅	D	E	F	G ∅	J	L	M	M <sub>1</sub>
20	G 3/4	H20	69	140	40	12	18	95	59	45	50
25	G 1	H25	78	165	47	12	24,5	101	44	50	60
32	G 1 1/4	H32	94	175	49	14	32	112,5	44,5	52	65
40	G 1 1/2	H40	99	204	61	14	38	136,5	51	70	75
50	G 2	H57	120	258	60,5	14	47	151	90,5	83	95
65	G 2 1/2	H67	138,5	300	70	18	62	178,5	108,5	99	110
80	G 3	H87	150	326	67,5	18	76,5	188	120,5	115	120
100	DN 100	H107	200	394	76,5	20	100	220	143,5	137	170
125	DN 125	H127	280	465	85	24	125	275	190	158	220

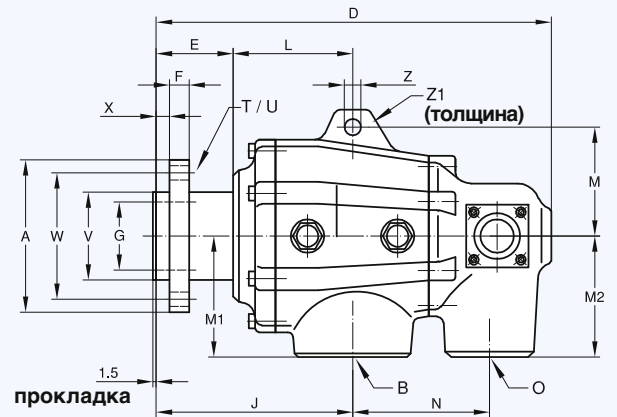
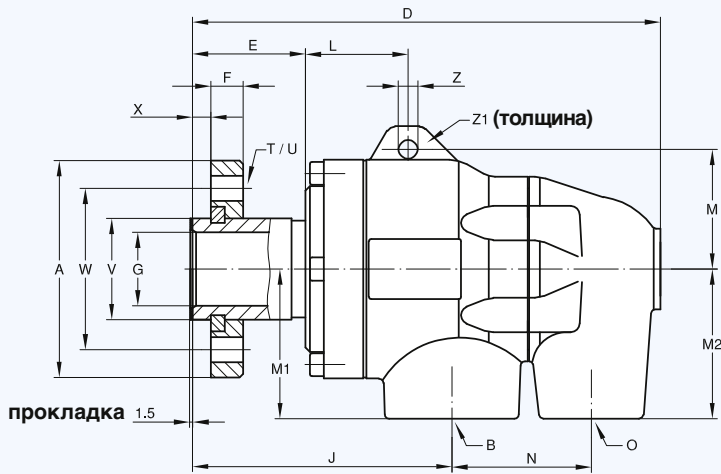
**Двухпоточное ротационное соединение**

DN	B	O	модель E-R-S	A ∅	D	E	F	G ∅	J	L	M	M <sub>1</sub>	M <sub>2</sub>	N
20	G 3/4	G 1/2	H20	69	195	40	12	18	95	59	45	50	30	86
25	G 1	G 1/2	H25	78	220	47	12	24,5	101	44	50	60	30	104
32	G 1	G 3/4	H32	94	203	49	14	32	112,5	44,5	52	65	65	60,5
40	G 1 1/4	G 1	H40	99	245	61	14	38	136,5	51	70	75	75	71,5
50	G 1 1/2	G 1 1/4	H57	120	303	60,5	14	47	151	90,5	83	95	95	97
65	G 2	G 1 1/2	H67	138,5	359	70	18	62	178,5	108,5	99	110	110	124,5
80	G 2 1/2	G 2	H87	150	396	67,5	18	76,5	188	120,5	115	120	120	146
100	DN 80	DN 65	H107	200	562,5	76,5	20	100	220	143,5	137	170	170	251
	DN 65	DN 65	H107*	200	563,5	76,5	20	100	220	143,5	137	170	170	251
125	DN 100	DN 65	H127	280	617,5	85	24	125	275	190	158	220	220	250
	DN 80	DN 80	H127*	280	625	85	24	125	275	190	158	220	220	250

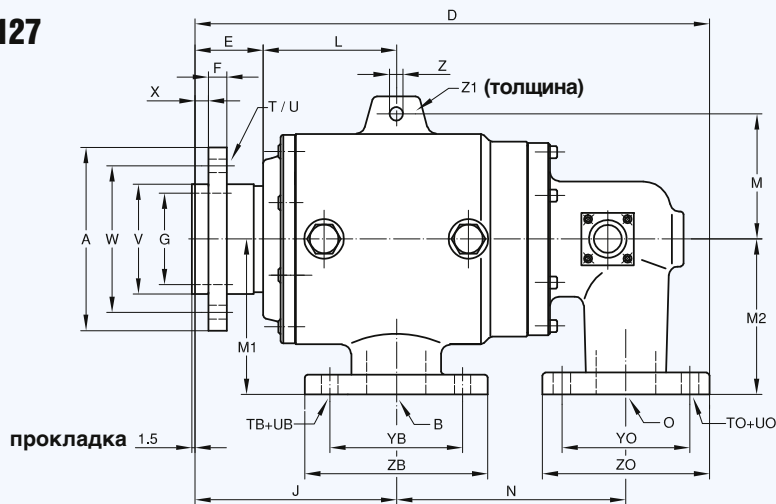
\* для подачи горячего масла

**Двухпоточное ротационное соединение, модели Н20 - Н40 и**

**Н57 - Н87**



**модели Н107 и Н127**



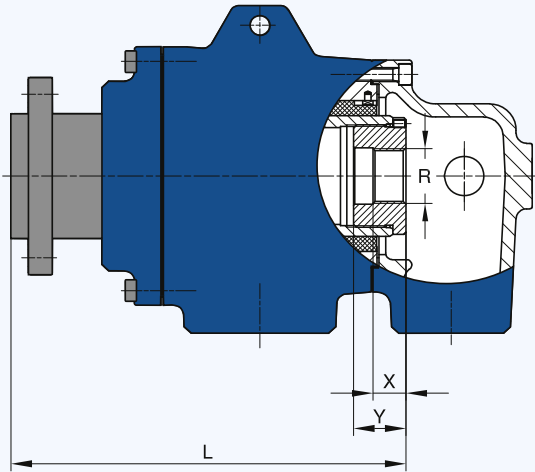
T	U	TB	UB	V	W	X	YB	ZB	Z	Z1	DN
	∅		∅	∅ h7	∅		∅	∅	∅		
4 x 90°	9	-	-	30	50	6	-	-	7	8	20
4 x 90°	9	-	-	36	60	7	-	-	7	11	25
4 x 90°	11	-	-	44	70	8	-	-	8,5	8	32
4 x 90°	11	-	-	52	78	10	-	-	11,5	10	40
4 x 90°	11	-	-	65	95	10	-	-	13	15	50
4 x 90°	13	-	-	80	115	12	-	-	15	20	65
4 x 90°	13	-	-	95	125	12	-	-	15	25	80
6 x 60°	15	8 x 45°	18	120	160	15	180	220	15	25	100
6 x 60°	18	8 x 45°	18	160	225	15	210	250	15	25	125

T	U	TB	UB	TO	UO	V	W	X	YB	ZB	YO	ZO	Z	Z1	DN
	∅		∅		∅	∅ h7	∅		∅	∅	∅	∅	∅		
4 x 90°	9	-	-	-	-	30	50	6	-	-	-	-	7	8	20
4 x 90°	9	-	-	-	-	36	60	7	-	-	-	-	7	11	25
4 x 90°	11	-	-	-	-	44	70	8	-	-	-	-	8,5	8	32
4 x 90°	11	-	-	-	-	52	78	10	-	-	-	-	11,5	10	40
4 x 90°	11	-	-	-	-	65	95	10	-	-	-	-	13	15	50
4 x 90°	13	-	-	-	-	80	115	12	-	-	-	-	15	20	65
4 x 90°	13	-	-	-	-	95	125	12	-	-	-	-	15	25	80
6 x 60°	15	8 x 45°	18	4 x 90°	18	120	160	15	160	200	145	185	15	25	100
6 x 60°	15	4 x 90°	18	4 x 90°	18	120	160	15	145	185	145	185	15	25	
6 x 60°	18	8 x 45°	18	4 x 90°	18	160	225	15	180	220	145	185	15	25	125
6 x 60°	18	8 x 45°	18	8 x 45°	18	160	225	15	160	200	160	200	15	25	

### Спецификация центральной трубы в двухпоточных соединениях

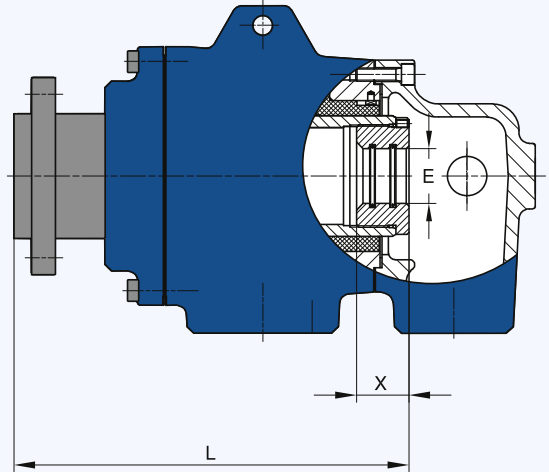
#### Вращающаяся центральная труба

**Тип R** для вращающегося сифона (трубы подачи пара) внутренняя труба крепится посредством втулки, вкрученной в ротор.



#### Вращающаяся центр. труба с аксиальным движением

**Тип E** для вращающейся сифонной трубы с аксиальным движением для возможности термического удлинения центральной трубы.

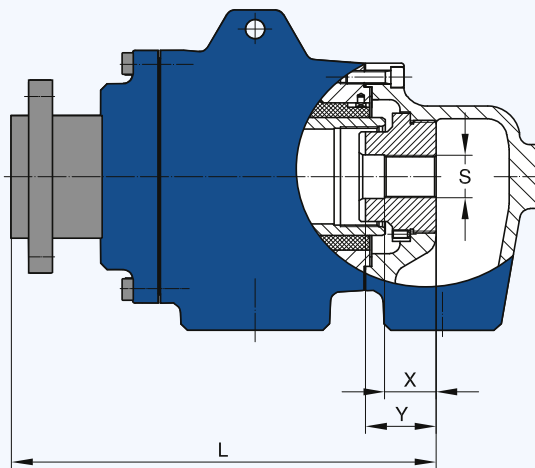


модель	L	X	Y	дизайн						
				Ra	Rb	Rc	Rd	Re	Rf	Rg
H20	117	15	20	-	G 1/8	G 1/4	-	-	-	-
H25	133	15	20	-	G 1/4	G 3/8	-	-	-	-
H32	147	20	25	-	G 3/8	G 1/2	-	-	-	-
H40	175	25	30	G 1/2	G 3/4	G 1	-	-	-	-
H57	233	25	35	-	G 3/4	G 1	-	G 1 1/4	-	-
H67	273	25	35	G 1/2	G 3/4	G 1	-	G 1 1/4	G 1 1/2	-
H87	300	25	40	G 1	-	G 1 1/4	G 1 1/2	G 2	-	-
H107	375	45	60	G 1	-	G 1 1/4	G 1 1/2	G 2	G 2 1/2	G 3
H127	460	45	60	G 1 1/4	G 1 1/2	G 2	G 2 1/2	G 3	G 4	-

модель	L	X	дизайн						
			Ea	Eb	Ec	Ed	Ee	Ef	Eg
H20	117	20	-	9,5	13	-	-	-	-
H25	133	20	-	13	17	-	-	-	-
H32	147	25	-	17	21	-	-	-	-
H40	175	30	21	26,6	31	-	-	-	-
H57	233	35	21	26,6	33,3	37,6	42	-	-
H67	273	35	21	26,6	33,3	37,6	42	48	-
H87	300	40	33,3	37,6	42	47,9	59,8	-	-
H107	375	60	33,7	38	42,4	48,3	60,3	76,1	88,9
H127	460	60	42,4	48,3	60,3	76,1	88,9	101,6	-

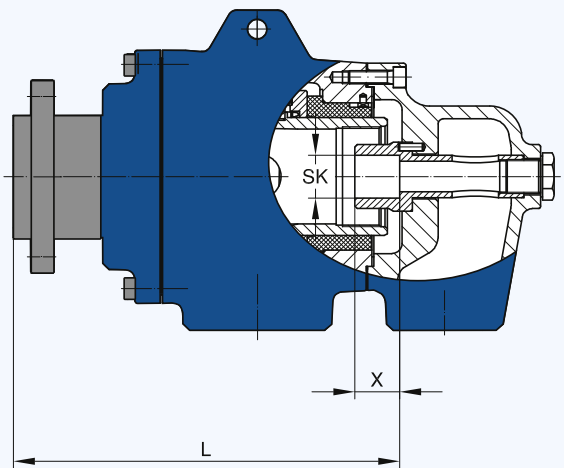
#### Стационарная центральная труба

**Тип S** для фиксированной сифонной трубы, крепящейся посредством ввинчивания в заднюю крышку корпуса. [www.precise-rotation.ru](http://www.precise-rotation.ru)



#### Стационарная центральная труба

**Тип SK** для фиксированной сифонной трубы, где центральная труба крепится на задней крышке с помощью болта.



модель	L	X	Y	дизайн					
				Sa	Sb	Sc	Sd	Se	Sf
H20	137	11	16	-	G 1/8	G 1/4	-	-	-
H25	160	11	20	-	G 1/4	G 3/8	-	-	-
H32	172	15	25	-	G 3/8	G 1/2	-	-	-
H40	206	20	30	G 1/2	G 3/4	G 1	-	-	-
H57	250,5	25	40	G 1/2	G 3/4	G 1	-	G 1 1/4	-
H67	303	30	40	G 1/2	G 3/4	G 1	-	G 1 1/4	G 1 1/2
H87	330	35	50	G 1	-	G 1 1/4	G 1 1/2	G 2	-
H107	-	-	-	-	-	-	-	-	-
H127	-	-	-	-	-	-	-	-	-

модель	L	X	дизайн	
			SKa	SKb
H57	227,5	30	21	26,6
H67	276,5	30	26,6	33
H87	294,5	30	33	42
H107	375	60	33,7	38
H127	460	60	42,4	48,3

Для выбора сифонной трубы

обратитесь за консультацией в DEUBLIN!

# DEUBLIN

## Ротационные соединения серии 14000

для подачи воздуха или гидравлического масла, DN 10 - 50



### Технические характеристики

Мах давление (воздух)	150 PSI	10 bar
Мах вакуум	2" Hg	7 kPa
Мах давление (гидравлика)*	(DN 10-20) 870 PSI (DN 25-40) 580 PSI	60 bar 40 bar
Мах скорость*	(DN 10-40) 1,500 RPM (DN 50) 750 RPM	1.500 min <sup>-1</sup> 750 min <sup>-1</sup>

Мах температура 120 °C >120°C консулт. с DEUBLIN

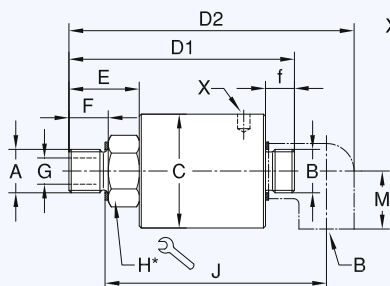
Рекомендуемая фильтрация для гидрав. масел 5 μm

\* Применение при мах давлении одновременно с мах скоростью вращения недопустимо!

- однопоточное исполнение
- не требует дополнительного крепежа или монтируется в расточку вала
- сбалансированное механическое уплотнение: углеродистый графит/керамика - для воздуха карбид вольфрама/керамика - для гидравлики
- радиальная или аксиальная коннекция (зависит от патрубков)
- полость внутри уплотнений для смазки при подаче воздуха
- конструкция повышенной прочности
- стальной корпус
- ротор из нержавеющей стали
- бесприпятственное прохождение среды

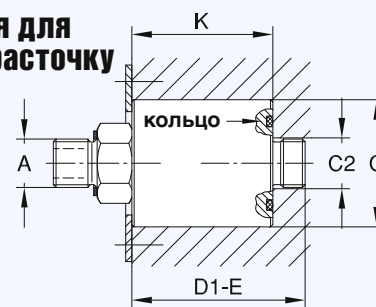
Для получения дополнительной информации обращайтесь в DEUBLIN или к ближайшему представителю.

### Аксиальная конструкция



X: отверстие под ключ (DIN 1810) размеры см. ниже в таблице

### Конструкция для монтажа в расточку вала



Как заказать: тип а: 14037-03-094, простое однопоточное исполнение  
тип б: 14037-03-094-118, с патрубком

тип с: 14037-03-094-120, для монтажа в расточку вала  
тип д: 14037-03-094-121, с патрубком и кольцом

\* DN 10 - 20 = шестигранник  
DN 25 - 50 = две поверхности под ключ

DN	B	номера заказа		тип			A	C <sub>19</sub> <sup>E</sup>	C <sub>2</sub>	D <sub>1</sub>	D <sub>2</sub>	E	F	f	G	H	J	K	M	X	kg	
		тип а, СГ/С для воздуха с лубрикаторм	тип а, ТС/С для гидравл. масла	b	c	d																коннекция ротора
10	G 3/8	14037-03-094	14037-04-192	-118	-120	-121	G 3/8	RH	42	18	93	119	26	16	12	9,5	22	93	54,5	25	40/42	0,5
	G 3/8	14037-03-095	14037-04-193				G 3/8	LH	42	18	93	119	26	16	12	9,5	22	93	54,5	25	40/42	0,5
15	G 1/2	14050-03-151	14050-04-154	-118	-120	-121	G 1/2	RH	55	22	109	138	34	19	14	12,7	30	107	60,5	28	52/55	1
	G 1/2	14050-03-152	14050-04-160				G 1/2	LH	55	22	109	138	34	19	14	12,7	30	107	60,5	28	52/55	1
20	G 3/4	14075-03-284	14075-04-447	-118	-120	-121	G 3/4	RH	63	28	122	158	34	19	16	17,5	36	124	71,5	33	58/62	1,7
	G 3/4	14075-03-285	14075-04-448				G 3/4	LH	63	28	122	158	34	19	16	17,5	36	124	71,5	33	58/62	1,7
	G 3/4	14075-03-458	14075-04-936				M27 x 1,5	RH	63	28	123	159	35	15	16	17,5	36	121	71,5	33	58/62	1,7
	G 3/4	14075-03-459	14075-04-937				M27 x 1,5	LH	63	28	123	159	35	15	16	17,5	36	121	71,5	33	58/62	1,7
	G 3/4	14075-03-014	14075-04-451				M 35 x 1,5	RH	63	28	126	161	38	15	16	17,5	41	131	71,5	33	58/62	1,7
	G 3/4	14075-03-015	14075-04-452				M 35 x 1,5	LH	63	28	126	161	38	15	16	17,5	41	131	71,5	33	58/62	1,7
25	G 1	14100-03-222	14100-04-378	-118	-120	-121	G 1	RH	80	35	138	181	41	22	18	25	36	140	78,5	38	80/90	2,4
	G 1	14100-03-223	14100-04-379				G 1	LH	80	35	138	181	41	22	18	25	36	140	78,5	38	80/90	2,4
	G 1	14100-03-235	14100-04-381				M 35 x 1,5	RH	80	35	132	175	35	15	18	25	36	141	78,5	38	80/90	2,4
	G 1	14100-03-236	14100-04-382				M 35 x 1,5	LH	80	35	132	175	35	15	18	25	36	141	78,5	38	80/90	2,4
32	G 1 1/4	14125-03-054	14125-04-128	-118	-120	-121	G 1 1/4	RH	90	43	153	205	55	28	20	31,8	46	155	77,5	45	80/90	3,3
	G 1 1/4	14125-03-055	14125-04-129				G 1 1/4	LH	90	43	153	205	55	28	20	31,8	46	155	77,5	45	80/90	3,3
40	G 1 1/2	14150-03-198	14150-04-288	-118	-120	-121	G 1 1/2	RH	90	49	184	243	72	29	22	38	55	187	89,5	50	80/90	4
	G 1 1/2	14150-03-199	14150-04-289				G 1 1/2	LH	90	49	184	243	72	29	22	38	55	187	89,5	50	80/90	4
	G 1 1/2	14150-03-200	14150-04-418				M 50 x 1,5	RH	90	49	177	236	65	23	22	38	55	187	89,5	50	80/90	4
	G 1 1/2	14150-03-201	14150-04-419				M 50 x 1,5	LH	90	49	177	236	65	23	22	38	55	187	89,5	50	80/90	4
50	G 2	14200-03-124	---	-118	-120	-121	G 2	RH	110	61	205	275	65	29	25	47,6	60	213	114,5	58	110/115	6
	G 2	14200-03-125	---				G 2	LH	110	61	205	275	65	29	25	47,6	60	213	114,5	58	110/115	6

# DEUBLIN

## Ротационные соединения для подачи воздуха или гидравлического масла, DN 6 - 40



### Технические характеристики

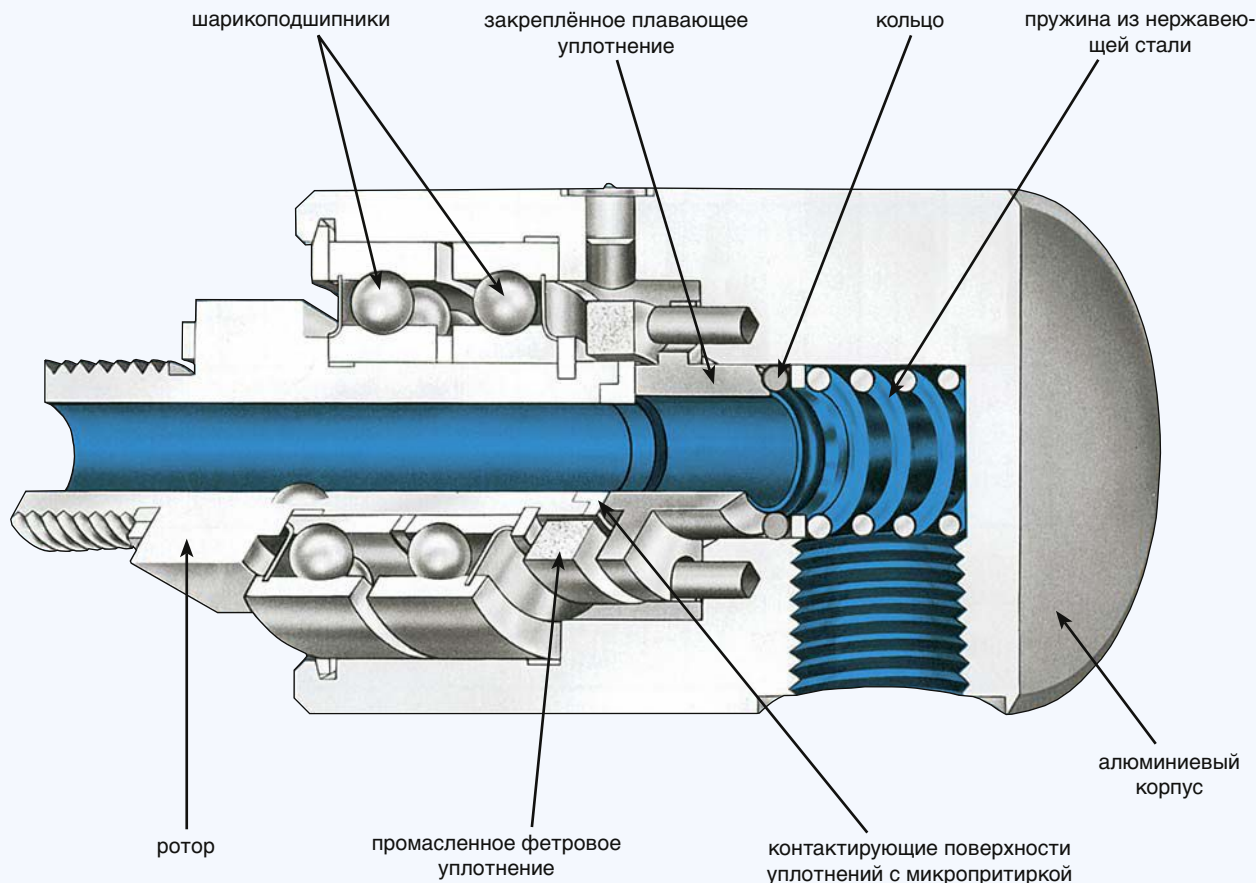
Мах давление (воздух)	150 PSI	10 bar
Мах вакуум	2" Hg	7 kPa
Мах давление (гидравлика)*		
модель 1005	1,020 PSI	70 bar
1102	1,020 PSI	70 bar
1115	510 PSI	35 bar
1205	730 PSI	50 bar
2200	1,020 PSI	70 bar
250-094	1,020 PSI	70 bar
355-021	1,020 PSI	70 bar
452-000	730 PSI	50 bar
Мах скорость (прямая резьба)*	3,500 RPM	3.500 min <sup>-1</sup>
модель 250-094	3,500 RPM	3.500 min <sup>-1</sup>
355-021	3,000 RPM	3.000 min <sup>-1</sup>
452-000	2,500 RPM	2.500 min <sup>-1</sup>

Мах температура 120 °C >120°C консулт. с DEUBLIN

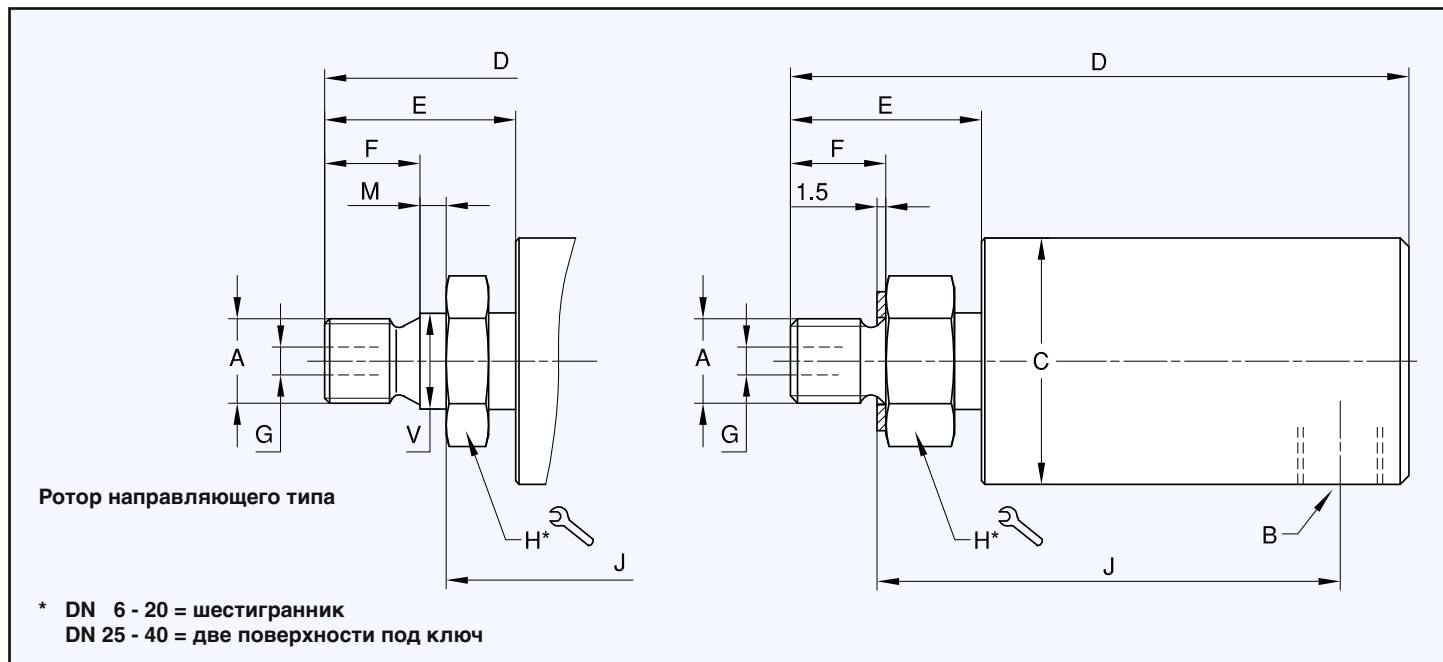
\* Применение при мах давлении одновременно при мах скорости вращения - не допустимо!

- однопоточное исполнение
- не требует дополнительного крепежа
- радиальная коннекция корпуса
- сбалансированное механическое уплотнение: углеродистый графит/закалённая инструм. сталь или углеродистый графит/керамика
- промасленное фетровое уплотнение (для подачи воздуха)
- отверстие для смазки (3 - 5 капель/месяц)
- малый крутящий момент
- оптимизированная по весу конструкция
- алюминиевый корпус
- пружина из нержавеющей стали
- ротор из стали или нержавеющей стали
- инструкцию по смазке смотрите в Руководстве по эксплуатации [www.precise-rotation.ru](http://www.precise-rotation.ru)

Для получения дополнительной информации обращайтесь в **DEUBLIN** или к ближайшему представителю.







Однопоточное ротационное соединение

DN	B NPT	номера заказа	A коннекция ротора	C ∅	D	E	F	G ∅	H* 	J	M	V ∅	 kg
6	1/8	1005-020-037	M 10 x 1 RH	28,5	71	22	11	3,2	17	54	-	-	0,2
	1/8	1005-020-045	M 10 x 1 RH	28,5	71	22	11	3,2	17	50	3	11 h6	0,2
	1/8	1005-020-049	G 1/4 RH	28,5	71	22	13	3,2	17	52	-	-	0,2
8	1/4	1102-070-103	G 1/4 RH	41	81	28	13	6,4	22	58	-	-	0,4
	1/4	1102-070-104	G 1/4 LH	41	81	28	13	6,4	22	58	-	-	0,4
10	3/8	1115-000-205	G 3/8 RH	44	99	26	16	8,7	24	71	-	-	0,7
	3/8	1115-000-200	M 16 x 2 RH	44	99	26	16	8,7	24	71	-	-	0,7
15	1/2	1205-000-151	G 1/2 RH	57	114	35	19	12,7	30	79	-	-	0,7
	1/2	1205-000-152	G 1/2 LH	57	114	35	19	12,7	30	79	-	-	0,7
	1/2	1205-000-170	M 20 x 1,5 RH	57	116	37	14	12,7	30	78	5	22 g6	0,7
	1/2	1205-000-171	M 20 x 1,5 LH	57	116	37	14	12,7	30	78	5	22 g6	0,7
	1/2	2200-000-458	M 27 x 1,5 RH	73	123	35	15	17,5	36	85	6	28 g6	1,4
	1/2	2200-000-459	M 27 x 1,5 LH	73	123	35	15	17,5	36	85	6	28 g6	1,4
	1/2	2200-000-081	M 35 x 1,5 RH	73	125	38	15	17,5	41	96	-	-	1,6
	1/2	2200-000-082	M 35 x 1,5 LH	73	125	38	15	17,5	41	96	-	-	1,6
	1/2	2200-000-102	G 3/4 RH	73	122	34	19	17,5	36	88	-	-	1,4
20	3/4	250-094-284	G 3/4 RH	73	128	34	19	17,5	36	94	-	-	1,6
	3/4	250-094-285	G 3/4 LH	73	128	34	19	17,5	36	94	-	-	1,6
	3/4	250-094-458	M 27 x 1,5 RH	73	129	35	15	17,5	36	91	6	28 g6	1,6
	3/4	250-094-459	M 27 x 1,5 LH	73	129	35	15	17,5	36	91	6	28 g6	1,6
	3/4	250-094-014	M 35 x 1,5 RH	73	131	38	15	17,5	41	101	-	-	1,6
	3/4	250-094-015	M 35 x 1,5 LH	73	131	38	15	17,5	41	101	-	-	1,6
25	1	355-021-222	G 1 RH	83	150	42	22	25	36	108	-	-	2,1
	1	355-021-223	G 1 LH	83	150	42	22	25	36	108	-	-	2,1
	1	355-021-235	M 35 X 1,5 RH	83	144	35	15	25	36	108	-	-	2,1
	1	355-021-236	M 35 X 1,5 LH	83	144	35	15	25	36	108	-	-	2,1
	1	355-021-315	M 35 x 1,5 RH	83	167	59	29	25	36	103	12	40 g6	2,1
	1	355-021-316	M 35 x 1,5 LH	83	167	59	29	25	36	103	12	40 g6	2,1
40	1 1/2	452-000-198	G 1 1/2 RH	108	206	71	29	38	55	147	-	-	4,5
	1 1/2	452-000-199	G 1 1/2 LH	108	206	71	29	38	55	147	-	-	4,5
	1 1/2	452-000-200	M 50 x 1,5 RH	108	200	66	23	38	55	147	-	-	4,5
	1 1/2	452-000-201	M 50 x 1,5 LH	108	200	66	23	38	55	147	-	-	4,5

# Ротационные соединения DEUBLIN, монтируемые в расточку вала

Для конструкций, где необходим минимальный вылет соединения, DEUBLIN предлагает соединения, монтируемые в расточку вала. Используя такую конструкцию, за пределами вала будут находиться только шланги подачи и отвода. [www.precise-rotation.ru](http://www.precise-rotation.ru)

DEUBLIN может предоставить информацию и детальные чертежи, исходя из условий применения соединений.

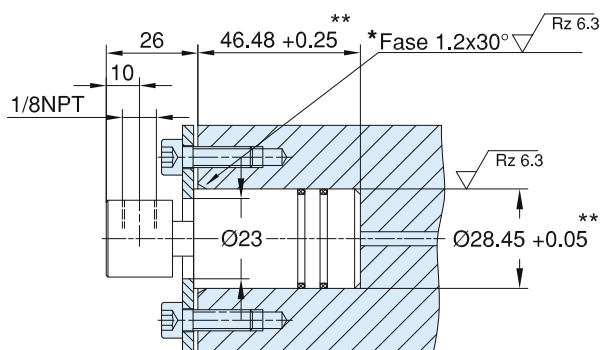
Дополнительные модели соединений, монтирующихся в расточку вала рассмотрены на стр. 31.

## Модель 1005-000-001, DN 6

### Технические характеристики

Мах давление (воздух)	150 PSI	10 bar
Мах давление (гидравлика)	1,020 PSI	70 bar
Мах температура	250 °F	120 °C
Мах скорость вращения	3,500 RPM	3.500 min <sup>-1</sup>

Возможны все исполнения, рассмотренные на стр. 33 с типом ротора 1005.

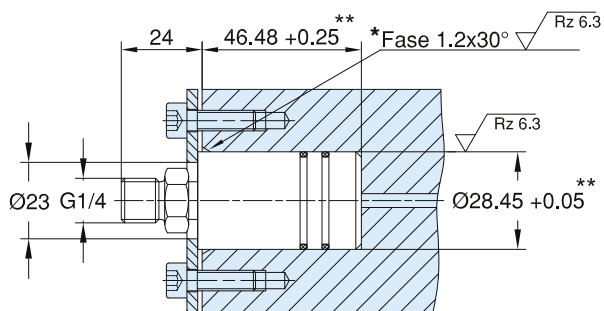


## Модель 1005-000-049, DN 6

### Технические характеристики

Мах давление (воздух)	150 PSI	10 bar
Мах давление (гидравлика)	1,020 PSI	70 bar
Мах температура	250 °F	120 °C
Мах скорость вращения	3,500 RPM	3.500 min <sup>-1</sup>

Возможны все исполнения, рассмотренные на стр. 33 с типом ротора 1005.

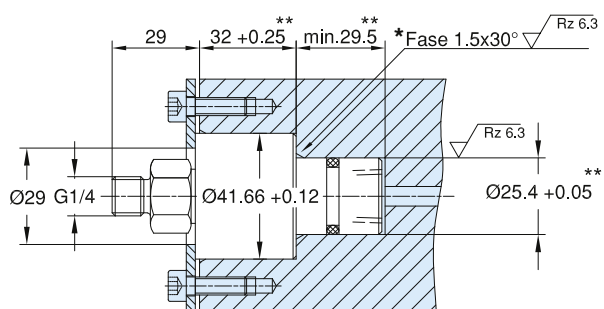


## Модель 1102-025-103, DN 8

### Технические характеристики

Мах давление (воздух)	150 PSI	10 bar
Мах давление (гидравлика)	1,020 PSI	70 bar
Мах температура	250 °F	120 °C
Мах скорость вращения	3,500 RPM	3.500 min <sup>-1</sup>

Возможны все исполнения, рассмотренные на стр. 33 с типом ротора 1102.

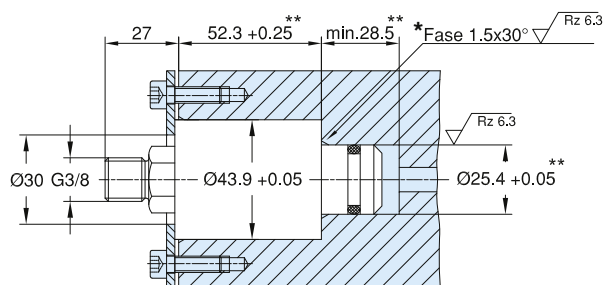


## Модель 1115-130-205, DN 10

### Технические характеристики

Мах давление (воздух)	150 PSI	10 bar
Мах давление (гидравлика)	510 PSI	35 bar
Мах температура	250 °F	120 °C
Мах скорость вращения	3,500 RPM	3.500 min <sup>-1</sup>

Возможны все исполнения, рассмотренные на стр. 33 с типом ротора 1115.



\* Fase - фаска

\*\* размеры расточки вала

# DEUBLIN

## Ротационные соединения серии D для подачи воды или гидравлического масла, DN 8 - 40

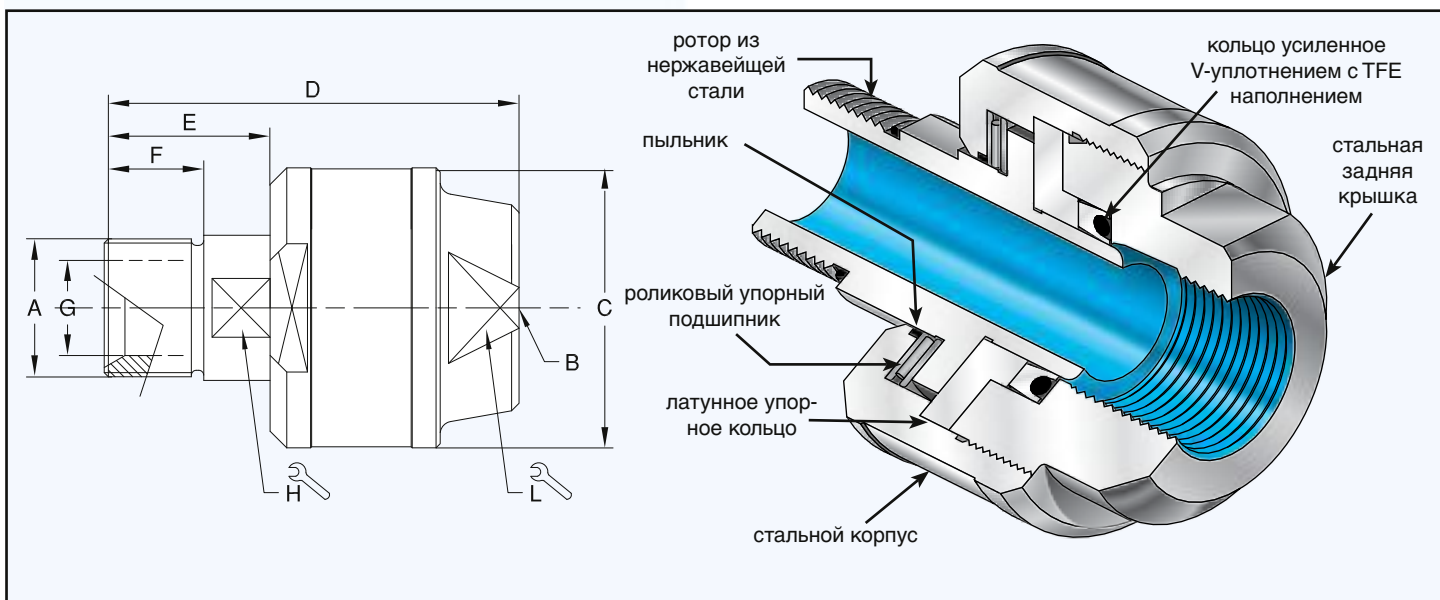



- однопоточное исполнение
- не требует дополнительного крепежа
- для подачи гидравлического масла и воды
- для малых оборотов и высокого давления среды для применения в строительной технике или при коннекции нестационарных шлангов.
- стальной корпус и задняя крышка
- ротор из нержавеющей стали [www.precise-rotation.ru](http://www.precise-rotation.ru)
- может быть адаптирована под другую среду

Для получения дополнительной информации обращайтесь в DEUBLIN или к ближайшему представителю.

### Технические характеристики

Max давление гидравлики/воды	6,530 PSI	450 bar
Max скорость вращения	20 RPM	20 min <sup>-1</sup>
Max температура	120 °C	>120°C консульт. с DEUBLIN



DN	B	номера заказа	A коннекция ротора	C Ø	D	E	F	G Ø	H	L	
8	G 1/4	D8-003-210	G 1/4 RH	40	68	25	15	7	12	24	0.3
		D8-003-211	G 1/4 LH								
10	G 3/8	D10-003-210	G 3/8 RH	44	70	25	15	10	14	28	0.4
		D10-003-211	G 3/8 LH								
15	G 1/2	D12-003-210	G 1/2 RH	56	85	32	20	12	22	38	0.8
		D12-003-211	G 1/2 LH								
20	G 3/4	D20-003-210	G 3/4 RH	62	90	34	20	18	27	42	1.0
		D20-003-211	G 3/4 LH								
25	G 1	D25-003-210	G 1 RH	68	100	40	24	23	32	48	1.3
		D25-003-211	G 1 LH								
32	G 1 1/4	D32-003-210	G 1 1/4 RH	80	108	43	25	30	42	58	1.9
		D32-003-211	G 1 1/4 LH								
40	G 1 1/2	D40-003-210	G 1 1/2 RH	88	114	44	26	38	46	62	3.0
		D40-003-211	G 1 1/2 LH								

# DEUBLIN

## Ротационные соединения серии AP для подачи воды или гидравлического масла, DN 8 - 25

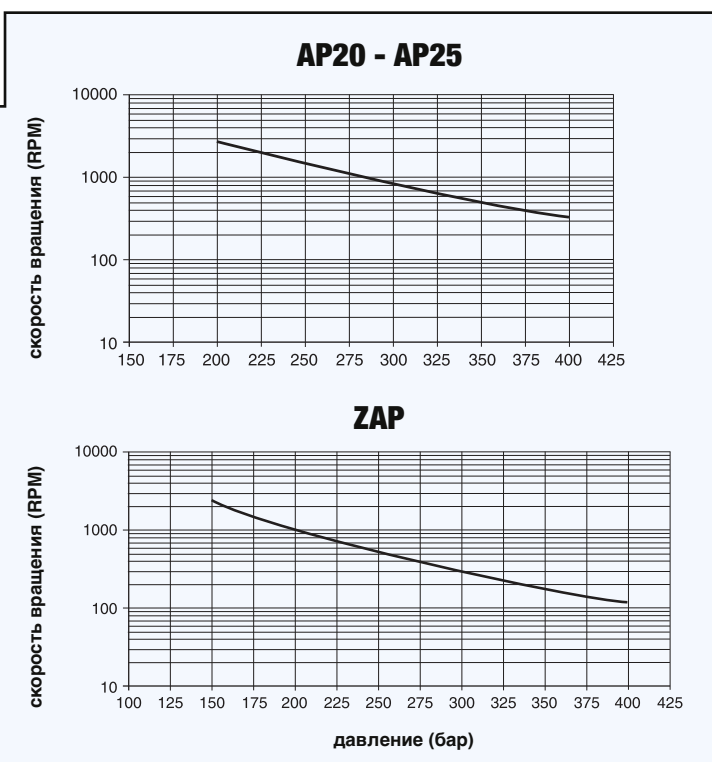
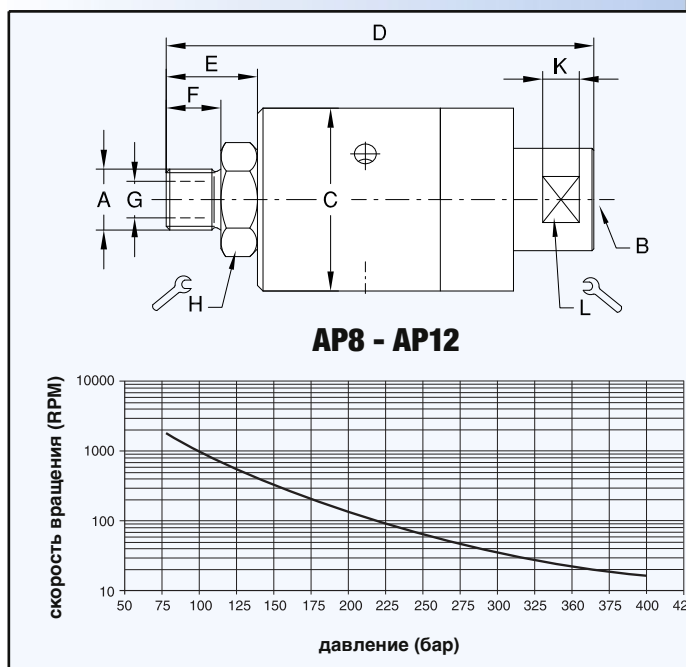
- однопоточное исполнение
- не требует дополнительного крепежа
- для подачи гидравлического масла и воды
- для высоких оборотов и высокого давления среды
- уплотнения выполнены из карбида вольфрама
- двухрядные шарикоподшипники без необходимости в смазке (исключая тип ZAP)
- вентиляционные отверстия
- стальной корпус [www.precise-rotation.ru](http://www.precise-rotation.ru)
- задняя крышка и ротор из нержавеющей стали
- все контактирующие со средой поверхности защищены от коррозии

Для получения дополнительной информации обращайтесь в DEUBLIN или к ближайшему представителю.

### Технические характеристики

Мах давление гидравлики/воды*	5,800 PSI	400 bar
Мах скорость вращения*	1,500 RPM	1.500 min <sup>-1</sup>
Мах температура	90 °C	>90°C консулт. с DEUBLIN

\* Применение при мах давлении одновременно с мах скоростью вращения недопустимо!



DN	B	номера заказа	A коннекция ротора	C ∅	D	E	F	G ∅	H	K	L	kg
8	G 1/4	AP8-010-210	G 1/4 BSP RH	50	117	25	15	7	27	10	25	0,8
		AP8-010-211	G 1/4 BSP LH									
10	G 3/8	AP10-010-210	G 3/8 BSP RH	50	117	25	15	10	27	10	25	0,8
		AP10-010-211	G 3/8 BSP LH									
15	G 1/2	AP12-010-210	G 1/2 BSP RH	50	122	30	20	12	27	10	25	1
		AP12-010-211	G 1/2 BSP LH									
	G 1/2	ZAP12-001-200	G 1/2 BSP RH	74	132	30	15	11	30	10	25	2
		ZAP12-001-201	G 1/2 BSP LH									
20	G 3/4	AP20-001-200	G 3/4 BSP RH	96	162,5	44	24	18	48	10	41	4,2
		AP20-001-201	G 3/4 BSP LH									
25	G 1	AP25-001-200	G 1 BSP RH	96	162,5	44	24	24	48	10	41	4,2
		AP25-001-201	G 1 BSP LH									

# DEUBLIN

## Ротационные соединения серии 7100

для подачи гидравлики под высоким давлением, DN 8-20, двухпоточные

- двухпоточное исполнение
- не требует дополнительного крепежа
- гидростатическая конструкция подшипников
- износостойчивый подшипник
- вентиляционное отверстие для контролируемых утечек (в зависимости от давления)
- уплотнение на валу для дополнительной герметичности
- стальной корпус [www.precise-rotation.ru](http://www.precise-rotation.ru)
- ротор из закалённой стали

Для получения дополнительной информации обращайтесь в DEUBLIN или к ближайшему представителю.

### Технические характеристики

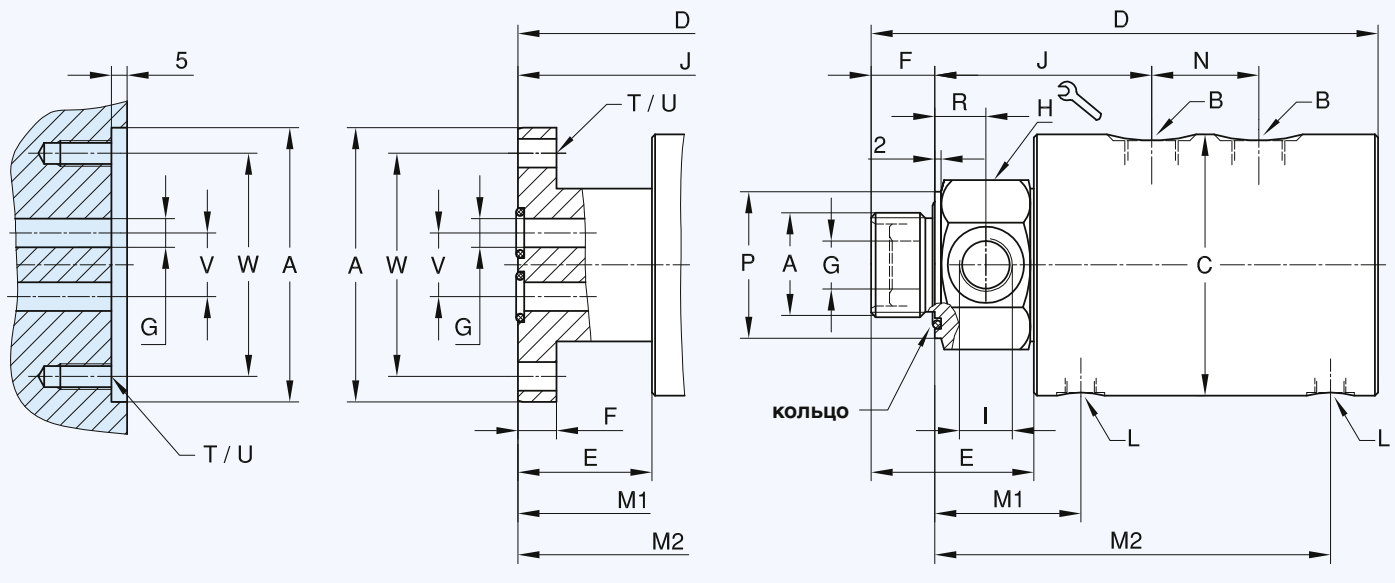
Max давление гидравлики	3,630 PSI	250 bar
Min давление гидравлики	40 PSI	3 bar
Max скорость вращения	500 RPM	500 min <sup>-1</sup>
Max температура	60 °C	>60°C консулт. с DEUBLIN

Класс чистоты масла по ISO 4406 не ниже 17/15/12.

### Место крепления

### Ротор с фланцевым креплением

### Ротор с резьбовым креплением



### Двухпоточное ротационное соединение

DN	B	номера заказа	A коннекция ротора	C ∅	D	E	F	G ∅	H ∅	I	J	L	M1/M2	N ∅	P ∅	R	T	U ∅	V ∅	W ∅	kg
2 x 8	2 x G 1/4	7100-773	G 3/4 RH	82	176	46	17	6,4	46	G 1/4	76	G 1/8	49,5/137,5	36	46	15	-	-	-	-	4,5
2 x 8	2 x G 1/4	7100-852	фланец ∅ 86 g6/H7	82	172	42	12	9	-	-	89	G 1/8	63/151	36	-	-	4x90°	9 M8	20	70	4,5
2 x 10	2 x G 3/8	7100-777	G 1 RH	82	181	51	20	8	46	G 3/8	78	G 1/8	52/140	36	46	16	-	-	-	-	4,4
2 x 10	2 x G 3/8	7100-853	фланец ∅ 86 g6/H7	82	172	42	12	9	-	-	89	G 1/8	63/151	36	-	-	4x90°	9 M8	20	70	4,4
2 x 15	2 x G 1/2	7100-711	G 1 1/4 RH	109	244	70	26	15	55	G 1/2	101	G 1/4	70,5/180,5	50	55	18	-	-	-	-	11
2 x 15	2 x G 1/2	7100-854	фланец ∅ 108 g6/H7	109	230	56	16	12,5	-	-	113	G 1/4	82,5/192,5	50	-	-	4x90°	11 M10	20,5	88	11
2 x 20	2 x G 3/4	7100-713	G 1 1/2 RH	109	249	75	28	17,5	65	G 3/4	106	G 1/4	73,5/183,5	50	65	20	-	-	-	-	12
2 x 20	2 x G 3/4	7100-855	фланец ∅ 148 g6/H7	148	288	78	25	19	-	-	153	2x G 1/2	110,5/253	60	-	-	6x60°	13,5 M12	33	126	28

# DEUBLIN

## Ротационные соединения Дуплекс для подачи воздуха и гидравлики, DN 8 - 20



### Технические характеристики

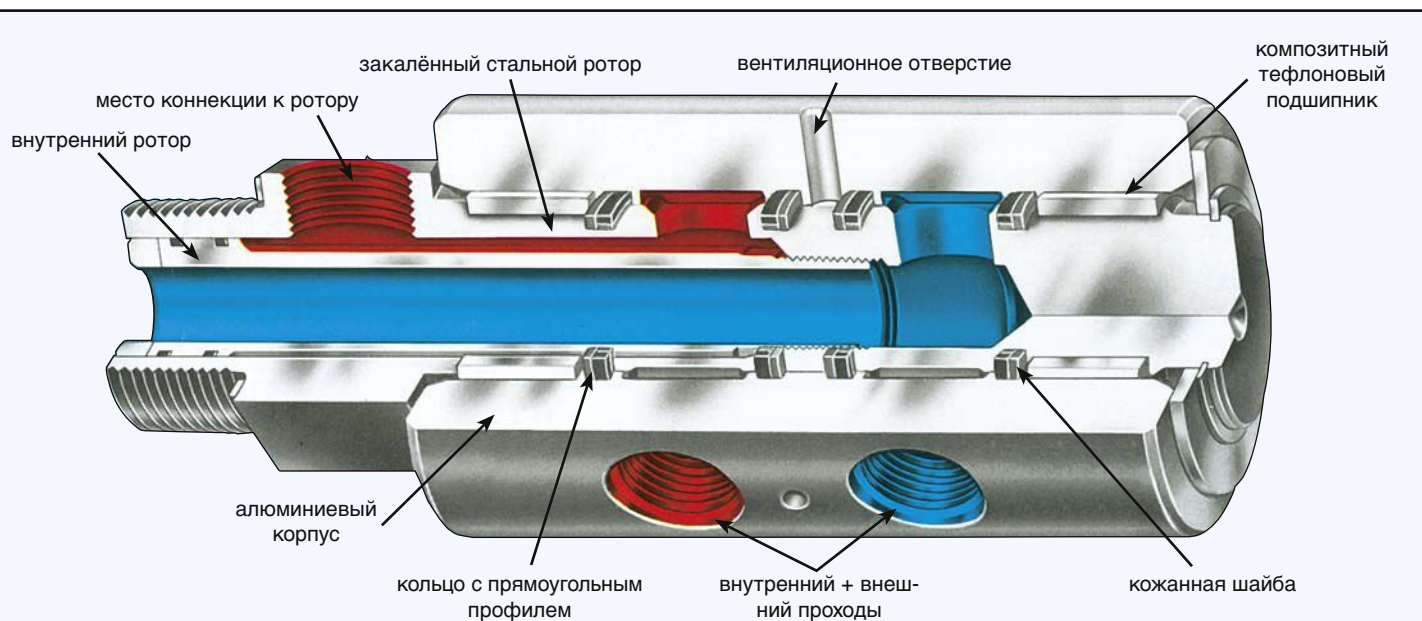
Мах давление воздуха	150 PSI	10 bar
Мах вакуум	2 "Hg	7 kPa
Мах давление гидравлики*	3,050 PSI	210 bar
Мах скорость вращения (краткосрочно)*	250 RPM	250 min <sup>-1</sup>
Мах температура	120 °C	>120°C консульт. с DEUBLIN

\* Применение при мах давлении одновременно с мах скоростью вращения недопустимо!

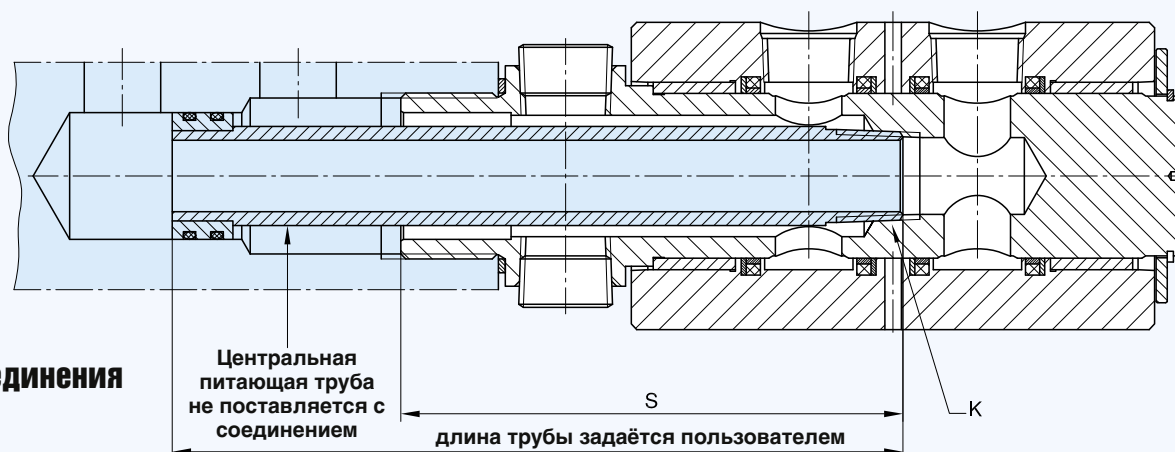
- двухпоточное исполнение
- тандемная конструкция (трёхпоточное исполнение)
- не требует дополнительного крепежа
- композитный подшипник
- вентиляционные отверстия между каналами
- карбонизированные тефлоновые уплотнения
- закалённые поверхности уплотнений
- алюминиевый корпус
- стальной ротор [www.precise-rotation.ru](http://www.precise-rotation.ru)

Для получения дополнительной информации обращайтесь в **DEUBLIN** или к ближайшему представителю.

Дополнительные модели доступны на страницах каталога «Гидравлика высокого давления», страница 57.

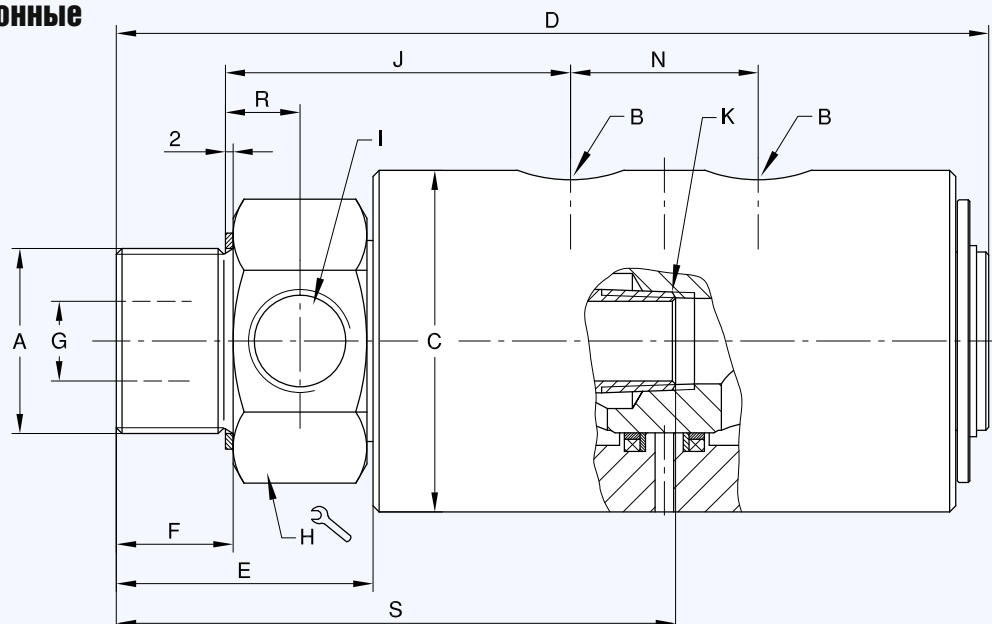


**Модели без внутреннего ротора могут использоваться при коаксиальных подачах среды (см. рис.)**



**Схема соединения**

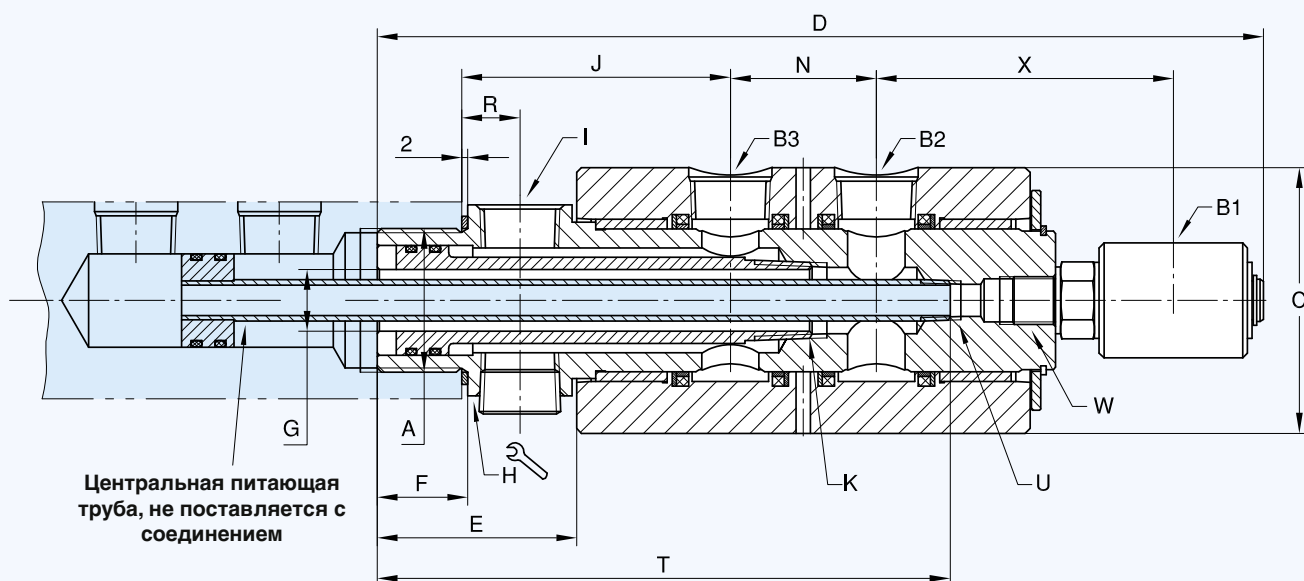
### Двухпоточные ротационные соединения



DN	B NPT	номера заказа	A коннекция ротора	C ∅	D	E	F	G ∅	H ∅	I NPT	J	K NPT	N	R	S	kg
2 x 8	2 x 1/4	1690-000-168	G 1 RH	66,4	150	55,5	18	8	46	1/4	68	1/4	29,5	19	-	1,6
	2 x 1/4	1690-000-105*	G 1 RH	66,4	150	55,5	18	17,5	46	1/4	68	1/4	29,5	19	97,4	1,6
2 x 15	2 x 1/2	1790-001-114	G 1 1/4 RH	76	208	63	28	16	55	1/2	85	1/2	42	18	-	3,1
	2 x 1/2	1790-001-112*	G 1 1/4 RH	76	208	63	28	27	55	1/2	85	1/2	42	18	133,2	3,1
2 x 20	2 x 3/4	1890-060	G 1 1/2 RH	88,5	226	66	30	20,6	65	3/4	89	3/4	49	19,5	-	4,4
	2 x 3/4	1890-063*	G 1 1/2 RH	88,5	226	66	30	34,9	65	3/4	89	3/4	49	19,5	149,4	4,2

\* Эти модели поставляются без внутреннего ротора.

### Трёхпоточные ротационные соединения



DN	B1 x B2 x B3 NPT	номера заказа	A коннекция ротора	C ∅	D	E	F	G ∅	H ∅	I NPT	J	K NPT	N	R	T	U NPT	W	X	kg
8/15/20	1/4 x 3/4 x 3/4	1890-064	G 1 1/2 RH	88,5	293	67	30	20,6	65	3/4	89	3/4	48,5	19,5	190	1/4	5/8-18 UNF RH	98	4,7

# DEUBLIN

## Ротационные соединения Для подачи воздуха, гидравлического масла, тормозной жидкости и вакуума, DN 8 и 15

- однопоточное и двухпоточное (тандем) исполнение
- не требует дополнительного крепежа
- отсутствие смешивания потоков в двухпоточном исполнении
- закалённые поверхности уплотнений
- самосмазывающийся подшипник
- алюминиевый корпус
- стальной ротор [www.precise-rotation.ru](http://www.precise-rotation.ru)
- дополнительные модели для качающихся движений

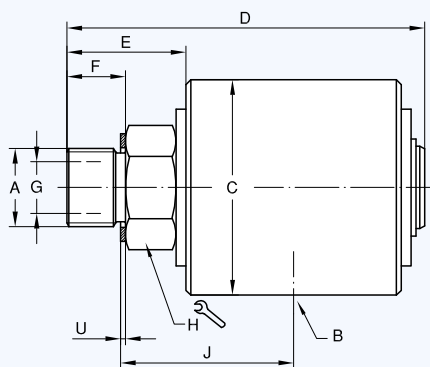
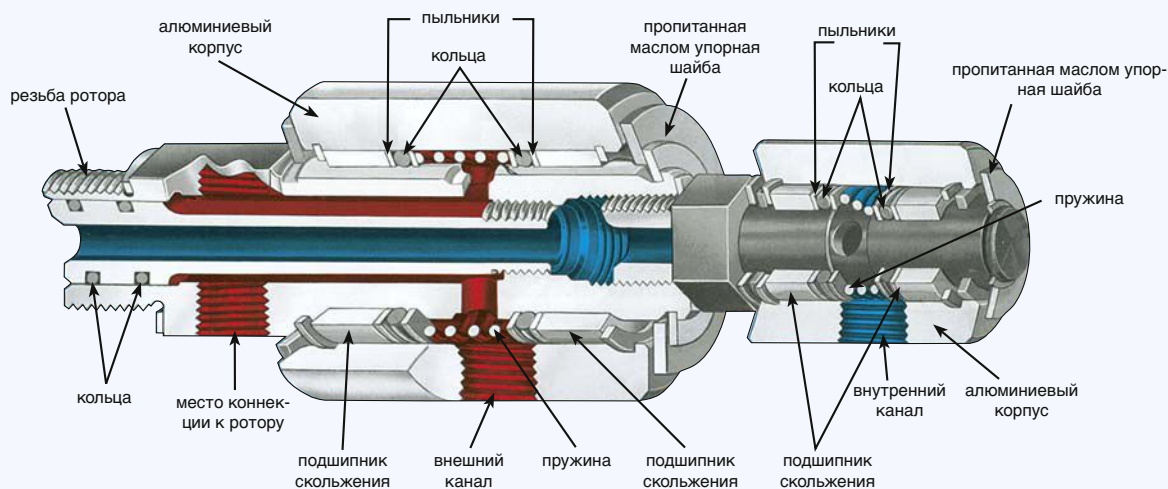
Для получения дополнительной информации обращайтесь в **DEUBLIN** или к ближайшему представителю.



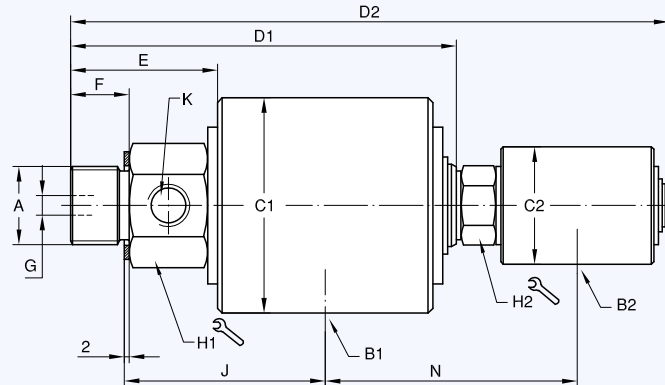
### Технические характеристики

Мак давление воздуха	150 PSI	10 bar
Мак вакуум	2 "Hg	7 kPa
Мак давление гидравлики*	3,050 PSI	210 bar
Мак скорость вращения (короткое время)*	250 RPM	250 min <sup>-1</sup>
Мак температура	120 °C	>120°C консулт. с DEUBLIN

\* Применение при макс давлении одновременно с макс скоростью вращения недопустимо!



**Однопоточное ротационное соединение**



**Двухпоточное ротационное соединение (тандем)**

### Однопоточное ротационное соединение

DN	B NPT	номера заказа		A коннекция ротора	C ∅	D	E	F	G ∅	H	J	U	kg	
		воздух/гидравлика/Вакуум	Тормозная жидкость											
8	1/4	17-025-039	17-086-039	G 3/8	RH	38	83,3	29	16	8	22	39	1,5	0,3
	1/4	17-025-046	17-086-046	M16 x 2	RH	38	83,3	29	16	8	22	39	1,5	0,3
15	1/2	21-001-122	21-063-122	G 3/4	RH	70	116	39	19	16	36	57	2	1,2
	1/2	21-001-121	21-063-121	M22 x 1,5	RH	70	111	34	14	13	36	57	1,5	1,2

### Двухпоточное ротационное соединение (тандем)

DN	B1 x B2 NPT	номера заказа		A Коннекция р-ра	C1 ∅	C2 ∅	D1	D2	E	F	G ∅	H1	H2	J	K NPT	N	kg	
		взд./гидравлика/Вакуум	Торм. жидкость															
2 x 8	1/4 x 1/2	2117-001-105	2117-018-137	G 3/4	RH	70	38	125	194	48	19	6,4	36	22	66	1/4	81	1,5



# DEUBLIN

## Ротационные соединения серий 1379 и 1479, 4-х канальные для различных сред

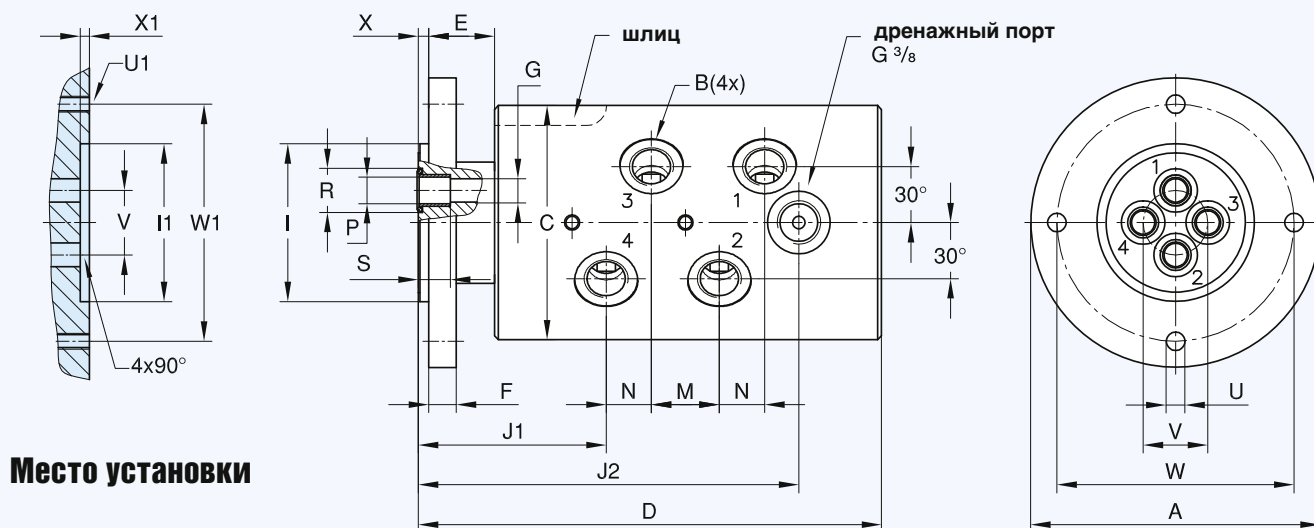
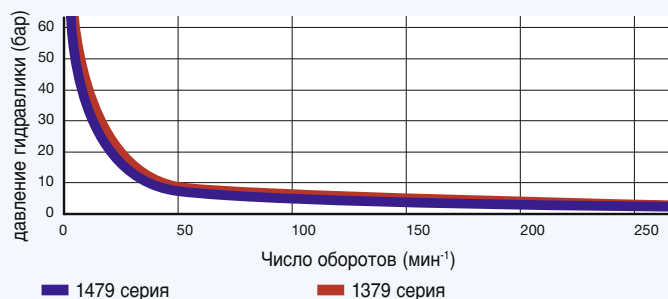
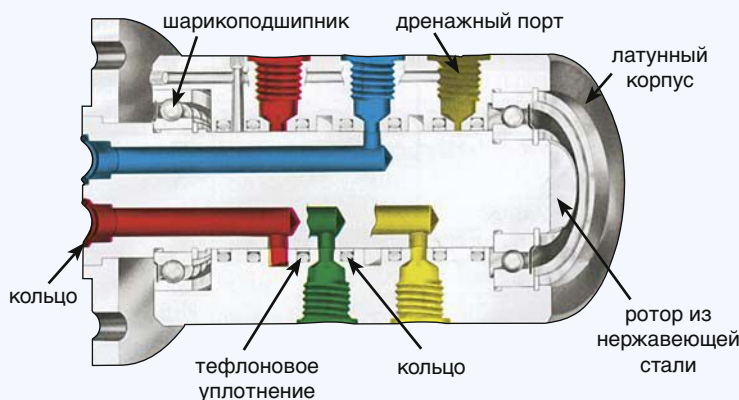


### Технические характеристики

Max давление воздуха	145 PSI	10 bar
Max давление гидравлики (вращение)	870 PSI	60 bar
(очень медленное вращение)	3.626 PSI	250 bar
Max вакуум	2 "Hg	7 kPa
Max скорость	250 RPM	250 min <sup>-1</sup>
Max скорость потока в канале		
1379 серия	14 GPM	53 l/min
1479 серия	28.5 GPM	108 l/min
Max температура	80 °C	>80°C консулт. с DEUBLIN
Фильтрация ISO 4406	Класс 17/15/12, макс. 60 микрон	

- четыре независимых канала для таких применений, как зажим и разжатие, обнаружение рабочей части инструмента и охлаждение шпинделя
- вентиляция между каналами 2 и 3 позволяет использовать две различные среды без взаимного смешивания. Например, воздух в каналах 1 и 2, и гидравлическое масло в каналах 3 и 4
- детали из нержавеющей стали и латуни снижают коррозию [www.precise-rotation.ru](http://www.precise-rotation.ru)
- упрочненные хромом поверхности уплотнений и армированные сальники
- сдвоенный подшипник с широко разнесенными шарами амортизирует большие боковые нагрузки

Для получения дополнительной информации обращайтесь в **DEUBLIN** или к ближайшему представителю.



DN	B	номера заказа	A	C	D	E	F	G	Ø PT	I1	J1	J2	M	N	P	R	S	U	U1	V	W	X	X1	W1	кг
4x 10	4x G 3/8	1379-160	110	88	176	25	10,5	9	60,000 59,981	60,060 60,030	72	144,5	26	17	12,05 12,00	16,7	12	7,2	M6 4x90°	24,5	90	4	3,5	90	7,6
4x 10 + центр. кан.	4x G 3/8	1379-860	110	88	176	25	10,5	9	60,000 59,981	60,060 60,030	72	144,5	26	17	12,05 12,00	16,7	12	7,2	M6 4x90°	24,5	90	4	3,5	90	7,6
4x 15	4x G 1/2	1479-100	130	108	202	25	13,5	13	75,000 74,981	75,060 75,030	81	172	31	23	15,05 15,00	19,7	15	9	M8 4x90°	29	110	4	3,5	110	12,7
4x 15 + центр. кан.	4x G 1/2	1479-800	130	108	202	25	13,5	13	75,000 74,981	75,060 75,030	81	172	31	23	15,05 15,00	19,7	15	9	M8 4x90°	29	110	4	3,5	110	12,7



# DEUBLIN

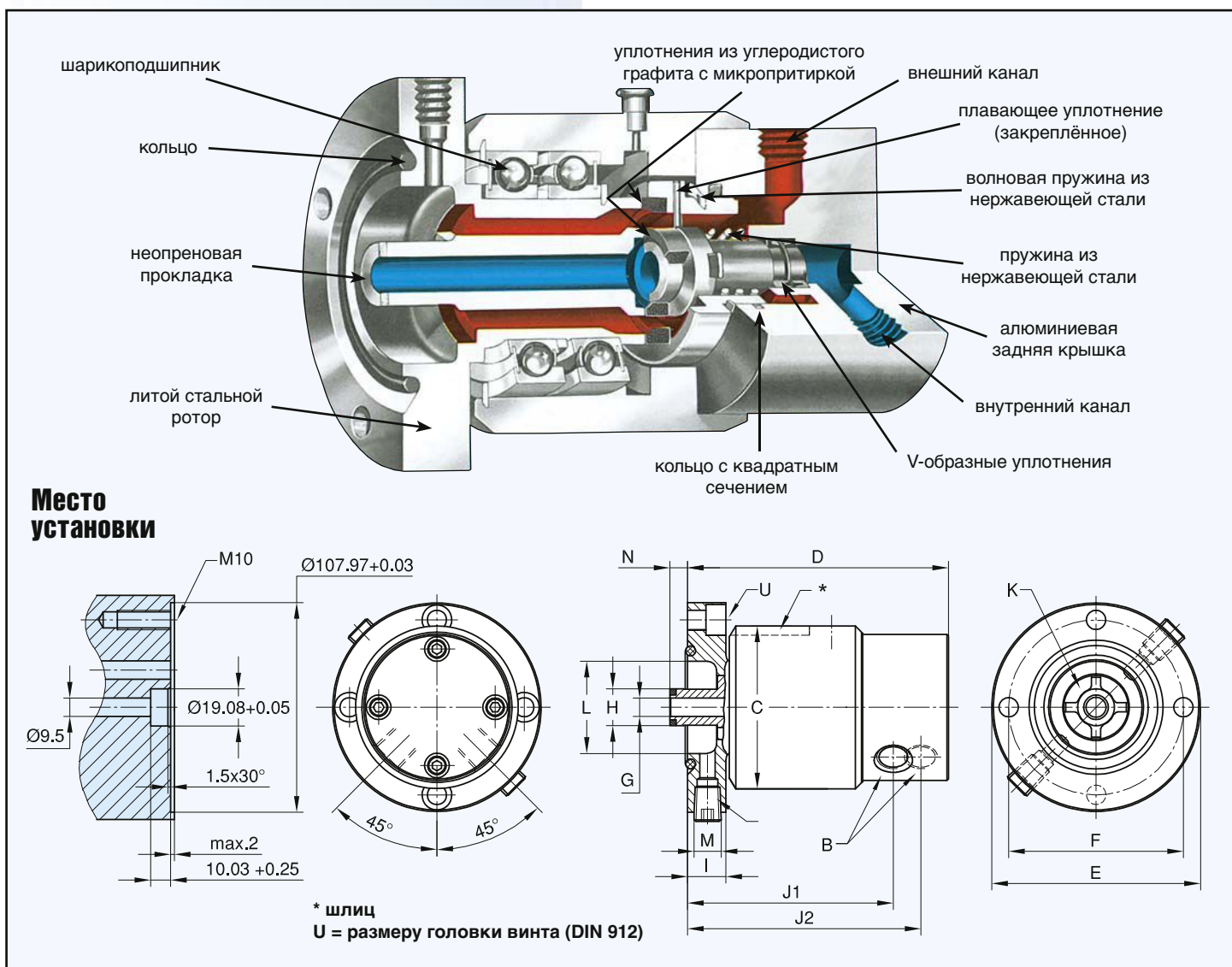
## Ротационные соединения Дуплекс для подачи воздуха, DN 10

- двухпоточное исполнение
- не требует дополнительного крепежа
- ротор с фланцевым креплением
- радиальная коннекция корпуса
- малый крутящий момент
- механическое уплотнение с двойной балансировкой
- беспрепятственное прохождение среды
- отверстие для смазки (3 - 5 капель/месяц)
- алюминиевый корпус
- литой стальной ротор
- инструкция по смазке на стр. 52

### Технические характеристики

Max давление воздуха	150 PSI	10 bar
Max вакуум	2 "Hg	7 kPa
Max скорость вращения	1,500 RPM	1.500 min <sup>-1</sup>
Max температура	120 °C	>120°C консуьлт. с DEUBLIN

Для получения дополнительной информации обращайтесь в **DEUBLIN** или к ближайшему представителю.



DN	B NPT	номера заказа	C ø	D	E ø PT	F ø	G mm <sup>2</sup>	H ø	I	J1	J2	K mm <sup>2</sup>	L ø	M NPT	N	U ВИНТЫ DIN 912	
2 x 10	2 x 3/8	1500-250	84	135	107,95 107,92	90,5	71	19,05 19,00	20	106	121	150	48	2 x 1/4	11,2	M10	3



# DEUBLIN

## Ротационные соединения Дуплекс для подачи воздуха и гидравлических масел, DN 15

- двухпоточное исполнение
- не требует дополнительного крепежа
- радиальное и осевое присоединение корпуса
- механическое уплотнение с двойной балансировкой углеродистый графит/керамика - стандарт, карбид вольфрама/керамика - E.L.S.
- беспрепятственное прохождение среды
- отверстие для смазки (3 - 5 капель/месяц)
- алюминиевый корпус [www.precise-rotation.ru](http://www.precise-rotation.ru)
- литой стальной ротор с фланцевым креплением
- инструкция по смазке на стр. 52

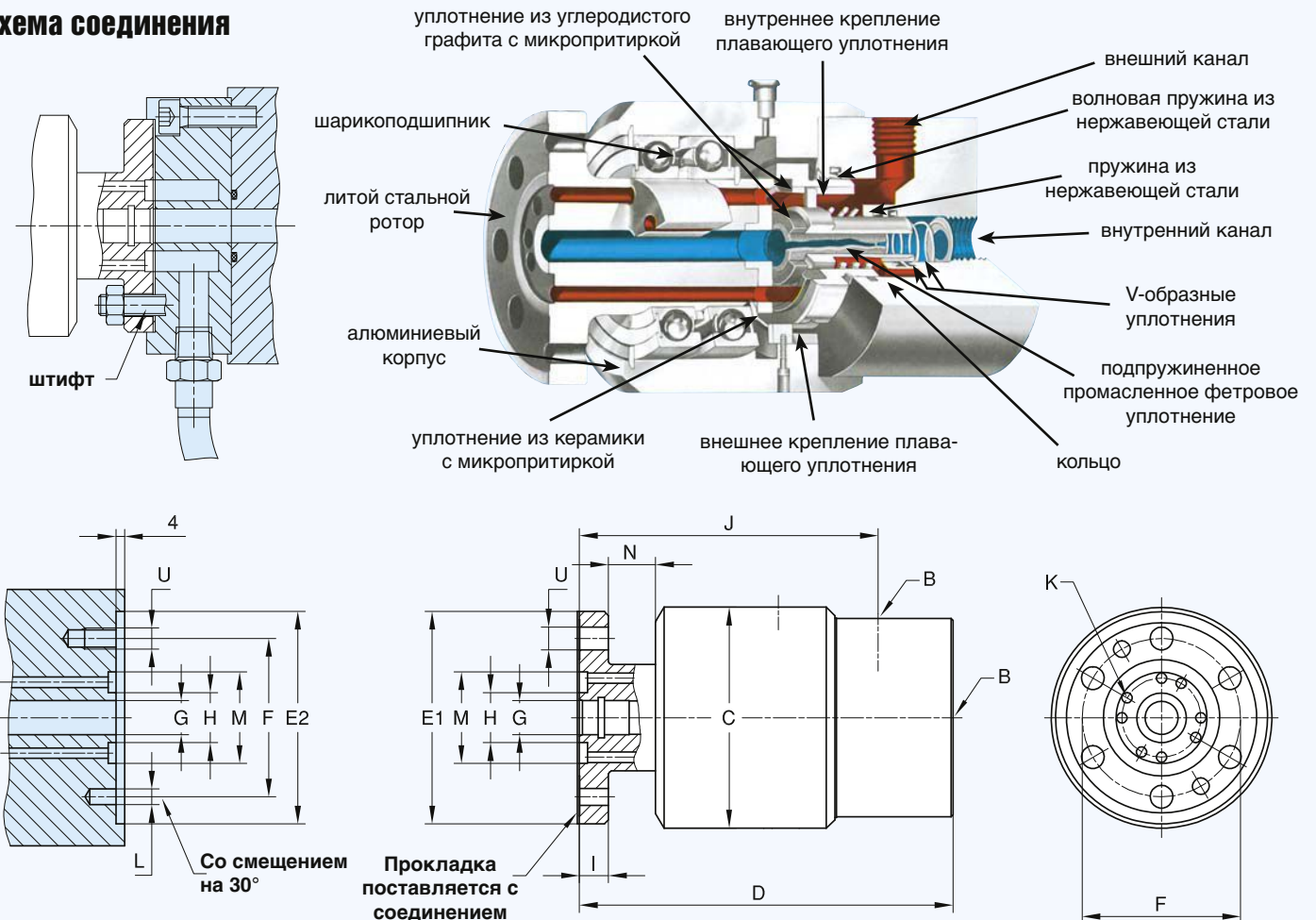
### Технические характеристики


Мах давление воздуха (1590)	150 PSI	10 bar
Мах давление гидравлики* (1579)		
Внешний проход	510 PSI	35 bar
Внутренний проход	1,020 PSI	70 bar
Мах скорость вращения*	1,500 RPM	1.500 min <sup>-1</sup>
Мах температура	120 °C	>120°C консулт. с DEUBLIN

\* Применение при мах давлении одновременно с мах скоростью вращения недопустимо! Для более высокого давления используйте внутренний проход

Для получения дополнительной информации обращайтесь в DEUBLIN или к ближайшему представителю.

### Схема соединения



DN	B NPT	номера заказа	среда	C ∅	D	E1 ∅ PT	E2 ∅	F ∅	G mm <sup>2</sup>	H ∅	I	J	K mm <sup>2</sup>	L дюбель ∅	M ∅	N	U ∅	
2x 15	2 x 1/2	1590-000 STD *	Воздух	84	143	81,000 80,985	81,050 81,020	60,3	126	19	11	114	100	6	35	19	8,7 M8	2,5
	2 x 1/2	1579-000 STD *	Гидрав. Масло	84	143	81,000 80,985	81,050 81,020	60,3	126	19	11	114	100	6	35	19	8,7 M8	2,5
	2 x 1/2	1579-074 ELS	Гидрав. Масло	96	142	81,000 80,985	81,050 81,020	60,3	126	19	11	113	100	6	35	12	8,7 M8	3,1

\* стандарт



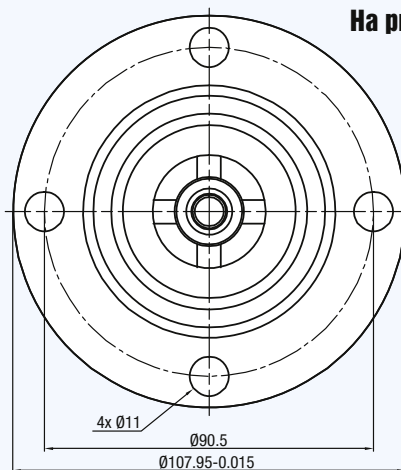
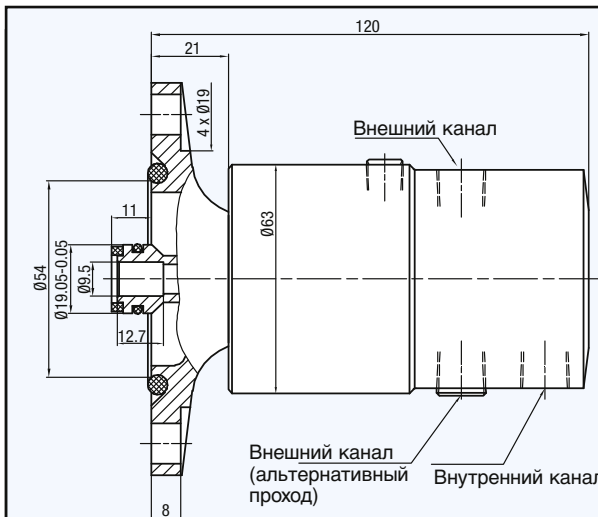
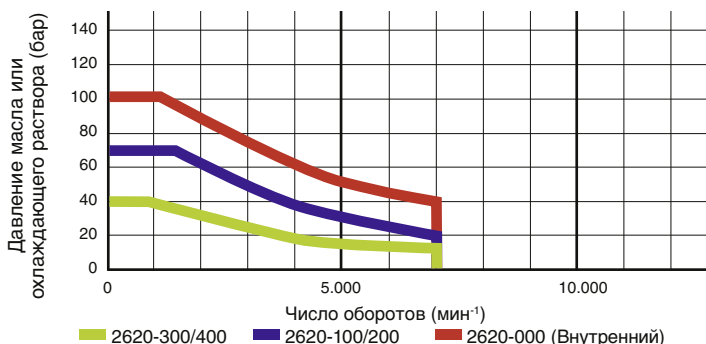
# DEUBLIN

## Ротационные соединения серия 2620, двухканальных для различных сред

- два независимых канала для таких применений, как зажим и разжатие
- механически сбалансированные уплотнения для каждого канала обеспечивают длительный срок службы и пониженный крутящий момент даже при максимальном давлении
- сомкнутые уплотнения обеспечивают длительную герметичность среды [www.precise-rotation.ru](http://www.precise-rotation.ru)
- двойные высокоточные шариковые подшипники для плавной работы
- лабиринтное уплотнение для защиты шариковых подшипников
- монтажные опции совместимы с серией 1579 ротационных соединений DEUBLIN (см. стр. 43)

### Технические характеристики

Мак. давление	см. таблицу		
Мак. скорость потока в канале			
2620-XXX-157, -940 СОЖ	18.2 GPM	69 l/min	
Гидравлическое масло	6.1 GPM	23 l/min	
Сжатый воздух	9.2 GPS	35 l/sec	
2620-XXX-252	10.3 GPM	39 l/min	
СОЖ	3.4 GPM	13 l/min	
Гидравлическое масло	5.3 GPS	20 l/sec	
Сжатый воздух	7,000 RPM	7.000 min <sup>-1</sup>	
Мак. температура	71 °C	>71 °C консульт. с DEUBLIN	
Фильтрация ISO 4406 Класс 17/15/12, макс. 60 микрон			



Ротор Ø 108 мм с фланцевым креплением		Ротор Ø 88 мм с фланцевым креплением			Ротор Ø 81 мм с фланцевым креплением		Внутренний канал		Внешний канал		Примечание
Номер заказа	Подсоединение подвода	Номер заказа	Подсоединение подвода		Номер заказа	Подсоединение подвода	Среда	Мак. давление [бар]	Среда	Мак. давление [бар]	
	Внутренний и внешний канал		Внутренний канал	Внешний канал							
2620-000-252	1/4 NPT	2620-002-940	G 1/4	G 1/4	2620-000-157	1/4 NPT	Гидравлическое масло	100	Гидравлическое масло	30	
2620-100-252	1/4 NPT	2620-102-940	G 3/8	G 1/8	2620-100-157	1/4 NPT	Гидравлическое масло	70	Сжатый воздух	6	Уплотнения для воздуха могут смазываться через масленку или использоваться в воздухе маслом.
2620-120-252	1/4 NPT	2620-122-940	G 3/8	G 1/8	2620-120-157	1/4 NPT	Гидравлическое масло	70	Сжатый воздух	10	
2620-200-252	1/4 NPT	2620-202-940	G 3/8	G 1/8	2620-200-157	1/4 NPT	СОЖ	70	Сжатый воздух	6	
2620-220-252	1/4 NPT	2620-222-940	G 3/8	G 1/8	2620-220-157	1/4 NPT	СОЖ	70	Сжатый воздух	10	
2620-300-252	1/4 NPT	2620-302-940	G 1/4	G 1/4	2620-300-157	1/4 NPT	Сжатый воздух	6	Гидравлическое масло	40	Уплотнения для воздуха не требуют внешней смазки.
2620-320-252	1/4 NPT	2620-322-940	G 1/4	G 1/4	2620-320-157	1/4 NPT	Сжатый воздух	10	Гидравлическое масло	40	
2620-400-252	1/4 NPT	2620-402-940	G 1/4	G 1/4	2620-400-157	1/4 NPT	Сжатый воздух	6	СОЖ	40	
2620-420-252	1/4 NPT	2620-422-940	G 1/4	G 1/4	2620-420-157	1/4 NPT	Сжатый воздух	10	СОЖ	40	
2620-500-252	1/4 NPT	2620-502-940	G 3/8	G 1/8	2620-500-157	1/4 NPT	Сжатый воздух	6	Сжатый воздух	6	Проконсультируйтесь с DEUBLIN относительно максимальной скорости
2620-520-252	1/4 NPT	2620-522-940	G 3/8	G 1/8	2620-520-157	1/4 NPT	Сжатый воздух	10	Сжатый воздух	10	

# DEUBLIN

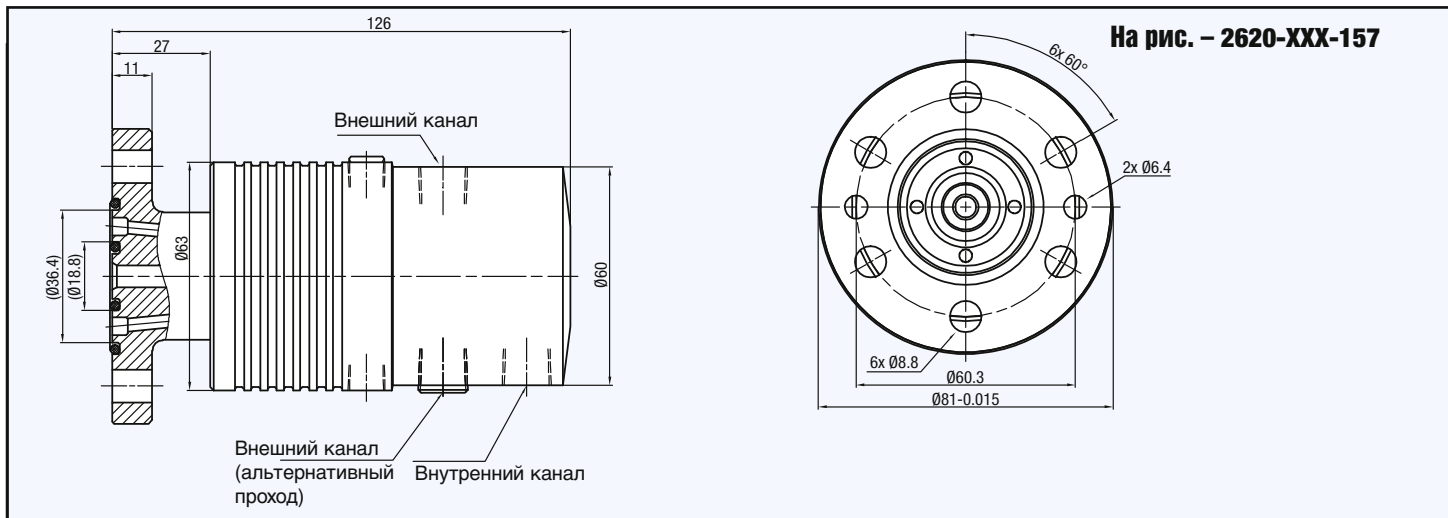
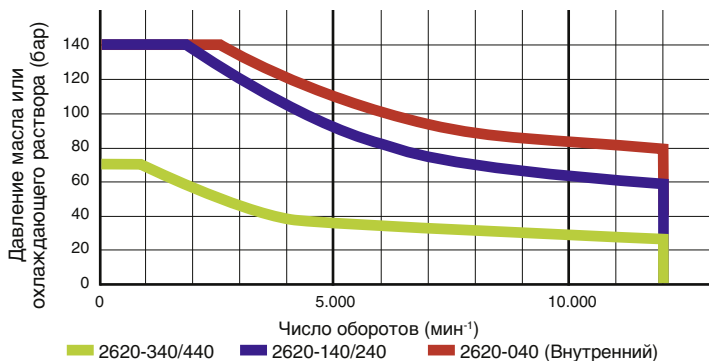
## Ротационные соединения серия 2620, двухканальных для различных сред

- два независимых канала для таких применений, как зажим и разжатие, обнаружение рабочей части инструмента и охлаждения [www.precise-rotation.ru](http://www.precise-rotation.ru)
- механически сбалансированные уплотнения для каждого канала обеспечивают длительный срок службы и пониженный крутящий момент даже при максимальном давлении
- сомкнутые уплотнения обеспечивают длительную герметичность среды
- сдвоенные высокоточные шариковые подшипники для плавной работы
- лабиринтное уплотнение для защиты шариковых подшипников
- монтажные опции совместимы с серией 1579 ротационных соединений **DEUBLIN** (см. стр. 43)



### Технические характеристики

Мак. давление	см. таблицу		
Мак. скорость потока в канале	2620-XXX-157, -940 СОЖ		
	18.2 GPM	69 l/min	
	Гидравлическое масло	6.1 GPM	23 l/min
	Сжатый воздух	9.2 GPS	35 l/sec
2620-XXX-252	СОЖ		
	10.3 GPM	39 l/min	
	Гидравлическое масло	3.4 GPM	13 l/min
	Сжатый воздух	5.3 GPS	20 l/sec
Мак. скорость	12,000 RPM	12.000 min <sup>-1</sup>	
Мак температура	71 °C	>71 °C консуьлт. с DEUBLIN	
Фильтрация ISO 4406	Класс 17/15/12, макс. 60 микрон		



Ротор Ø 108 мм с фланцевым креплением		Ротор Ø 88 мм с фланцевым креплением		Ротор Ø 81 мм с фланцевым креплением		Внутренний канал		Внешний канал		Примечание
Номер заказа	Подсоединение подвода	Номер заказа	Подсоединение подвода	Номер заказа	Подсоединение подвода	Среда	Мак. давление [бар]	Среда	Мак. давление [бар]	
	Внутренний и внешний канал		Внутренний канал		Внешний канал					Внутренний и внешний канал
2620-040-252	1/4 NPT	2620-042-940	G 1/4	G 1/4	2620-040-157	1/4 NPT	Гидравлическое масло	140	Гидравлическое масло	70
2620-140-252	1/4 NPT	2620-142-940	G 3/8	G 1/8	2620-140-157	1/4 NPT	Гидравлическое масло	140	Сжатый воздух	6
2620-160-252	1/4 NPT	2620-162-940	G 3/8	G 1/8	2620-160-157	1/4 NPT	Гидравлическое масло	140	Сжатый воздух	10
2620-240-252	1/4 NPT	2620-242-940	G 3/8	G 1/8	2620-240-157	1/4 NPT	СОЖ	140	Сжатый воздух	6
2620-260-252	1/4 NPT	2620-262-940	G 3/8	G 1/8	2620-260-157	1/4 NPT	СОЖ	140	Сжатый воздух	10
2620-340-252	1/4 NPT	2620-342-940	G 1/4	G 1/4	2620-340-157	1/4 NPT	Сжатый воздух	6	Гидравлическое масло	70
2620-360-252	1/4 NPT	2620-362-940	G 1/4	G 1/4	2620-360-157	1/4 NPT	Сжатый воздух	10	Гидравлическое масло	70
2620-440-252	1/4 NPT	2620-442-940	G 1/4	G 1/4	2620-440-157	1/4 NPT	Сжатый воздух	6	СОЖ	70
2620-460-252	1/4 NPT	2620-462-940	G 1/4	G 1/4	2620-460-157	1/4 NPT	Сжатый воздух	10	СОЖ	70

# DEUBLIN

## Ротационные соединения серии 1116, уплотнения «Closed Seal» для непрерывной подачи СОЖ



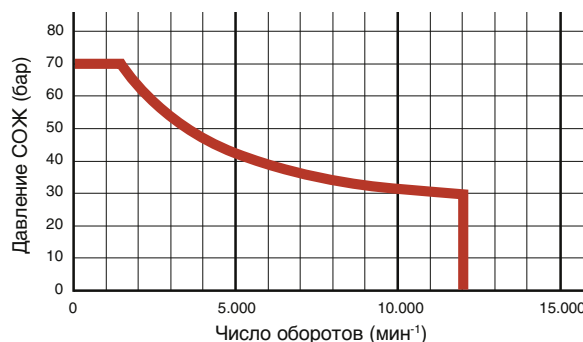
### Технические характеристики

Max. давление		
СОЖ на водной основе	1,015 PSI	70 bar
MQL (масляный туман)	145 PSI	10 bar
Max. скорость	12,000 RPM	12.000 min <sup>-1</sup>
Max. расход	21.6 GPM	82 l/min
Max температура	71 °C	>71 °C консульт. с DEUBLIN
Фильтрация ISO 4406 Класс 17/15/12, макс. 60 микрон		

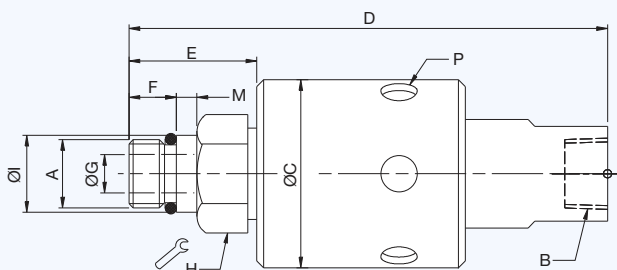


СУХОЙ ХОД НЕВОЗМОЖЕН

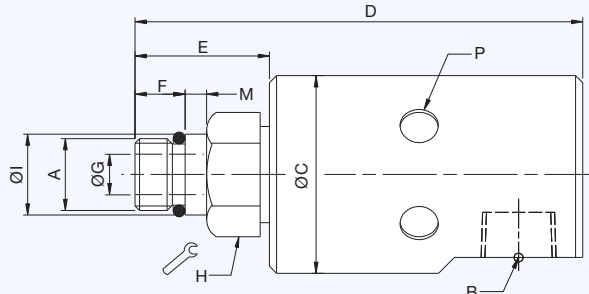
- Одноточное исполнение для подачи СОЖ или масляного тумана [www.precise-rotation.ru](http://www.precise-rotation.ru)
- Сомкнутые уплотнения для автоматических станочных линий и схожих применений
- Полно-проходная конструкция не задерживает мелкую металлическую стружку или обломки
- Несущий ротор с резьбой для легкой установки
- Радиальные шарикоподшипники для плавного хода
- Лабиринтное уплотнение и большие вентиляционные отверстия для защиты шариковых подшипников
- Сбалансированные механические уплотнения из карбида кремния для длительного срока службы даже при жестких условиях эксплуатации
- Корпус из анодированного алюминия препятствует коррозии



### Осевое присоединение



### Радиальное присоединение



	Номер заказа	В Подсоединение подвода	С Габаритный диаметр	Д Габаритная длина	Р Вентиляционные отверстия Ø (6 x 60°)	А Резьба ротора	Е Длина ротора	Ф Длина резьбы	Г Диаметр прохода	Н Размер под ключ	И Диаметр центрирующего устройства	М Длина центрирующего устройства
Осевое присоединение	1116-048-064	1/4 NPT	44	115	9	5/8-18 UNF RH	33	14	9	15/16"	0.6555" / 0.6553"	5
	1116-048-463	1/4 NPT	44	112	9	M16 x 1.5 LH	30	11	9	24	17.993 / 17.988	5
	1116-485-463	G 1/4	44	112	9	M16 x 1.5 LH	30	11	9	24	17.993 / 17.988	5
	1116-580-343	3/8 PT	44	112	9	M12 x 1.25 LH	30	11	6	24	13.994 / 13.989	5
	1116-600-059	3/8 NPT	44	115	9	5/8-18 UNF LH	33	14	9	15/16"	0.6555" / 0.6550"	5
	1116-600-463	3/8 NPT	44	112	9	M16 x 1.5 LH	30	11	9	24	17.993 / 17.988	5
	1116-610-463	G 3/8	44	112	9	M16 x 1.5 LH	30	11	9	24	17.993 / 17.988	5
Радиальное	1116-090-059	3/8 NPT	44	106	9	5/8-18 UNF LH	33	14	9	15/16"	0.6555" / 0.6553"	5
	1116-090-064	3/8 NPT	44	106	9	5/8-18 UNF RH	33	14	9	15/16"	0.6555" / 0.6553"	5
	1116-090-463	3/8 NPT	44	102	9	M16 x 1.5 LH	30	11	9	24	17.993 / 17.988	5
	1116-516-463*	G 3/8	44	102	9	M16 x 1.5 LH	29	11	9	24	17.993 / 17.988	5
	1116-555-463	G 3/8	44	102	9	M16 x 1.5 LH	29	11	9	24	17.993 / 17.988	5

\* Различные системы уплотнения для разных сфер применения. Подробную информацию Вы можете получить от фирмы DEUBLIN.

# DEUBLIN

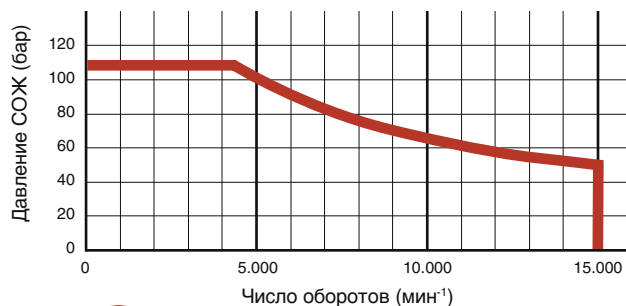
## Ротационные соединения серии 1101, уплотнения «Closed Seal» для непрерывной подачи СОЖ



### Технические характеристики

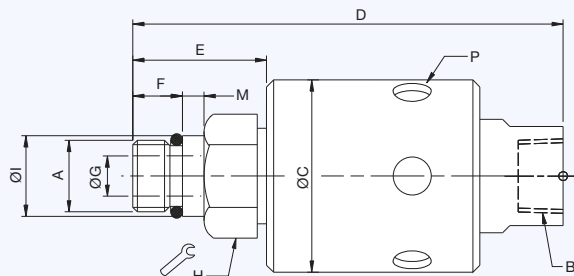
Мак. давление		
СОЖ на водной основе	1,523 PSI	105 bar
MQL (масляный туман)	145 PSI	10 bar
Мак. скорость	15,000 RPM	15.000 min <sup>-1</sup>
Мак. расход	5.3 GPM	20 l/min
Мак температура	71 °C	>71 °C консуьлт. с DEUBLIN
Фильтрация ISO 4406 Класс 17/15/12, макс. 60 микрон		

- Однопоточное исполнение для подачи СОЖ или масляного тумана
- Сомкнутые уплотнения для автоматических станочных линий и схожих применений
- Полно-проходная конструкция не задерживает мелкую металлическую стружку или обломки
- Несущий ротор с резьбой для легкой установки
- Радиальные шарикоподшипники для плавного хода
- Лабиринтное уплотнение и большие вентиляционные отверстия для защиты шариковых подшипников
- Сбалансированные механические уплотнения из карбида кремния для длительного срока службы даже при жестких условиях эксплуатации
- Корпус из анодированного алюминия препятствует коррозии

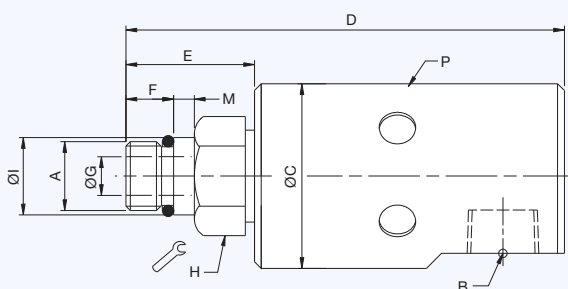


СУХОЙ ХОД НЕВОЗМОЖЕН

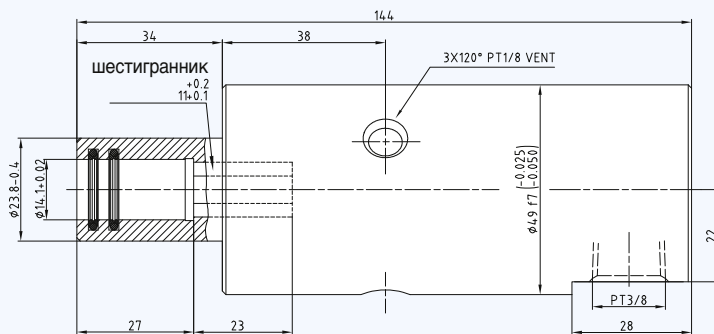
### Осевое присоединение шланга



### Радиальное присоединение шланга



### Монтируемый в расточку вала ротор



	Номер заказа	В Подсоединение подвода	С Габаритный диаметр	Д Габаритная длина	Р Вентиляционные отверстия Ø (6 x 60°)	А Резьба ротора	Е Длина ротора	Ф Длина резьбы	Г Диаметр прохода	Н Размер под ключ	И Диаметр центрирующего устройства	М Длина центрирующего устройства
Осевое присоединение	1101-235-238	3/8 NPT	43	100	9	5/8-18 UNF LH	33	14	6	15/16"	0.6555" / 0.6553"	5
	1101-235-239	3/8 NPT	43	100	9	5/8-18 UNF RH	33	14	6	15/16"	0.6555" / 0.6553"	5
	1101-235-343	3/8 NPT	43	96	9	M16 x 1.5 LH	30	11	6	24	17.993 / 17.988	5
	1101-235-424	3/8 NPT	43	93	9	M10 x 1 LH	27	11	3.2	24	10.994 / 10.989	3
	1101-359-343	G 3/8	43	96	9	M16 x 1.5 LH	30	11	6	24	17.993 / 17.988	5
	1101-620-343	3/8 NPT	43	96	9	M16 x 1.5 LH	30	11	6	24	17.993 / 17.988	5
Радиальное	1101-195-343	G 3/8	43	102	9	M16 x 1.5 LH	30	11	6	24	17.993 / 17.988	5
	1101-615-598*	3/8 PT	49	143,5	3 x 1/8 PT	14 мм внутр. шестигранник	34	-	6	-	14.122 / 14.097	27

\* Исполнение с несущим корпусом

# DEUBLIN

## Ротационные соединения серии 1109 POP-OFF™, исполнение с несущим ротором для подачи СОЖ, возможен режим сухого хода



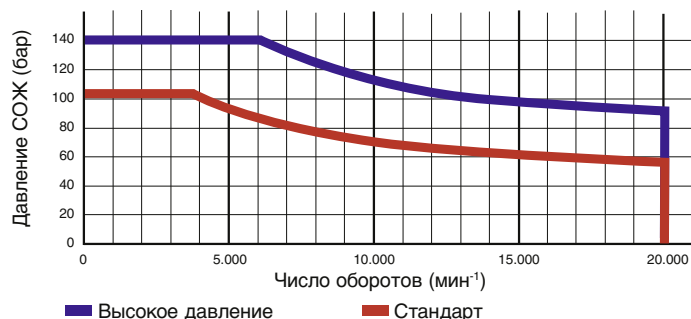
### Технические характеристики

Мак. давление СОЖ на водной основе	см. таблицу	
MQL (масляный туман)	145 PSI	10 bar
Мак. скорость	20,000 RPM	20,000 min <sup>-1</sup>
Мак. расход стандарт	21.6 GPM	82 l/min
высокое давление	6.4 GPM	24,3 l/min
Мак температура	71 °C	>71 °C консуьлт. с DEUBLIN
Фильтрация ISO 4406 Класс 17/15/12,	макс. 60 микрон	

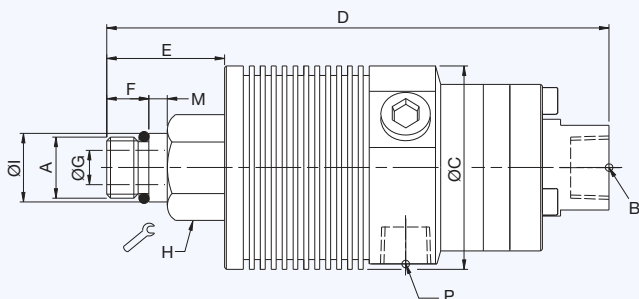


НЕВОЗМОЖНО  
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СЖАТОГО  
ВОЗДУХА ПРИ ВРАЩЕНИИ

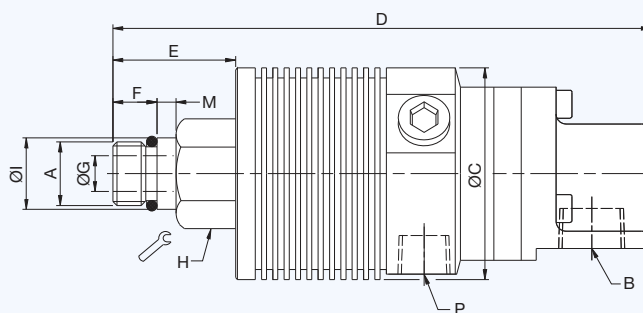
- Однопоточное исполнение для подачи СОЖ или масляного тумана
- Pop-Off™ технология допускает неограниченный сухой ход без давления среды
- Полно-проходная конструкция не задерживает мелкую металлическую стружку или обломки
- Несущий ротор с резьбой для легкой установки
- Точные радиально-упорные шарикоподшипники, установленные по X-образной схеме ABEC 7 (ISO класс P4)
- Лабиринтное уплотнение и большие вентиляционные отверстия для защиты шариковых подшипников
- Сбалансированные механические уплотнения из карбида кремния для длительного срока службы даже при жестких условиях эксплуатации
- Корпус и крышка из анодированного алюминия препятствует коррозии



### Осевое присоединение



### Радиальное присоединение

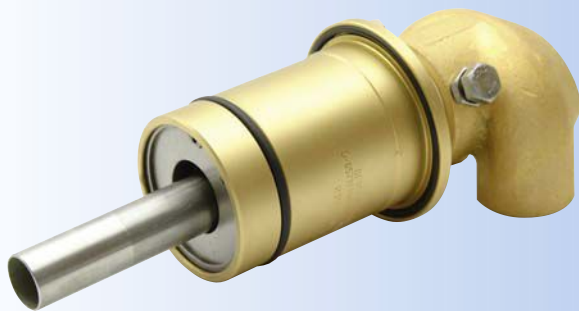


	Номер заказа	В Подсоединение подвода	С Габаритный диаметр	D Габаритная длина	P Дренажные отверстия Ø (3 x 120°)	A Резьба ротора	E Длина ротора	F Длина резьбы	G Диаметр прохода	H Размер под ключ	I Диаметр центрирующего устройства	M Длина центрирующего устройства
Стандарт	1109-011-165	3/8 NPT Осевое	53	132	1/4 NPT	5/8-18 UNF LH	34	14	9	15/16"	0.6555" / 0.6553"	5
	1109-021-188	G 3/8 Осевое	53	129	G 1/4	M16 x 1.5 LH	31	11	9	24	17.993 / 17.988	5
	1109-041-188	3/8 PT Осевое	53	129	1/4 PT	M16 x 1.5 LH	31	11	9	24	17.993 / 17.988	5
	1109-010-165	3/8 NPT Радиальное	53	138	1/4 NPT	5/8-18 UNF LH	34	14	9	15/16"	0.6555" / 0.6553"	5
	1109-020-188	G 3/8 Радиальное	53	135	G 1/4	M16 x 1.5 LH	31	11	9	24	17.993 / 17.988	5
	1109-040-188	3/8 PT Радиальное	53	135	1/4 PT	M16 x 1.5 LH	31	11	9	24	17.993 / 17.988	5
Высокое давление	1109-014-196	1/4 NPT Осевое	53	132	1/4 NPT	5/8-18 UNF LH	34	14	9	15/16"	0.6555" / 0.6553"	5
	1109-024-212	G 1/4 Осевое	53	129	G 1/4	M16 x 1.5 LH	31	11	9	24	17.993 / 17.988	5
	1109-044-212	1/4 PT Осевое	53	129	1/4 PT	M16 x 1.5 LH	31	11	9	24	17.993 / 17.988	5
	1109-013-196	1/4 NPT Радиальное	53	138	1/4 NPT	5/8-18 UNF LH	34	14	9	15/16"	0.6555" / 0.6553"	5
	1109-023-212	G 1/4 Радиальное	53	135	G 1/4	M16 x 1.5 LH	31	11	9	24	17.993 / 17.988	5
	1109-043-212	1/4 PT Радиальное	53	135	1/4 PT	M16 x 1.5 LH	31	11	9	24	17.993 / 17.988	5



# DEUBLIN

Ротационные соединения  
серии 2400, для подачи охлаждающей воды в МНЛ (чёрная металлургия), DN 15 - 40



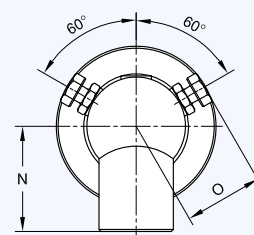
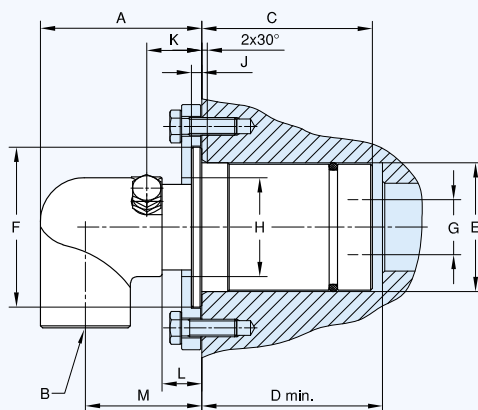
## Технические характеристики

Max давление воды	150 PSI	10 bar
Max скорость вращения	100 RPM	100 min <sup>-1</sup>
Max температура	120 °C	>120°C консулт. с DEUBLIN

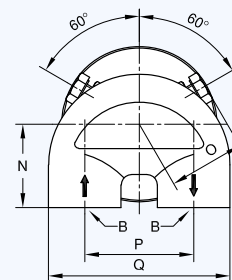
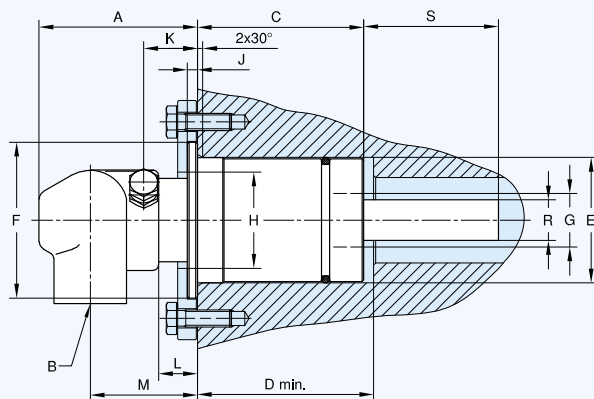
- однопоточное и двухпоточное исполнение
- соединение монтируется в расточку вала
- фланцевое крепление или с помощью накладки
- износостойкое механическое сбалансированное уплотнение карбид кремния/карбид кремния
- латунный корпус и патрубki
- ротор и питающая труба из нержавеющей стали
- для воды низкого качества [www.precise-rotation.ru](http://www.precise-rotation.ru)
- длинный композитный подшипник
- подшипник защищен специальным кольцом
- беспрепятственное прохождение среды

Для получения дополнительной информации обращайтесь в DEUBLIN или к ближайшему представителю.

### Однопоточное ротационное соединение



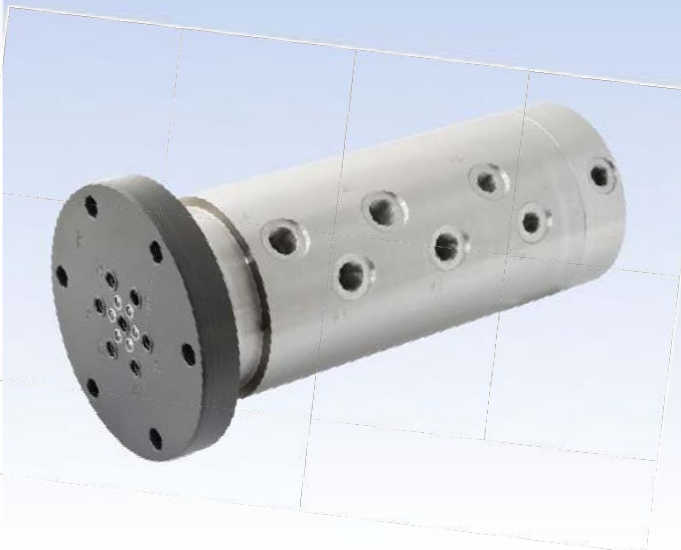
### Двухпоточное ротационное соединение



DN	тип	B	номера заказа	A	C	D	E ∅	F ∅	G ∅	H ∅	J	K	L	M	N	O	P	Q	R ∅	S	kg
15	однопоточные	G 1/2	2412-002-100	50	42	43	40,08 40,33	52,1	12,7	40	5	22	15	36	41	35	-	-	-	-	0,8
20		G 3/4	2420-001-139	59	59	60	46,10 46,35	59	17,5	47	4,7	26,5	19,5	42	48	37	-	-	-	-	1,2
25		G 1	2425-001-172	74	78	83	58,50 58,75	73	25	35	4,7	25,5	18,5	53,5	46	36,5	-	-	-	-	1,3
20	двухпоточные	G 3/4	2420-001-141-180	75	59	60	46,10 46,35	59	17,5	47	4,7	26	19	51	39	37	51	85	12,941 12,984	49	1,6
25		G 3/4	2425-001-177-180	75	78	83	58,50 58,75	73	25	35	4,7	25,5	18,5	50,5	39	36,5	51	85	18,948 19,000	63	2,4
40		G 1	2440-001-306-254	98	87	94	71,00 71,25	86	38	51	4,7	26	19	68	43	49,5	64	105	28,45 28,70	48,5	4

## Специальные модели для индивидуальных решений

Модель SP0152



### 7-канальное ротационное соединение для сжатого воздуха (3 канала) и гидравлического масла (4 канала)

- подшипниковое исполнение
- для всех каналов применим сухой ход
- комбинация трех технологий уплотнений
- фланцевое исполнение

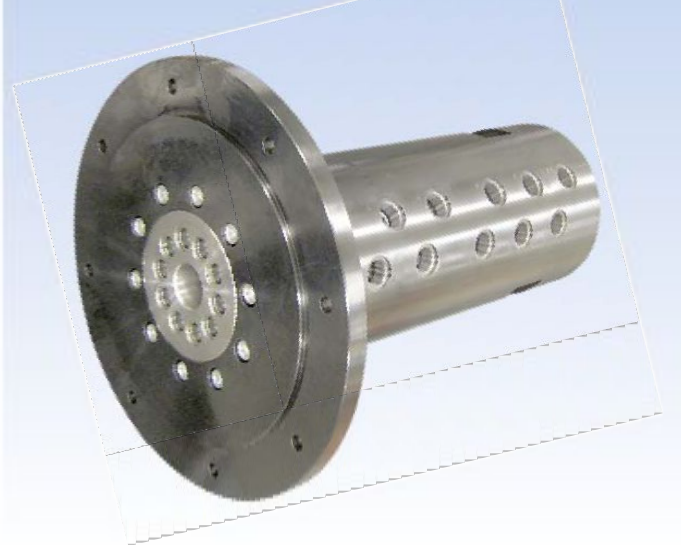
**Возможные области применения:**

Поворотные столы на станках

**Технические характеристики**

Среда	Сжатый воздух / Гидравлическое масло	
Макс. скорость вращения	500 min <sup>-1</sup>	500 RPM
Макс. давление		
Сжатый воздух	8 bar	116 PSI
Гидравлическое масло	200 bar	2,900 PSI
Макс. температура	70 °C	158 °F

Модель SP0202



### 10-канальное ротационное соединение для гидравлического масла и сжатого воздуха

- центральный проход для дальнейшего подсоединения
- подшипниковое исполнение
- фланцевое исполнение [www.precise-rotation.ru](http://www.precise-rotation.ru)
- радиальные отверстия в корпусе G<sup>3/8</sup>

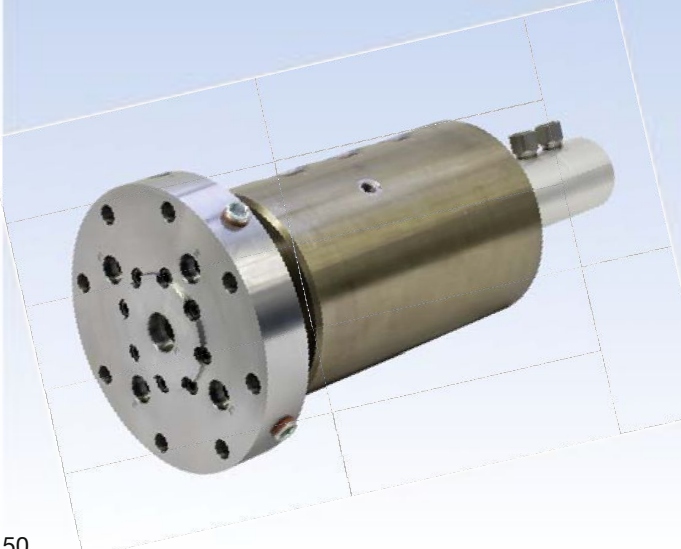
**Возможные области применения:**

Токарно-револьверные станки на металлургических заводах

**Технические характеристики**

Среда	Гидравлическое масло / Сжатый воздух	
Макс. скорость вращения	10 min <sup>-1</sup>	10 RPM
Макс. давление		
Гидравлическое масло	210 bar	3045 PSI
Сжатый воздух	10 bar	145 PSI
Макс. температура	80 °C	176 °F

Модель 7100-1010 + SP0077



### 3-канальное ротационное соединение с гидростатическим уплотнением

- для режимов распыления, зажима/разжима на станках продольной резки металлов

### в комбинации с SP0077 (двухканальное)

- обмотка сердечника поставляется с заводской смазкой для предотвращения трения движущихся элементов перемоточного станка
- отверстия в корпусе G<sup>3/8</sup>

**Возможные области применения:**

Металлургия (перемоточные станки)

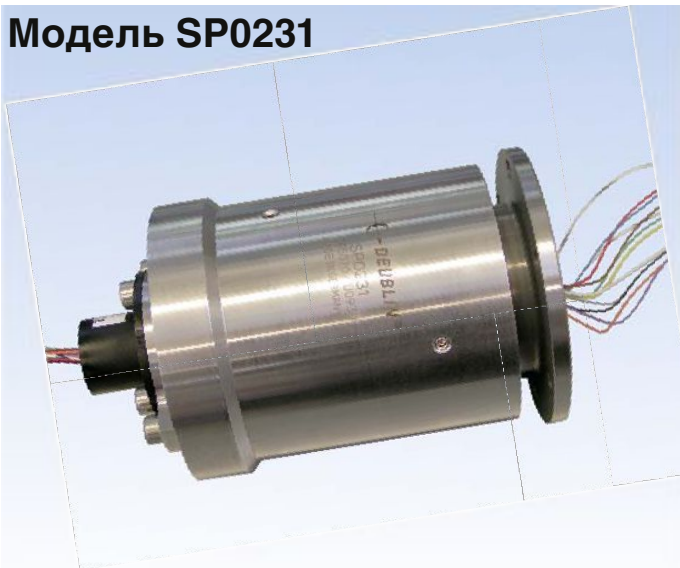
**Технические характеристики**

	7100-1010		SP0077	
Среда	Гидравлика		Смазка	
Макс. скорость вращения	450 min <sup>-1</sup>	450 RPM	600 min <sup>-1</sup>	600 RPM
Макс. давление	100 bar	1,450 PSI	400 bar	5,800 PSI
Макс. скорость потока	300 l/min	80 GPM	20 l/min	5.3 GPM
Макс. температура	70 °C	158 °F	70 °C	158 °F

# DEUBLIN

## Специальные модели для индивидуальных решений

Модель SP0231



### 4-канальное ротационное соединение для воды, газов и с дополнительным электрическим соединением

- компактный дизайн
- открытый центральный канал для проходных проводов электрического соединения с 12 контактами максимально
- фланцевое исполнение [www.precise-rotation.ru](http://www.precise-rotation.ru)
- комбинация различных технологий уплотнений

**Возможные области применения:**

Тонкослойная технология, фотогальваника, модульные технологии

**Технические характеристики**

Среда	Вода / Сжатый воздух / Гелий	
Макс. скорость вращения	100 min <sup>-1</sup>	100 RPM
Макс. давление		
Вода	6 bar	87 PSI
Сжатый воздух	3 bar	43.5 PSI
Гелий	1 bar	14.5 PSI
Макс. скорость потока		
Вода/Сжатый воздух	13 l/min	3.5 GPM
Гелий	227 NI/min	8 SCFM
Макс. температура	80 °C	175 °F

Модель 6506-230-131032



### 2-канальное ротационное соединение для подачи горячего масла в пластиковой промышленности

- подшипниковое исполнение
- использование термостабилизированных шариковых подшипников с высокотемпературной смазкой
- легкая установка благодаря отверстиям в корпусе для SAE фланцев и фланцевого крепления ротора

**Возможные области применения:**

Для горячего масла при температуре до 160 °C и высоких скоростях (например, производство фольги)

**Технические характеристики**

Среда	Термическое масло	
Макс. скорость вращения	1.300 min <sup>-1</sup>	1,300 RPM
Макс. давление	10 bar	145 PSI
Макс. скорость потока	135 l/min	36.5 GPM
Макс. температура	160 °C	320 °F

Модель 7000-081



### 1-канальное ротационное соединение ATS – Монтаж вокруг вала

- применение при высоких скоростях
- предназначено для сухого воздуха

**Возможные области применения:**

Упаковочная и текстильная промышленность

**Технические характеристики**

Среда	Сжатый воздух	
Макс. скорость вращения	1.500 min <sup>-1</sup>	1,500 RPM
Макс. давление	10 bar	145 PSI
Макс. температура	93 °C	200 °F

# Инструкция по смазке для ротационных соединений DEUBLIN

Все соединения **DEUBLIN** имеют заводскую смазку, проверены и готовы к инсталляции. Соединения, не имеющие штуцеров для смазки (с пожизненной смазкой), не требуют дополнительного обслуживания, остальные же нуждаются в периодической смазке. Излишняя смазка может повлечь за собой выход соединения из строя, особенно при высоких скоростях вращения. Частота и необходимое количество смазки зависит от размера соединения, рабочей температуры, скорости вращения, влажности. Ниже приведены таблицы и графики по количеству и частоте смазки для лёгких и средних условий использования.

Смазывая ротационные соединения **DEUBLIN**, используйте систему смазки CHEVRON SRI Смазка NLGI 2. Только оборудование подающее смазку под низким давлением способно уберечь подшипники и уплотнения. Необходимо строго следовать данной инструкции!

Смазка			
модель	количество смазки (грамм)	модель	количество смазки (грамм)
55	3,5	655	18
155	5,5	755 / 857	42
255	10	6200	18
355	10	6250	42
525	12	6300	68
555	18	6400	90

Более детальная информация по смазке может быть выслана по запросу.

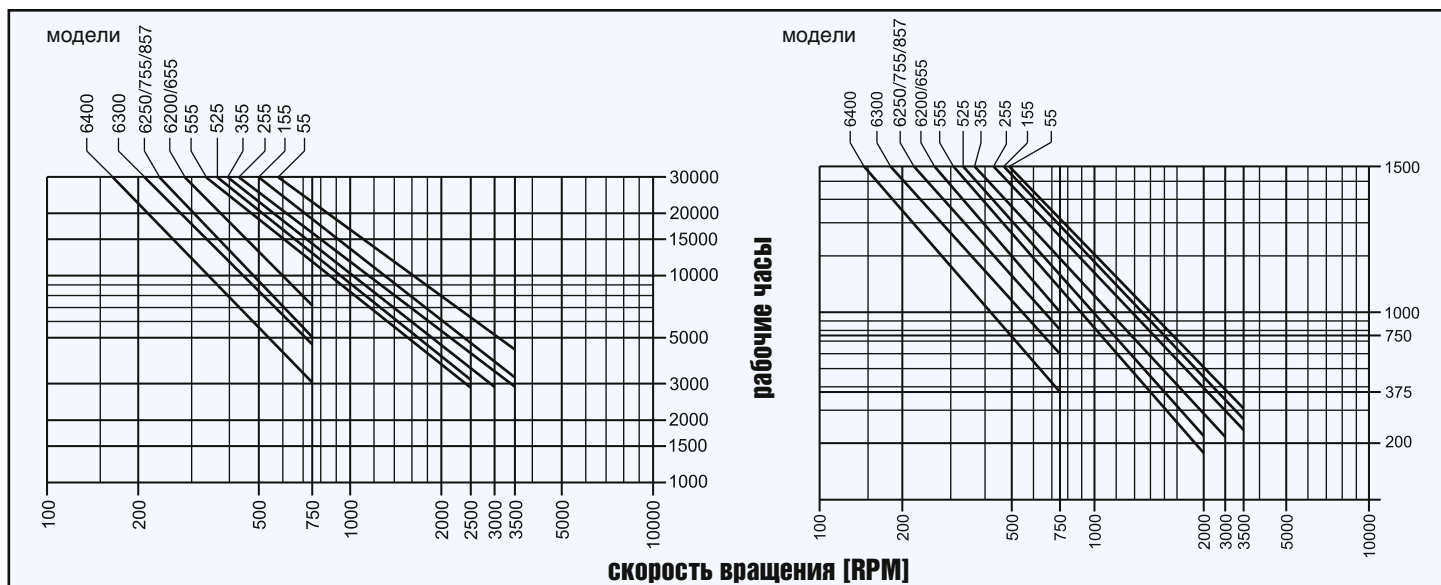
## Частота смазки

### Использование при малых нагрузках

Температура до 75°C  
Малая или отсутствующая вибрация и влажность

### Использование при средних нагрузках

Температурный режим 75°C - 120°C  
Небольшая вибрация и уровень влажности



# Важная информация

Соединение *DEUBLIN* – прецизионно изготовленная часть оборудования, с которой необходимо обращаться соответственно. Герметичность между вращающейся частью (ротором) и стационарной частью (статором), главным образом, зависит от подвижного (плавающего) уплотнения. Неправильное использование может привести к возникновению утечек или поломке соединения. Несмотря на то, что все соединения *DEUBLIN* – высококачественный продукт, но использование не по инструкции может повлечь их быстрый выход из строя. В случае износа уплотнений соединение должно быть заменено или отремонтировано незамедлительно. Никогда не используйте «текущее» соединение!

Соединения не должны использоваться при условиях работы, отличающихся от приведённых в каталоге. Строго запрещается использовать соединения для подачи углеводородов и других воспламеняющихся сред, т.к. утечка может повлечь за собой пожар или взрыв. Использование нашего продукта для подачи экзотических или коррозионных сред без разрешения *DEUBLIN* строго запрещено. Для особых случаев *DEUBLIN* может предоставить общую информацию по использованию, которая не будет содержать инструкции по монтажу и тех. поддержке соединений.

*DEUBLIN* располагает инструкциями по использованию и монтажу для большинства соединений на английском и немецком языках. Покупатели должны ознакомиться с инструкциями и строго им следовать.

## Заводское тестирование

Все соединения *DEUBLIN* перед отправкой проходят тестирование под давлением. Эта проверка гарантирует, что каждое соединение готово к работе и в большинстве случаев, устанавливается без дополнительных уточнений.

## Гарантия

При получения товара Покупатель должен проверить соединение и, в случае обнаружения явных дефектов, проинформировать *DEUBLIN* письменно в течение 2 недель. О скрытых дефектах должно быть сообщено незамедлительно после обнаружения. Гарантия аннулируется в случае неумелого обращения или использования не по назначению. Во всех остальных случаях действуют наши стандартные условия.

*DEUBLIN* не может нести ответственность за повреждения продукции, полученные в результате неправильного использования, складирования, транспортировки, ошибочной установки, ненадлежащего уровня обслуживания со стороны покупателя, а также при использовании непредусмотренных инструментов и неоригинальных запасных частей.

Запросите документ «Основные условия продаж и доставки». [www.precise-rotation.ru](http://www.precise-rotation.ru)

## Смазка и обслуживание

В зависимости от серии и операционных параметров все соединения имеют пожизненную смазку или должны смазываться через строго определённые интервалы. Пожалуйста, следуйте общим инструкциям по использованию и смазке, или используйте «Инструкцию по смазке» для ротационных соединений *DEUBLIN*.

## Фильтрация

Срок службы уплотнений также зависит от фильтрации среды, что важно для нормальной работы соединения. Мы рекомендуем минимальный уровень фильтрации 60µm. Также необходимо строго придерживаться остальных требований по установке и обслуживанию.

## Ремонт и обслуживание ротационных соединений DEUBLIN

Используйте только оригинальные запчасти для ремонта соединений *DEUBLIN*. Перед ремонтом свяжитесь с вашим местным представителем или с *DEUBLIN*. Вы можете получить дополнительную информацию на сайте [www.deublin.com](http://www.deublin.com).

Большинство ротационных соединений *DEUBLIN* могут быть отремонтированы на месте с использованием ремонтных комплектов *DEUBLIN* (см. стр. 5). В случае, ремонта соединений на заводе *DEUBLIN* покупатель получает такую же гарантию, как на новое соединение.

## Инсталляция без нагрузки на соединение

При монтаже соединения особое внимание следует обратить на подсоединение гибких шлангов – они не должны создавать нагрузку на соединение. Просьба обратить внимание на наше руководство по установке.

	В единицах SI	Международные обозначения:							Соотношения
		USA	D	E	F	I	NL	S	
Скорость	1/s	RPM	min <sup>-1</sup>	r.p.m.	t/min	g/min	min <sup>-1</sup>	min <sup>-1</sup>	1 RPM = min <sup>-1</sup> = 1/60 h
Температура	K (Kelvin)	°F	°C	°C	°C	°C	°C	°C	(°F-32) 5/9 ± °C ± K+273
Давление	Pa	PSI	bar	bar	bar	bar	bar	bar	14.5 PSI ± 1 bar ± 1.02 kg/cm <sup>2</sup> ± 100 kPa
Вакуум	Pa	"Hg	kPa	cmHg	cmHg	kPa	bara	kPa	28" Hg (Vac) ± 2" Hg ± 5.08 cmHg ± 6.75 kPa ≈ 0.07 bara
Вес	kg	# (lbs)	kg	kg	kg	kg	kg	kg	2.2 # ± 1.0 kg

## Момент затяжки для роторов

Резьба ротора	Момент затяжки [Nm]	Рабочее давление [бар]
5/16 - 24 UNF	5	70
3/8 - 24 UNF	7	70
7/16 - 20 UNF	10	70
9/16 - 20 UNF	20	70
5/8 - 18 UNF	35	70
3/4 - 16 UNF	40	50
1 - 14 UNS	90	50
1 1/4 - 12 UNF	170	50
G 1/8 A	10	105
G 1/4 A	15	105
G 3/8 A	25	50
G 1/2 A	50	50
G 3/4 A	100	50
G 1 A	150	50
G 1 1/4 A	200	50
G 1 1/2 A	250	50
G 2 A	300	14
G 2 1/2 A	350	14
G 3 A	400	10

Резьба ротора	Момент затяжки [Nm]	Рабочее давление [бар]
M 8x1	4	140
M 10x1	10	105
M 12x1	15	140
M 12x1.25	15	140
M 12x1.5	15	140
M 12x1.75	15	70
M 14x1.5	25	70
M 15x1	30	140
M 16x2	35	70
M 16x1.5	35	140
M 18x1	40	70
M 20x2.5	50	10
M 20x1.5	50	50
M 22x1.5	80	70
M 27x1.5	115	50
M 35x1.5	250	50
M 50x1.5	350	50
M 65x1.5	350	10

**Примечание:** Момент затяжки соответствует валу из стали и применяется для роторов с эластичными уплотнениями.

**Исключение:** Роторы с Британским стандартом резьбы (G 1/8 A или G 3A) обычно герметизированные прокладками в соответствии с DIN 7603. [www.precise-rotation.ru](http://www.precise-rotation.ru)

## Момент затяжки для корпусов

Отверстие для шланга B	Материал корпуса или крышки		
	Латунь	Алюминевый сплав	Нержавеющая сталь
	Момент затяжки [Nm]		
G 1/8	5	10	15
G 1/4	10	15	25
G 3/8	25	30	50
G 1/2	50	80	125
G 3/4	100	120	200
G 1	150	300	400
G 1 1/4	200	350	500
G 1 1/2	250	400	600
G 2	300	400	400
G 2 1/2	400	400	400

**Примечание:** Момент затяжки соответствует соединению с прокладкой по DIN 7603!

## Герметизация соединений с конусной резьбой NPT по методу FFFT

- Обмотайте резьбу соединения по часовой стрелке, начиная с конца резьбы, тефлоновой лентой от 1½ до 2 оборотов. Если используется другой герметик, первые одна или две нити резьбы начиная с конца резьбы, должны оставаться необработанными. [www.precise-rotation.ru](http://www.precise-rotation.ru)
- Затяните соединение плотно вручную.
- С помощью водостойкого маркера нанесите продольную метку на поверхности шестигранника. Продолжите разметку на корпусе или поверхности крышки.
- Затяните соединение ключом по методу FFFT (= Flats From Finger Tight = Грани После Ручной Затяжки) на необходимое количество граней (см. таблицу справа).

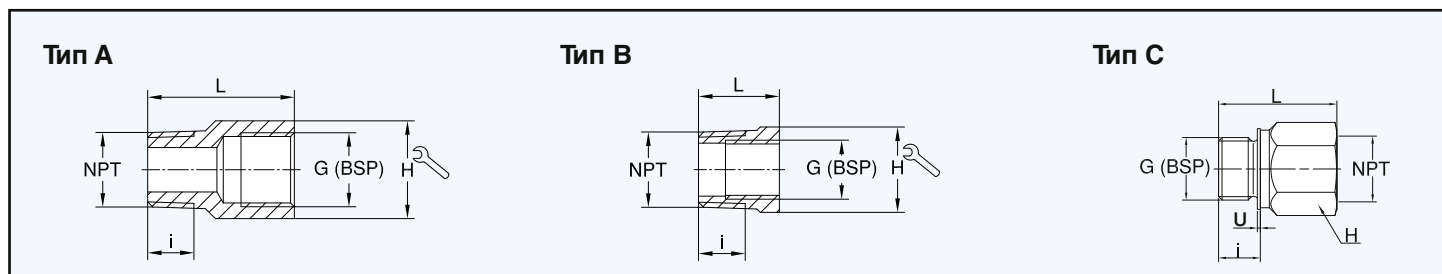
Размер резьбы NPT	Количество граней под ключ
1/8 – 27	2.0 – 3.0
1/4 – 18	2.0 – 3.0
3/8 – 18	2.0 – 3.0
1/2 – 14	2.0 – 3.0
3/4 – 14	2.0 – 3.0
1 – 11½	1.5 – 2.5
1¼ – 11½	1.5 – 2.5
1½ – 11½	1.5 – 2.5
2 – 11½	1.5 – 2.5

**Внимание! Никогда не откручивайте соединительную часть трубы для любых регулировок!** [www.precise-rotation.ru](http://www.precise-rotation.ru)

Резьба должна быть задействована в пределах от 3½ до 6 нитей. Любое отклонение показывает слишком слабую или слишком сильную затяжку винтового соединения или резьбы за рамками допустимых пределов. В случае, если винтовое соединение затянуто слишком слабо, повторно затяните его не более чем на один оборот к максимально допустимому.

## Переходники из нержавеющей стали с NPT на G (BSP)

Ротационные соединения DEUBLIN оборудованы двумя типами резьбы для подсоединения шлангов, а именно: G (BSP) – прямая резьба и NPT – конусная. Благодаря международной взаимозаменяемости, наши адаптеры позволяют присоединять шланги с конусной или прямой резьбой соответственно.



### NPT ➔ G (BSP)

№ заказа	NPT	G (BSP)	L	i	H	Тип	№ заказа	NPT	G (BSP)	L	i	H	Тип
6301-012	1/8	1/4	28	6,7	17	A	6301-065	1	3/4	31	17,3	36	B
6301-022	1/4	1/4	31	10,2	17	A	6301-066	1	1	48	17,3	41	A
6301-032	3/8	1/4	18	10,4	19	B	6301-075	1¼	3/4	30	18	46	B
6301-033	3/8	3/8	33	10,4	22	A	6301-077	1¼	1¼	51	18	50	A
6301-042	1/2	1/4	24	13,6	22	B	6301-085	1½	3/4	34	18,4	50	B
6301-043	1/2	3/8	28	13,6	22	B	6301-088	1½	1½	53	18,4	55	A
6301-044	1/2	1/2	37	13,6	27	A	6301-097	2	1¼	50	19,2	65	B
6301-054	3/4	1/2	26	13,9	27	B	6301-099	2	2	70	19,2	65	A
6301-055	3/4	3/4	41	13,9	32	A	6301-108	2½	1½	80	22,5	75	B
6301-064	1	1/2	31	17,3	36	B	6301-1010	2½	2½	80	22,5	90	A

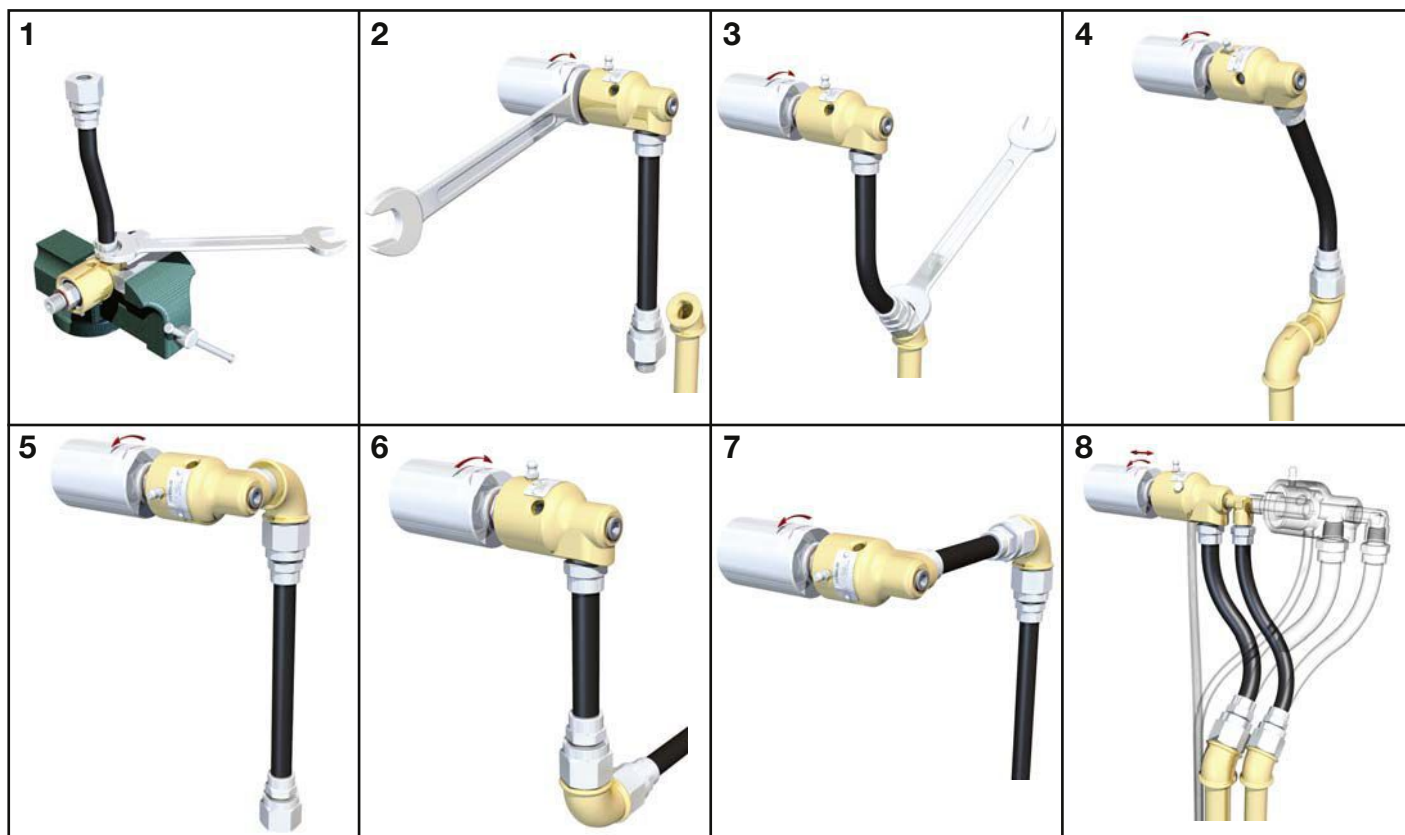
### G (BSP) ➔ NPT

№ заказа	G (BSP)	NPT	L	i	H	U
6301-133	3/8	3/8	33	12	22	1.5
6301-144	1/2	1/2	40	14	27	1.5
6301-155	3/4	3/4	42	16	32	2
6301-166	1	1	48	18	41	2
6301-177	1¼	1¼	51	20	50	2
6301-188	1½	1½	54	22	55	2
6301-199*	2	2	58	24	70	2.5

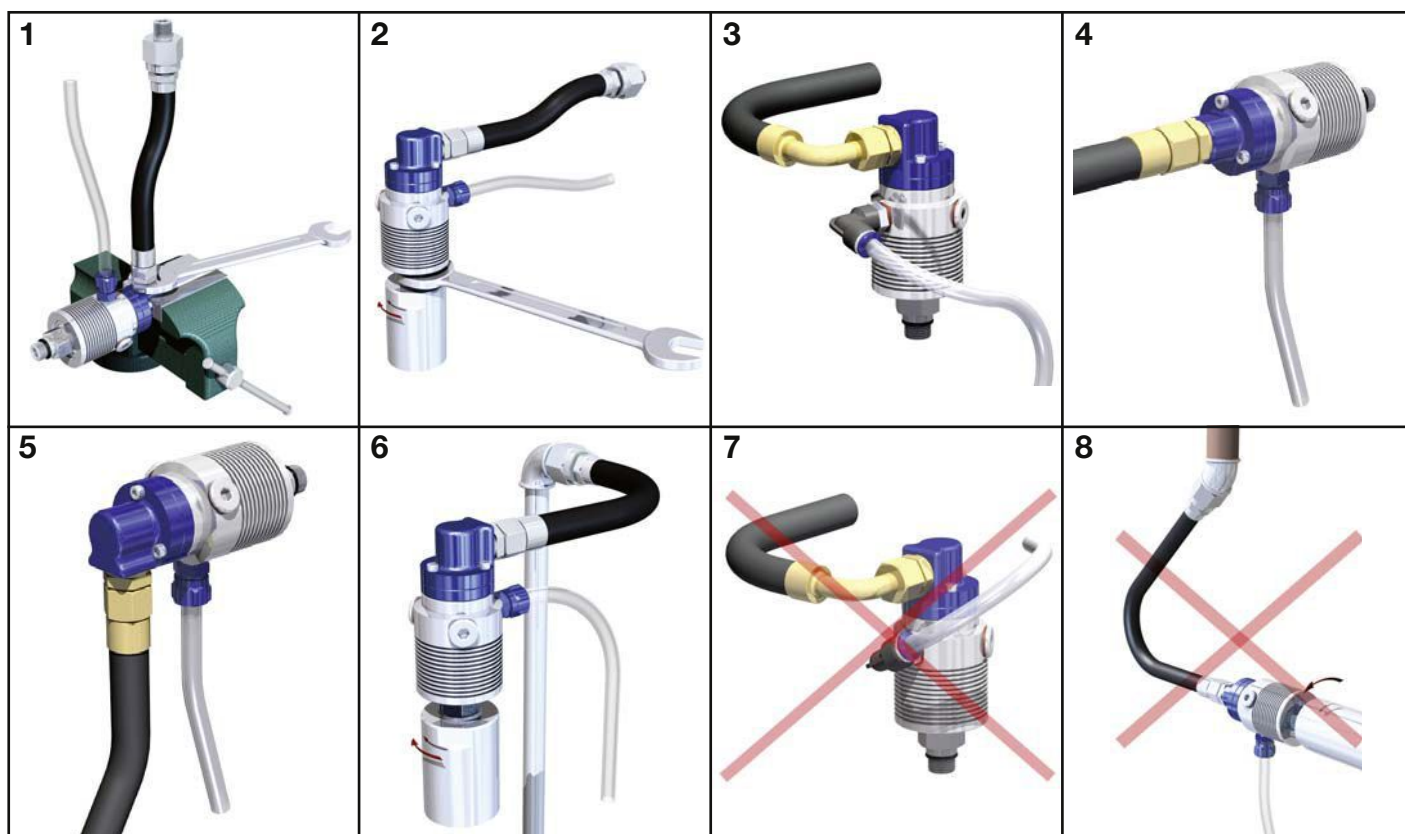
\* Материал: Латунь

# Инструкция по подсоединению шлангов и монтажу ротационных соединений DEUBLIN

На примере ротационных соединений серии 55/57



На примере ротационных соединений серии 1109





# Дополнительные специализированные каталоги для различных видов промышленности

<h2>Металлообработка</h2>	<h2>Гидравлика высокого давления</h2>
 <p>Ротационные соединения для подачи воздуха, СОЖ, масла в станки, обрабатывающие центры, автоматические линии и специализированное оборудование</p>	 <p>Однопоточные и двухпоточные соединения, используемые в ветроэнергетике, гидроэнергетике; опция - центральный канал для электрокабелей</p>
<h2>Непрерывное литьё</h2>	<h2>Многоканальное исполнение</h2>
 <p>Ротационные соединения для подачи охлаждающей воды в валки клетей прокатных станков и МНЛЗ; возможно бесподшипниковое исполнение соединений</p>	 <p>Многоканальное ротационное соединение модульной конструкции для различных сред</p>
<h2>Производство бумаги</h2>	<h2>Электрическое соединение</h2>
 <p>Ротационные соединения и сифон-системы для подачи пара и горячего масла для бумагоделательной промышленности</p>	 <p>Специальные конструкции ротационных соединений, индивидуальные решения и модульные конструкции для различных сред и применений</p>



С момента основания в 1945 компания **DEUBLIN** всегда следовала политике предоставления на рынок ротационных соединений наивысшего качества. Результатом этой политики стало постоянное развитие компании на протяжении многих лет. За это мы выражаем благодарность нашим покупателям.

Мы радушно приглашаем Вас посетить наши современно оснащенные производства в Ваукегане (штат Иллинойс, США), Хофхайм-ам-Таунус (Германия), Болонья (Италия) и в Даляне (Китай).

С уважением,

Дональд Л. Дублер  
Президент совета директоров



Наш центральный офис в Ваукегане (Иллинойс, США)



Хофхайм-ам-Таунус (Германия)



Болонья (Италия)



Далянь (Китай)

Каталоги доступны на таких языках как:

английский	немецкий	французский
венгерский	польский	чешский
испанский	португальский	японский
итальянский	русский	
корейский	турецкий	



**СЕРВИСНЫЕ ЦЕНТРЫ И  
СКЛАДЫ ВО ВСЁМ МИРЕ**

[www.deublin.com](http://www.deublin.com)

## AMERICA

### DEUBLIN USA

2050 Norman Drive  
Waukegan, IL 60085-6747 U.S.A  
Phone: +1 847-689 8600  
Fax: +1 847-689 8690  
e-mail: customerservice@deublin.com

### DEUBLIN Brazil

Rua Santo Antonio, 1426 - Vila Galvão  
Guarulhos, São Paulo, Brazil 07071-000  
Phone: +55 11-2455 3245  
Fax: +55 11-2455 2358  
e-mail: deublinbrasil@deublinbrasil.com.br

### DEUBLIN Canada

3090 Boul. Le Carrefour, Suite 505  
Laval, Québec H7T 2J7 Canada  
Phone: +1 514-745 4100  
Fax: +1 514-745 8612  
e-mail: customerservice@deublin.com

### DEUBLIN Mexico

Norte 79-A No. 77, Col. Claveria  
02080 Mexico, D.F.  
Phone: +52 55-5342 0362  
Fax: +52 55-5342 0157  
e-mail: deublin@prodigy.net.mx

## ASIA

### DEUBLIN China

No. 2, 6<sup>th</sup> DD Street, DD Port Dalian  
Liaoning Province, 116620, P.R. China  
Phone: +86 411-8754 9678  
Fax: +86 411-8754 9679  
e-mail: info@deublin.cn

### DEUBLIN Asia Pacific

51 Goldhill Plaza, #11-11/12  
Singapore 308900  
Phone: +65 6259-92 25  
Fax: +65 6259-97 23  
email: deublin@singnet.com.sg

### DEUBLIN Shanghai

Merchants Plaza 12<sup>th</sup> Floor,  
Suite (East) 1208, 333 Chengdubei Road  
Shanghai, 200041, P.R. China  
Phone: +86 21-5298 0791  
Fax: +86 21-5298 0790  
e-mail: info@deublin.cn

### DEUBLIN Japan

2-13-1, Minamihanayashiki  
Kawanishi City 666-0026, Japan  
Phone: +81 72-757 0099  
Fax: +81 72-757 0120  
e-mail: customerservice@deublin-japan.co.jp

2-4-10-3F Ryogoku  
Sumida-Ku, Tokyo 130-0026, Japan  
Phone: +81 35-625 0777  
Fax: +81 35-625 0888  
e-mail: customerservice@deublin-japan.co.jp

### DEUBLIN Korea

Star Tower #1003, Sangdaewon-dong 223-25,  
Jungwon-gu, Seongnam-si, Gyeonggi-do,  
South Korea  
Phone: +82 31-8018 5777  
Fax: +82 31-8018 5780  
e-mail: customerservice@deublin.co.kr

## EUROPE

### DEUBLIN Germany

Nassaustraße 10  
65719 Hofheim a. Ts., Germany  
Phone: +49 6122-80020  
Fax: +49 6122-15888  
e-mail: info@deublin.de

### DEUBLIN Italy

Via Guido Rossa 9  
40050 Monteveglio (BO), Italy  
Phone: +39 051-835611  
Fax: +39 051-832091  
e-mail: info@deublin.it

Via Giovanni Falcone 36  
20010 Bareggio (MI), Italy  
Phone: +39 02-90312711  
Fax: +39 02-90278189  
e-mail: info@deublin.it

### DEUBLIN Austria

Trazerberggasse 1/2  
1130 Wien, Austria  
Phone: +43 1-8768450  
Fax: +43 1-876845030  
e-mail: info@deublin.at

### DEUBLIN France

61 bis, Avenue de l'Europe  
Z.A.C de la Malnoue  
77184 Emerainville, France  
Phone: +33 1-64616161  
Fax: +33 1-64616364  
e-mail: service.client@deublin.fr

### DEUBLIN Poland

ul. Kamieńskiego 201-219  
51-126 Wrocław, Poland  
Phone: +48 71-3528152  
Fax: +48 71-3207306  
e-mail: info@deublin.pl

### DEUBLIN Spain

Pg. Lola Anglada, 20  
08228 Les Fonts (Terrassa), Spain  
Phone: +34 93-221 1223  
Fax: +34 93-221 2093  
e-mail: deublin@deublin.es

### DEUBLIN Sweden

Cylindervägen 18, Box 1113  
13 126 Nacka Strand, Sweden  
Phone: +46 8-716 2033  
Fax: +46 8-601 3033  
e-mail: info@deublin.se

### DEUBLIN United Kingdom

Andover SP10 3TS, UK  
Phone: +44 1264-33 3355  
Fax: +44 1264-33 3304  
e-mail: deublin@deublin.co.uk  
[www.precise-rotation.ru](http://www.precise-rotation.ru)

